

OPEL VIVARO

Посібник з експлуатації



Wir lieben Autos.



Зміст

Вступ	2
Коротко	6
Ключі, дверцята та вікна	19
Сидіння, підголовники	34
Зберігання	59
Прилади та органи управління ..	65
Освітлення	86
Клімат-контроль	92
Керування автомобілем та експлуатація	102
Догляд за автомобілем	127
Ремонт і технічне обслуговування	162
Технічні характеристики	166
Інформація для споживача	181
Покажчик	184

Вступ

Паливо

Моторне масло

Тиск повітря в шинах

Розмір шин

Передні

Задні

Вагові характеристики

Дані стосовно автомобіля

Уведіть дані про ваш автомобіль на попередній сторінці, щоб до них можна було легко отримати доступ. Ця інформація доступна в розділах "Технічне обслуговування та ремонт" та "Технічні характеристики", а також на маркувальній таблиці.

Вступ

Ваш автомобіль є поєднанням сучасних технологій, безпеки, екологічності та економічності.

У цьому посібнику власника ви знайдете всю потрібну інформацію, яка надасть змогу керувати автомобілем безпечно та ефективно.

Переконайтесь, що ваші пасажири обізнані з можливим ризиком ДТП і травмування, які можуть стати наслідком неправильного використання автомобіля.

Ви повинні завжди дотримуватися законів і нормативних актів країни, в якій перебуваєте. Ці закони можуть відрізнятися від інформації в цьому посібнику власника.

Коли в посібнику власника йдеться про відвідання станції технічного обслуговування, ми радимо звертатися до сервіс-партнера компанії Opel.

Усі сервіс-партнери Opel надають першокласне обслуговування за розумні ціни. Досвідчені механіки, які пройшли підготовку в компанії Opel, працюють відповідно до встановлених Opel інструкцій.

Набір літератури для клієнта завжди потрібно тримати під рукою в автомобілі.

Використання цього посібника

■ У цьому посібнику описано всі опції та функції, доступні для цієї моделі. **Описи деяких елементів, включаючи функції відображення та меню, можуть не стосуватися вашого автомобіля (це залежить**

від варіанта моделі, установлених у країні норм, наявного спеціального обладнання чи аксесуарів).

- У розділі "Коротко" міститься попередній огляд.
- Зміст на початку цього посібника та в кожному розділі вказує на місце розташування інформації.
- Алфавітний вказівник надасть змогу здійснювати пошук потрібної інформації.
- У цьому посібнику власника описано автомобілі з лівостороннім керуванням. Експлуатація таких автомобілів подібна до експлуатації автомобілів із правостороннім керуванням.
- У посібнику власника використовуються заводські позначення двигуна. Відповідні маркувальні позначення можна знайти в розділі "Технічні характеристики".

- Курсові дані, наприклад ліворуч або праворуч, або вперед, або назад, завжди стосуються напрямку руху.
- Інтерфейс дисплея автомобіля може не підтримувати вашу мову.
- Повідомлення дисплея та внутрішні позначення виділені в тексті посібника **жирним** шрифтом.

Небезпека, попередження та обережно

△ Небезпека

Напис **△ Небезпека** вказує на ризик отримання смертельної травми. Нехтування цією інформацією є небезпечним для життя.

△ Попередження

Напис **△ Попередження** вказує на ризик нещасного випадку або травмування. Нехтування цією інформацією може привести до травмування.

Обережно

Напис **Обережно** вказує на можливе пошкодження автомобіля. Нехтування цією інформацією може привести до пошкодження автомобіля.

Символи

Посилання на сторінки вказані за допомогою "див. стор".

Бажаємо вам провести багато годин за приємним водінням.

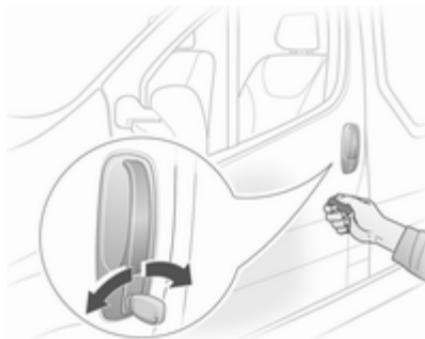
Adam Opel AG

Коротко

Початкова інформація про водіння

Відмикання автомобіля

Відімкнення ключем



Поверніть ключ у замку дверцят водія. Відкрийте дверцята, потягнувши ручки.

Відімкнення за допомогою пульту дистанційного керування

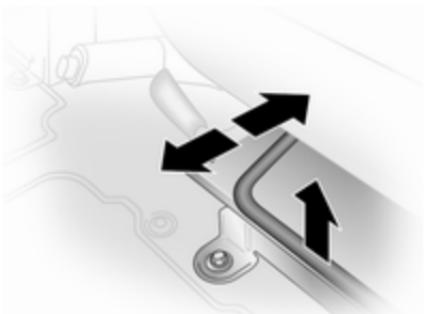


Натисніть кнопку (або натисніть та утримуйте), щоб відімкнути автомобіль.

Пульт дистанційного керування \Rightarrow 19, центральний замок \Rightarrow 21, багажник \Rightarrow 26.

Регулювання сидіння

Положення сидіння



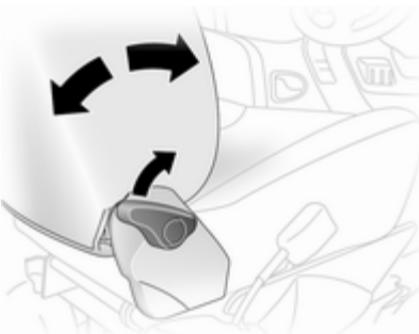
Потягніть до себе ручку, посуньте сидіння, відпустіть ручку.

Положення сидіння \diamond 35,
регулювання сидіння \diamond 36.

⚠ Небезпека

Сідайте за кермо на відстані більше 25 см, щоб уможливити належне розкриття подушки безпеки.

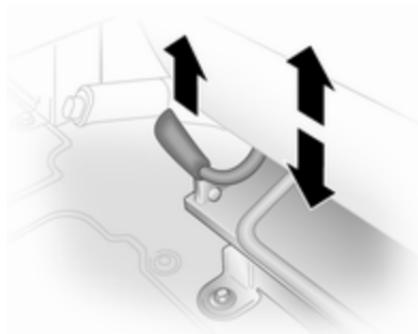
Спинки сидінь



Потягніть до себе важіль, відрегулюйте нахил і відпустіть важіль. Дочекайтесь, доки сидіння не стане на місце. Не спирайтесь на спинку сидіння під час регулювання.

Положення сидіння \diamond 35,
регулювання сидіння \diamond 36.

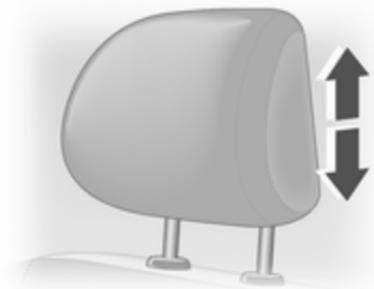
Висота сидіння



Підніміть важіль та прикладіть вагу тіла на сидіння, щоб підняти або опустити його.

Положення сидіння \diamond 35,
регулювання сидіння \diamond 36.

Регулювання підголівника



Опустіть або підніміть підголівник на потрібну висоту.

Підголівники ⇨ 34.

Пасок безпеки



Витягніть пасок безпеки та вставте в пряжку. Пасок безпеки не повинен переплітатися та має щільно прилягати до тіла. Не відхиляйте спинку назад занадто далеко (максимум приблизно на 25°).

Для відпускання пaska натисніть червону кнопку на пряжці.

Положення сидіння ⇨ 35, паски безпеки ⇨ 41, система подушок безпеки ⇨ 45.

Регулювання дзеркала

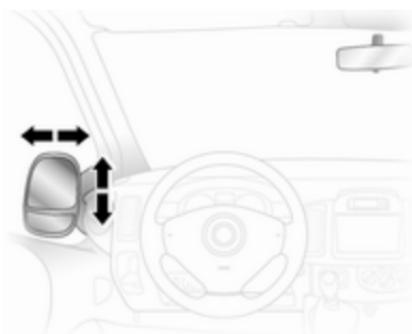
Внутрішнє дзеркало



Щоб зменшити засліплювальну дію світла, поверніть важіль на зворотному боці корпусу дзеркала. Внутрішнє дзеркало заднього огляду ⇨ 31.

Зовнішні дзеркала

Ручне регулювання



Поверніть дзеркало у необхідне положення.

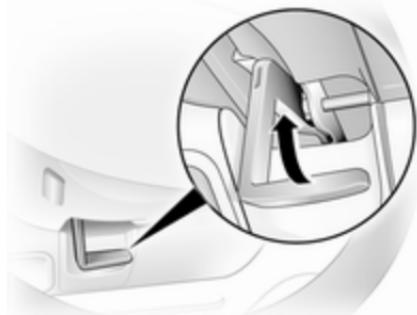
Зовнішні дзеркала \diamond 30.

Регулювання за допомогою електропривода



Виберіть потрібне зовнішнє дзеркало та відрегулюйте його. Випуклі зовнішні дзеркала \diamond 30, електричне регулювання \diamond 30, зовнішні дзеркала, що складаються \diamond 31, зовнішні дзеркала з підігрівом \diamond 31.

Регулювання керма

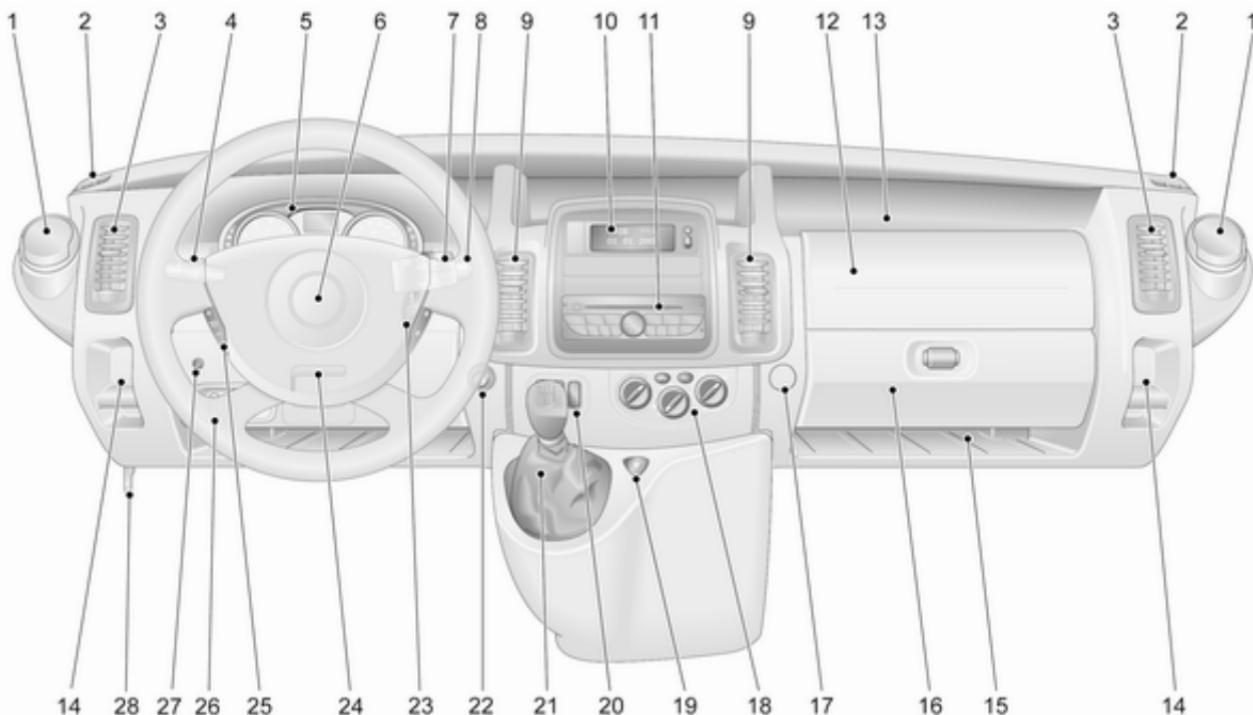


Розблокуйте важіль, відрегулюйте положення керма, потім знову натисніть важіль і переконайтесь, що його повністю заблоковано.

Не регулюйте положення керма під час руху автомобіля та коли воно заблоковане.

Система подушок безпеки \diamond 45, положення запалення \diamond 103.

Огляд панелі приладів



1	Попільничка	70	7	Елементи керування кермової колонці	66	20	Центральний замок	21
	Підстаканники	60	8	Очищик скла, система промивки вітрового скла	66		Зовнішні дзеркала з обігрівом	31
	Коробка запобіжників	143		Система промивки та чищення заднього скла	67		Заднє вікно з підігрівом	33
2	Стаціонарні повітропроводи	100		Бортовий комп'ютер	84		Автоматизована МКПП, Зимовий та Завантажений режими	109
3	Бокові повітропроводи	100	9	Центральні повітропроводи	100		Круїз-контроль і обмежувач швидкості	115
4	Вимикач світла	86	10	Потрійний інформаційний дисплей	81	21	Важіль переключення передач, МКПП	106
	Задні протитуманні фари	89	11	Тахограф	100		Автоматизована механічна трансмісія	107
	Передні протитуманні фари	89	12	Подушка безпеки переднього пасажира	48	22	Розетка	69
	Освітлення виходу	91	13	Відділення для зберігання	59		Запальничка	69
	Сигнали повороту та zmіни смуги руху	88	14	Відділення для монет	59	23	Замок запалення з блокуванням керма	103
	Бокові ліхтарі	86	15	Відділення для зберігання	59	24	Регулювання керма	65
	Мигання фар, близьке світло та дальнє світло	87	16	Бардачок	59	25	Елементи дистанційного керування на кермі	65
5	Прилади	70	17	Гачок	10		Круїз-контроль	115
	Центр інформації водія	81	18	Система клімат-контролю	92			
	Дисплей трансмісії	73	19	Ліхтарі аварійної сигналізації	88			
6	Звуковий сигнал	66						
	Подушка безпеки водія	48						

26	Ультразвукова система допомоги під час паркування	119
	Регулювання діапазону освітлення фарами	87
	Електронна система курсової стійкості	114
	Протибуксовочна гальмівна система	113
27	Допоміжний обігрівач	95
28	Важіль відчинення капота .	129

Зовнішнє освітлення



Перемикач освітлення

- 0** = Вимк.
- ✉** = Бокові ліхтарі
- ✉✉** = Фари
- ✉✉✉** = Передні протитуманні фари
- ✉✉✉✉** = Передні і задні протитуманні фари

Освітлення ↗ 86, автоматичне регулювання освітлення ↗ 86, переднє сигнальне освітлення ↗ 82.

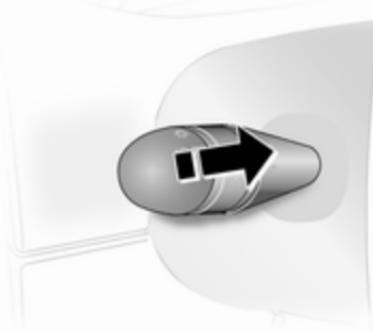
Передні і задні протитуманні фари



Перемикач освітлення

- ✉** = Передні протитуманні фари
- ✉✉✉** = Передні і задні протитуманні фари

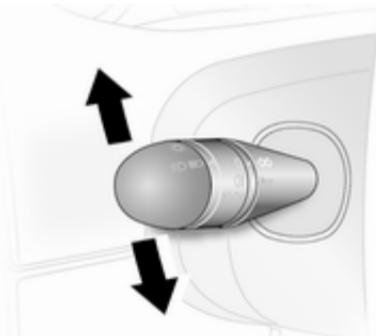
Світло фар, дальнє світло та ближнє світло



Потягніть до себе важіль.

Дальнє світло \diamond 87, мигання фар \diamond 87.

Сигнали повороту та зміни смуги руху



важіль = вказівник повороту
угору праворуч
важіль = вказівник повороту
униз ліворуч

Сигнали повороту та зміни смуги руху \diamond 88.

Ліхтарі аварійної сигналізації



Приводиться в дію за допомогою кнопки Δ .

Ліхтарі аварійної сигналізації \diamond 88.

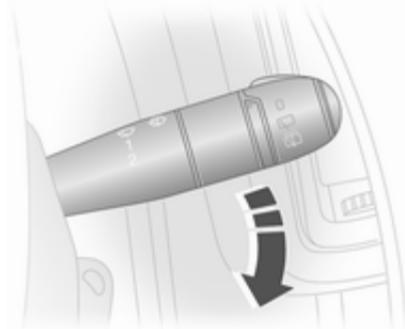
Звуковий сигнал



Натисніть .

Системи промивки та чищення

Очищник лобового скла



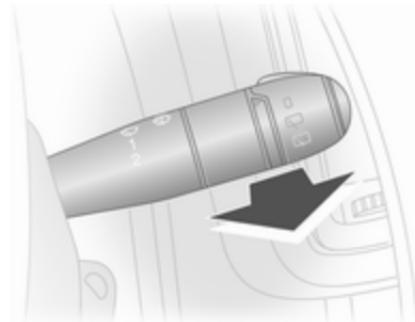
 = чищення через встановлений інтервал

1 = повільно

2 = швидко

Очищник скла  66, заміна щітки очисника  137.

Системи промивки вітрового скла та фар



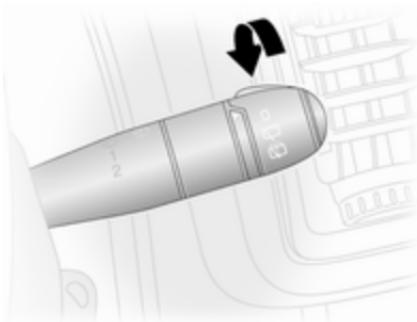
Потягніть до себе важіль.

коротке = склоочисник виконує один цикл нати- скання

довге = склоочисник виконує декілька циклів, омивач поливає лобове скло нати- скання

Система чищення лобового скла та фар  66, заміна щітки склоочисника  137, рідина в бачку омивача  133.

Система промивки та чищення заднього скла



Поверніть важіль.

0 = вимк.

= очисник

= омивач

Система промивки та чищення заднього скла \diamond 67, заміна щітки склоочисника \diamond 137, промивна рідина \diamond 133.

Клімат-контроль

Заднє вікно з підігрівом,
зовнішні дзеркала з підігрівом



Керування підігрівом здійснюється натисканням на кнопку .

Зовнішні дзеркала з підігрівом
 \diamond 31, заднє вікно з підігрівом
 \diamond 33.

Система запобігання запотіванню та замерзанню вікон



Поширення повітря на .

Установіть регулятор температури на найвищий рівень.

Установіть швидкість вентилятора на найвищий рівень.

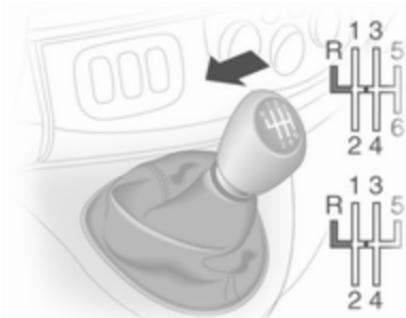
Охолодження **AC** вмикається.

Підігрів заднього скла вмикається.

Система клімат-контролю \diamond 92.

Трансмісія

Механічна трансмісія

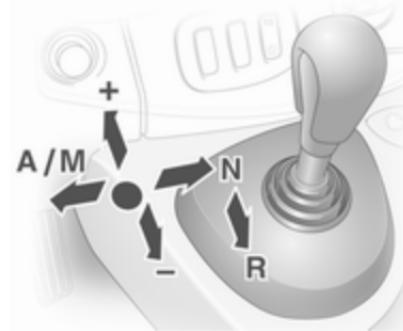


Задній хід: доки автомобіль стоїть на місці, зачекайте 3 секунди після натискання педалі зчеплення, потім потягніть до себе виступ на важелі селектора та ввімкніть передачу.

Якщо передача не вмикається, установіть важіль у нейтральне положення, відпустіть педаль зчеплення та натисніть її повторно; після цього повторіть вибір передачі.

Механічна трансмісія \diamond 106.

Автоматизована механічна трансмісія



- N** = нейтральне положення
- = їзда
- +** = підвищена передача
- = понижена передача
- A/M** = перехід між режимом автоматичної та механічної трансмісії
- R** = задня передача

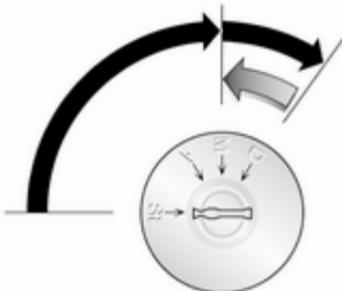
Автоматизована механічна трансмісія \diamond 107.

Запуск

Перед запуском виконайте перевірку таких компонентів

- Тиск і стан шин $\diamond 146$, $\diamond 180$.
- Рівень масла в двигуні та рівні рідин $\diamond 129$.
- Усі вікна, дзеркала, прилади зовнішнього освітлення та номерні знаки вільні від бруду, снігу та льоду та перебувають у робочому стані.
- Правильне положення дзеркал, сидінь і пасків безпеки $\diamond 30$, $\diamond 35$, $\diamond 43$.
- Функціонування гальм на низькій швидкості, особливо якщо гальма є вологими.

Запуск двигуна



- Поверніть ключ запалення в положення **A**
- плавно поверніть кермо, щоб вимкнути систему його блокування
- активуйте зчеплення та гальма
- не застосовуйте педаль акселератора
- дизельний двигун: поверніть ключ у положення **M** для попереднього розігріву та

зачекайте, доки контрольний індикатор не погасне у центрі інформації водія

- поверніть ключ у положення **D** та відпустіть його.

Запуск двигуна $\diamond 103$.

Паркування

- Завжди застосовуйте стоянкове гальмо, не натискаючи кнопку відпускання. Застосовуйте максимально щільно на спуску чи підйомі. Одночасно натисніть ножне гальмо, щоб зменшити гальмівне зусилля.
- Вимкніть двигун. Поверніть ключ запалювання у положення **St i** вийміть його. Повертайте кермо до спрацьовування блокування.
- Якщо автомобіль знаходиться на рівній поверхні чи підйомі, ввімкніть першу передачу перед вимкненням запалення. На підйомі поверніть передні колеса в напрямку від бордюру. Якщо ж автомобіль знаходиться на схилі, увімкніть задню передачу перед вимкненням

- запалення. Поверніть передні колеса в напрямку до бордюру.
- Замкніть автомобіль та вимкніть систему сигналізації для запобігання викраденню автомобіля \Rightarrow 28 кнопкою  на дистанційному керуванні.
- Не залишайте автомобіль у місцях із високою ймовірністю займання. Висока температура системи вихлопу може спричинити займання поверхні, на якій стоїть автомобіль.
- Закройте вікна.
- Після вимкнення двигуна можуть почати роботу вентилятори охолодження двигуна \Rightarrow 128.
- Після їзди на великих обертах або з великим навантаженням на двигун перед його вимкненням потрібно проїхати коротку відстань з невеликим навантаженням або на нейтральній передачі приблизно 30 секунд. Це потрібно для захисту турбонагнітача.

Ключі, замки \Rightarrow 19.

Ключі, блокування \Rightarrow 127, консервування автомобіля на тривалий період часу.

Ключі, дверцята та вікна

Ключі, замки	19
Дверцята	25
Безпека автомобіля	27
Зовнішні дзеркала	30
Внутрішні дзеркала	31
Вікна	32

Ключі, замки

Ключі

Запасні ключі

Номер ключа вказаний на самому ключі чи на знімному ярлику.

Номер ключа потрібно вказати під час замовлення запасних ключів, оскільки він є компонентом системи імобілайзера.

Замки ⇨ 159.

Паспорт автомобіля

Паспорт автомобіля містить дані стосовно безпеки транспортного засобу, тому його потрібно тримати в безпечною місці.

Коли автомобіль потрапляє до майстерні, ці дані потрібні для виконання певних операцій.

Радіопульт дистанційного керування



Використовується для керування:

- Центральний замок
- Система блокування автомобіля
- Система запобігання викраденню автомобіля

Залежно від моделі автомобіль може мати пульт дистанційного керування з 2 кнопками чи з 3 кнопками.

Радіус дії пульта дистанційного керування становить приблизно 5 метрів. Зовнішні перешкоди

можуть привести до зменшення радіуса дії. Справність пульта підтверджують ліхтарі аварійної сигналізації.

Поводьтеся з пультом обережно, захищайте його від впливу вологи та високих температур, а також уникайте зайвого використання.

Помилка

Якщо центральний замок не працює від пульта дистанційного керування, причиною цього може бути:

- Перевищення радіусу дії;
- Низький заряд батареї;
- Часте, безперервне використання дистанційного керування поза радіусом дії, що вимагатиме перепрограмування в автомайстерні;
- Інтерференція радіохвиль більшої потужності від інших джерел.

Розблокування \diamond 21.

Заміна батареїки радіопульта дистанційного керування

Замініть батарею одразу після зменшення радіусу дії.



Акумулятори не належать до побутових відходів. Їх потрібно здати на утилізацію до відповідних приймальних пунктів.

Пульт дистанційного керування з 2 кнопками



Відкрийте відділення для батареїки. Для цього вставте монету у слот та поверніть її.

Замініть батарею (тип батареї CR 2016), звертаючи увагу на її положення під час встановлення.

Вставте на місце обидві половинки кришки, пересвідчіться в тому, що вони правильно зафіксовані.

Пульт дистанційного керування з 3 кнопками



Викрутіть гвинт та відкрийте відділення для батареї. Для цього вставте монету у слот та поверніть її.

Замініть батарею (тип батареї CR 2016), звертаючи увагу на її положення під час встановлення.

Вставте на місце обидві половинки кришки, пересвідчтесь в тому, що вони правильно зафіковані.

Знову закрутіть та затягніть гвинт.

Центральний замок

Відмикає та замикає передні дверцята, зсувні бічні двері, двері багажного відділення та кришку горловини паливного баку.

Передні дверцята, зсувні бокові двері/багажне відділення можна відмикати та замикати окремо за допомогою дистанційного керування з 3 кнопками.

З міркувань безпеки, автомобіль не можна замкнути, якщо ключ знаходиться у вимикачі запалення.

Відімкнення автомобіля

Відімкнення ключем

Поверніть ключ в замку дверцят водія в напрямку передньої частини автомобіля.

Замикання за допомогою дистанційного керування з 2 кнопками



У залежності від конфігурації автомобіля:

- Натисніть кнопку : Усі дверцята і багажне відділення відімкнені.
- Натисніть кнопку один раз, щоб відімкнути передні дверцята, натисніть кнопку двічі, щоб відімкнути всі дверцята та багажне відділення.

Відмикання за допомогою дистанційного керування з 3 кнопками



У залежності від конфігурації автомобіля:

- Натисніть кнопку : Передні дверцята відімкнені. Натисніть і утримуйте кнопку : Усі дверцята і багажне відділення відімкнені.

- Натисніть кнопку : Передні та зсуvnі бічні дверцята відімкнені. Натисніть і утримуйте кнопку : Усі дверцята і багажне відділення відімкнені.

- Натисніть кнопку : Відімкнені лише дверцята водія. Натисніть і утримуйте : Усі дверцята і багажне відділення відімкнені.

Якщо жодні дверцята не будуть відчинені, приблизно, в межах 30 секунд після відімкнення автомобіля, автомобіль замикається автоматично.

Замикання автомобіля

Зачинення дверцят, багажного відділення та кришки заливної горловини паливного баку. Якщо дверцята зачинені неправильно, центральний замок не працюватиме.

Замикання ключем

Поверніть ключ в замку дверцят водія в напрямку задньої частини автомобіля.

Замикання за допомогою дистанційного керування з 2 кнопками



У залежності від конфігурації автомобіля:

- Коротко натисніть кнопку : Усі дверцята і багажне відділення замкнені.
- Натисніть кнопку один раз, щоб замкнути передні дверцята, натисніть кнопку двічі, щоб замкнути всі дверцята та багажне відділення.

Замикання за допомогою дистанційного керування з 3 кнопками



Коротко натисніть кнопку : Усі дверцята і багажне відділення замкнені.

Примітка

За наявності, датчик руху у салоні автомобіля системи сигналізації 28 вимикається натисканням

та утриманням кнопки (вимкнення підтверджується звуковим сигналом).

Якщо це було зроблено випадково, відімкніть дверцята знову і коротко натисніть кнопку , щоб замкнути автомобіль.

Багажне відділення

Замикання та відмикання вантажного відділення за допомогою дистанційного керування з 2 кнопками



У залежності від конфігурації автомобіля:

- Натисніть кнопку або один раз: Багажне відділення замикається чи відмикається.
- Двічі натисніть кнопку або : Багажне відділення замикається чи відмикається.

Замикання та відмикання вантажного відділення за допомогою дистанційного керування з 3 кнопками



У залежності від конфігурації автомобіля:

- Натисніть кнопку : Багажне відділення замикається чи відмикається.
- Натисніть кнопку : Багажне відділення і зсувні бічні двері замикаються чи відмикаються.

Вимикач центрального замка

Блокує й розблоковує дверцята, багажне відділення та кришку заливної горловини паливного баку з пасажирського відділення.



Натисніть перемикач:

- = замкнути
- = відімкнути

Незалежні дверні замки

Деякі моделі мають замки багажного відділення, що ізольовані від загальної системи з метою більшої безпеки.

Якщо автомобіль має такі дверні замки, багажне відділення необхідно відмикати повертанням ключа, хоча всі інші дверцята замикаються та відмикаються за допомогою пульта дистанційного керування.

Автоматичне блокування

Автоматичне блокування після початку руху

Цю функцію безпеки можна налаштувати на автоматичне блокування дверцят, багажного відділення та кришки горловини паливного баку відразу після початку руху автомобіля.

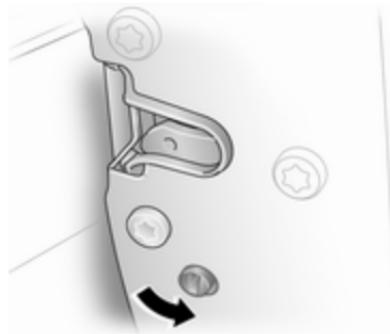
Активація

При ввімкненому запаленні натисніть і утримуйте на вимикачі центрального замка, приблизно, 5 секунд. Звуковий сигнал підтверджує активацію.

Дезактивація

При ввімкненому запаленні натисніть і утримуйте на вимикачі центрального замка, приблизно, 5 секунд. Звуковий сигнал підтверджує дезактивацію.

Замки для захисту від доступу дітей



⚠ Попередження

Використовуйте замки для захисту від доступу дітей завжди, коли діти займають задні сидіння.

Замок для захисту зсувних дверей від доступу дітей заходиться на задній зовнішній їх частині.

Ключем або викруткою, яка підходить для цього, поверніть замок для захисту від доступу дітей у задніх дверцях у горизонтальне положення. Дверцята не можна відчинити зсередини. Для дезактивації поверніть замок для захисту від доступу дітей у вертикальне положення.

Дверцята

Зсуvnі дверi

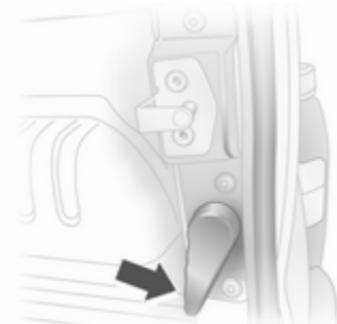


Перед початком руху пересвідчіться в тому, що бокові двері повністю зачинені і надійно зафіковані.

Двері можуть відмикатися зсередини вимикачем замка у салоні автомобіля.

Задні дверцята

Щоб відкрити ліві задні дверцята, потягніть за зовнішню ручку. З салону автомобіля дверцята відкриваються, якщо потягнути за ручку на дверцях.



Праві задні дверцята розблоковуються важелем.

⚠ Попередження

При відчиненіх задніх дверцятах, коли автомобіль припаркований на узбіччі, задні габаритні ліхтарі можуть бути заблокованими.

Попередьте інших учасників дорожнього руху про припаркований автомобіль за допомогою знаку аварійної зупинки чи іншого устаткування, зазначеного у правилах дорожнього руху.



Дверцята утримуються у положенні 90° фіксаторами. Щоб відкрити дверцята на 180° або більше, потягніть ручки розблокування та поверніть дверцята в потрібну позицію.

⚠ Попередження

Пересвідчіться в тому, що відкриті дверцята зафіковані після повного відкриття.

Відкриті дверцята можуть з силою ґрюкнути під поривом вітру!

Ліві дверцята слід завжди закривати перед тим, як закривати праві дверцята.

Багажне відділення

Багажник

Відкривання



Після відімкнення за допомогою пульта дистанційного керування натисніть кнопку дверей багажного відділення та повністю відкрийте їх.

Двері багажного відділення можна відкрити також зсередини, для цього необхідно потягнути вниз внутрішню ручку блокування.

Примітка

В умовах дуже холодного клімату зусилля, що прикладається гідравлічними стійками дверей багажного відділення, може бути зменшено.

Центральний замок Ⓛ 21.

Зачинення

Зачинення дверей багажного відділення за допомогою внутрішнього ременю.

Переконайтесь, що двері багажного відділення повністю зачинені.

Центральний замок Ⓛ 21.

Загальні поради щодо використання багажника**⚠ Небезпека**

Забороняється рухатися з відчиненим багажником або коли він нещільно зачинений, наприклад, під час транспортування громіздких предметів, оскільки токсичні

вихлопні гази, які неможливо ідентифікувати візуально чи по запаху, можуть потрапити в автомобіль. Це може привести до втрати свідомості або смерті.

Обережно

При відчиненні дверей багажного відділення пересвідчиться в тому, що згори (принаймні, 2,15 м) та позаду автомобіля є достатньо вільного місця.

Безпека автомобіля**Система запобігання викраденню автомобіля****⚠ Попередження**

Не використовуйте систему, якщо в автомобілі є люди! Дверцята не можна розблокувати зсередини.

Система блокує дверцята та двері багажного відділення.

Усі дверцята та двері багажного відділення повинні бути зачиненими, інакше систему не можна буде активувати.

Примітка

Система запобігання викраденню автомобіля не може бути увімкнена при ввімкненій світловій аварійній сигналізації чи габаритних ліхтарях.

Увімкнення та вимкнення неможливо з вимикача центрального замка.

Активація



Двічі натисніть кнопку

- або -

Двічі поверніть ключ в замку дверцят водія в напрямку задньої частини автомобіля.

Дезактивація

Відімкніть дверцята за допомогою ключа або кнопки

на пульті дистанційного керування.

Система запобігання викраденню автомобіля

Система запобігання викраденню автомобіля поєднана із системою центрального замка.

Вона контролює:

- Дверцята, багажник, капот,
- Пасажирське відділення,
- Багажне відділення,
- Нахил автомобіля, наприклад, якщо він піднятий,
- Система запалення,
- Переривання живлення сирени сигналізації.

Активація

Усі дверцята та капот мають бути зчиненими.



Натисніть кнопку

щоб увімкнути систему сигналізації для запобігання викраденню автомобіля. Ліхтарі аварійної сигналізації бліминуть двічі, щоб підтвердити увімкнення.

Дезактивація

При відімкненні автомобіля чи увімкненні запалення система запобігання викраденню

автомобіля вимикається. Ліхтарі аварійної сигналізації блимають один раз, щоб підтвердити вимкнення.

Примітка

Якщо спрацювала сигналізація, відімкнення автомобіля ключем не зупинить сирену сигналізації. Щоб вимкнути сирену, ввімкніть запалення. Ліхтарі аварійної сигналізації не блиматимуть після вимкнення сигналізації, якщо вона спрацювала.

Увімкнення без моніторингу салону

Вимикайте моніторинг салону автомобіля, наприклад, якщо в автомобілі залишаються тварини або якщо додатковий обігрівач Ⓛ 95 було запрограмовано на автоматичний запуск у певний час чи запуск дистанційним керуванням.



Натисніть та утримуйте кнопку ④; в якості підтвердження пролунає аудіосигнал.

Статус системи буде зберігатися до відімкнення дверцят.

Аварійний сигнал

У разі спрацювання аварійний сигнал звучить через звуковий сигналізатор із живленням від окремої батареї, одночасно з цим миготять аварійні ліхтарі. Кількість і тривалість аварійних сигналів визначені законодавством.

При від'єднанні акумулятора автомобіля чи перериванні електричного живлення, це приведе до спрацювання сирени сигналізації. За необхідності від'єднання акумулятора спочатку вимкніть систему запобігання викраденню автомобіля.

Щоб вимкнути сирену сигналізації (якщо вона спрацює), а значить і вимкнути систему запобігання викраденню автомобіля, підключіть акумулятор автомобіля та відімкніть автомобіль кнопкою ④ радіопульта ДК (або увімкніть запалення).

Імобілайзер

Систему встановлено у вимикач запалення. Вона перевіряє, чи може автомобіль запуститися за допомогою ключа, що використовується.

Імобілайзер вмикається автоматично після витягнення ключа з вимикача запалення, а

також, якщо ключ залишається в замку запалення після вимкнення двигуна.

Якщо двигун не можна завести, вимкніть запалення та витягніть ключ, зачекайте, приблизно, 2 секунди і повторіть спробу старту. Якщо спроба запуску двигуна завершилася невдало, спробуйте запустити двигун із використанням запасного ключа та зверніться по допомогу до майстерні.

Примітка

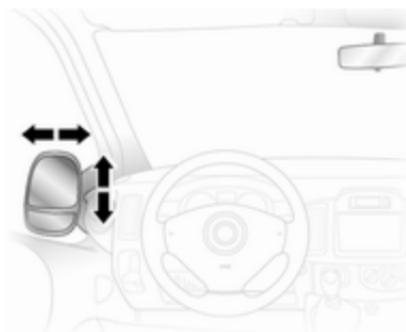
Імобілайзер не блокує дверцята. Ви повинні завжди блокувати автомобіль після виходу з нього та вмикати систему запобігання викраденню Φ 21, Φ 28.

Зовнішні дзеркала

Випукла форма

Випукле зовнішнє дзеркало містить асферичну поверхню і зменшує ділянки, закриті від водія. Завдяки формі дзеркала об'єкти відображені меншими, що впливатиме на здатність коректно оцінювати відстані.

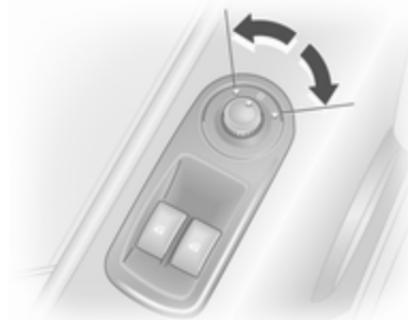
Ручне регулювання



Відрегулюйте дзеркала, повертуючи елемент керування у потрібному напрямку.

Нижні дзеркала не регулюються.

Регулювання за допомогою електропривода



Виберіть відповідне зовнішнє дзеркало шляхом переключення перемикача ліворуч або праворуч. Потім повертайте елемент керування, щоб відрегулювати дзеркало.

Коли елемент керування знаходиться в центральному положенні, не вибрано жодного дзеркала.
Нижні дзеркала не регулюються.

Складані дзеркала



Задля безпеки пішоходів зовнішні дзеркала змінюють своє звичайне положення, автоматично повертаючись назовні від значного удару. Змінюйте положення дзеркал, злегка натискаючи його корпус.

Дзеркала з підігрівом



Керується натисканням на кнопку .

Підігрів працює під час роботи двигуна. Він автоматично вимикається через короткий проміжок часу.

Система клімат-контролю ⇨ 92.

Внутрішні дзеркала

Система зменшення засліплювальної дії світла вручну

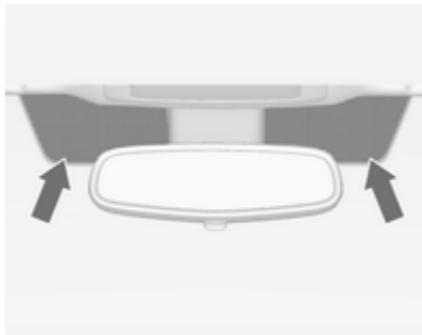


Щоб зменшити засліплювальну дію світла, поверніть важіль на зворотному боці корпусу дзеркала.

Вікна

Лобове скло

Лобове скло з ультрафіолетовим фільтром
 Лобове скло з ультрафіолетовим фільтром має покриття, яке відбиває сонячні промені. Сигнали даних, наприклад, зі станцій контролю на платних дорогах, можуть також відбиватися.



Відмічені ділянки на лобовому склі не оброблені покриттям. Пристрої для електронного запису

інформації та оплати платежів мають бути розташовані у цих ділянках. Інакше можуть виникнути збої з записом даних.

Наліпки на лобовому склі

Не розташуйте наліпки, такі як стікері оплати платних доріг або подібні наліпки на лобове скло у ділянці дзеркала заднього огляду.

Вікна з ручним приводом

Вікна в дверцятах можна відчиняти чи зачинити за допомогою регуляторів склопідйомників.

Вікна з електропідйомниками

⚠ Попередження

Будьте обережні під час користування вікнами з електропідйомниками. Існує ризик отримання травм, зокрема для дітей.

Уважно стежте за вікнами під час їх зачинення. Переконайтесь, що нічого не перешкоджає їх руху.

Вікнами з електропідйомниками можна керувати, коли увімкнене запалення.



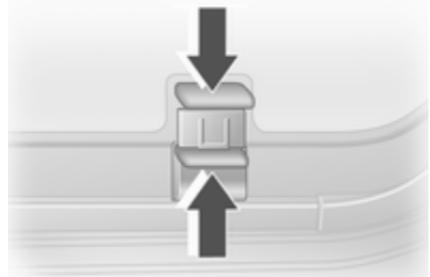
Використовуйте перемикач для відповідного вікна, натискаючи, щоб відчинити, чи тягнучи до себе, щоб зачинити.

Для автомобілів з автоматичною функцією потягніть або натисніть перемикач повторно, щоб зупинити рух вікна.

У разі виникнення проблем під час зачинення через замерзання тощо поверніть перемикач кілька разів, щоб зачинити вікно поступово.

Задні вікна

Зсувні бокові вікна



Щоб відкрити витягніть защіпку та зсуньте вікно.

Щоб закрити витягніть защіпку та зсуньте вікно так, щоб защіпка увійшла в паз.

Примітка

Під час відкриття чи закриття вікон утримуйте защіпку в піднятому стані, щоб забезпечити вільний хід для скла.

Заднє вікно з підігрівом



Керується натисканням на кнопку

Підігрів функціонує, коли працює двигун, і вимикається автоматично через короткий проміжок часу.

Система клімат-контролю ⌁ 92.

Сонцевахисні козирки

Сонцевахисні козирки можна скласти чи повернути на бік, щоб запобігти засліпленню.

Якщо в сонцевахисні козирки вмонтовано дзеркальця, їх кришки повинні бути зачиненими під час водіння.

Сидіння, підголовники

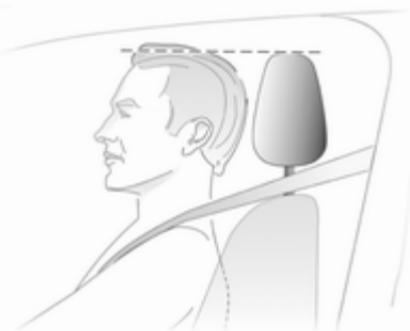
Підголовники	34
Передні сидіння	35
Задні сидіння	38
Паски безпеки	41
Система подушок безпеки	45
Системи безпеки для дітей	52

Підголовники

Положення

⚠ Попередження

Їздіть лише зі встановленим у правильне положення підголовником.



Верхня частина підголовників повинна знаходитися на рівні маківки. Якщо це неможливо, для дуже високих людей установіть

підголовники в максимально високе положення, а для низьких людей – у найнижче.

Регулювання

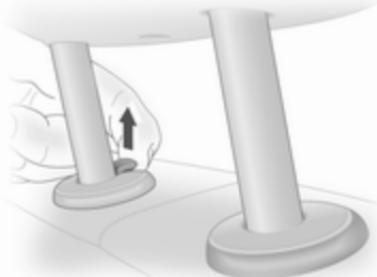


Витягніть підголовники догори, або опустіть їх донизу.

Примітка

Якщо переднє пасажирське сидіння не використовується, до його підголовника можна прикріплювати лише схвалені аксесуари.

Від'єднання підголівників



Щоб від'єднати підголівники, потягніть язичок фіксації та витягніть підголівник в напрямку дотори.

Зберігайте підголівники у безпечному місці в вантажному відділенні. Не їздіть зі знятими підголівниками, якщо на сидінні без підголівника сидіть людина.

Передні сидіння Положення сидіння

⚠ Попередження

Рухайтесь лише з правильно відрегульованими сидіннями.



■ Сідайте на сидіння, максимально притискаючи тіло до спинки. Відрегулюйте відстань між сидінням і педалями таким чином, щоб під час натискання на

педалі ваші ноги були злегка підгнуті. Посуньте сидіння пасажира якомога далі назад.

- Сідайте на сидіння, максимально притискаючи плечі до спинки. Відрегулюйте кут нахилу спинки таким чином, щоб можна було легко дістати кермо злегка зігнутими руками. Намагайтесь не відривати плечі від спинки сидіння під час обертання керма. Не відхиляйте спинку надто далеко назад. Рекомендоване максимальне відхилення становить приблизно 25°.
- Відрегулюйте кермо ⌂ 65.
- Установіть сидіння настільки високо, щоб мати чіткий огляд з усіх сторін і всіх приладів відображення. Між головою та стелею має бути проміжок мінімум в одну руку. Стегна повинні вільно розташовуватися на сидінні, не втискаючись у нього.
- Відрегулюйте підголівник ⌂ 34.

- Відрегулюйте довжину паска безпеки \diamond 43.
- Відрегулюйте поперекову опору, щоб вона підтримувала природну форму хребта \diamond 36.

Регулювання сидінь

Δ Небезпека

Сідайте за кермо на відстані більше 25 см, щоб уможливити належне розкриття подушки безпеки.

Δ Попередження

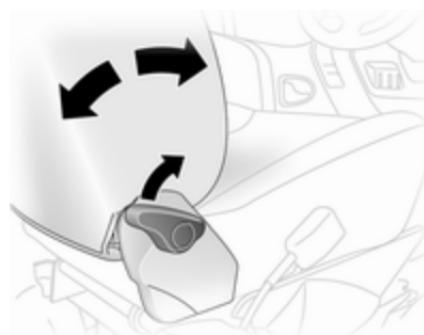
Забороняється регулювати сидіння під час руху, оскільки вони можуть рухатися неконтрольовано.

Положення сидіння



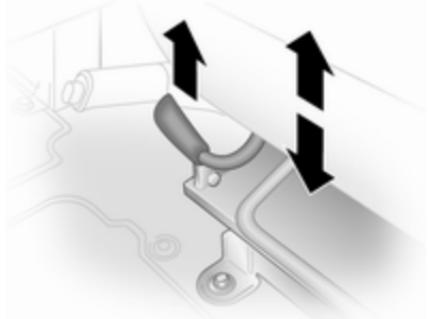
Потягніть до себе ручку, посуньте сидіння, відпустіть ручку.

Спинки сидінь



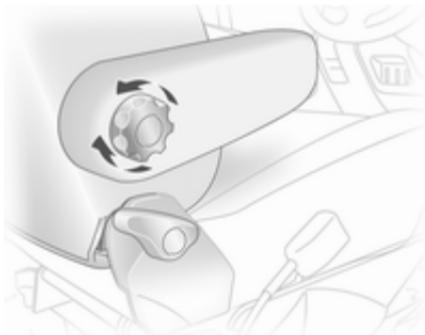
Потягніть до себе важіль, відрегулюйте нахил і відпустіть важіль. Зачекайте, доки спинка сидіння зі звуком не стане на місце. Не спирайтесь на сидіння під час регулювання.

Висота сидіння



Підніміть важіль та прикладіть вагу тіла до сидіння, щоб підняти або опустити його.

Поперекова опора



Використовуючи ручку налаштування, відрегулюйте підтримку поперекового відділу за власними уподобаннями.

Обертайте ручку налаштування, щоб підняти або опустити підтримку.

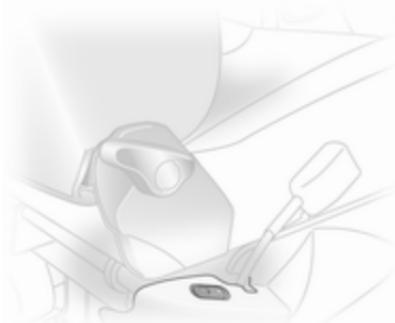
Підлокітник



Відрегулюйте підлокітник за власними уподобаннями.

- Підніміть підлокітник за допомогою регулюючого пристроя до потрібної висоти.
- Щоб змінити позицію, повністю підніміть підлокітник перед тим як опускати його.

Підігрів сидінь



Натисніть кнопку для відповідного сидіння. Натисніть кнопку ще раз, щоб вимкнути функцію.

Підігрів сидінь контролюється терmostатом і вимикається автоматично при досягненні достатньої температури.

Контрольний індикатор у кнопкі засвічується, коли система вимикається, а не тільки при активному підігріві.

Людям із чутливою шкірою не рекомендується використовувати найвищий рівень підігріву протягом тривалого періоду.

Підігрів сидінь працює, коли ввімкнено двигун.

Задні сидіння

Сидіння другого ряду



При складанні або зніманні задніх сидінь переконайтесь, що підлокітники складені в найвищу позицію.

Також від'єднайте нижню накладку бічної кишені, витягнувши її з фіксаторів.



Для зберігання довгих предметів під сидіннями можна від'єднати кришку накладки центрального сидіння.

Доступ до заднього сидіння



Щоб полегшити доступ до задніх сидінь, складіть спинку сидіння вперед. У разі необхідності витягніть пасок безпеки з двома защіпками з пряжок.

Δ Попередження

Пересвідчіться в тому, що спинка повернулася у правильне положення, а пряжки пасків безпеки надійно фіксуються.

Як застебнути ремінь безпеки $\diamond 43$.

Складні сидіння

У деяких моделях багажне відділення можна збільшити шляхом складання задніх сидінь.



Зніміть підголівники $\diamond 34$.

Посуньте спинку сидіння назад 1, потім потягніть за бокову ручку, щоб звільнити її 2.

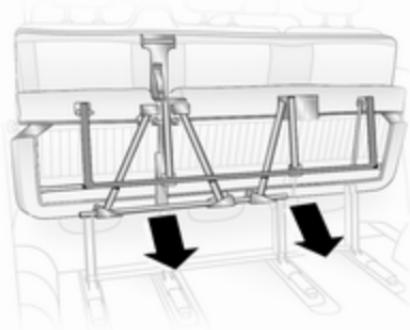
Складіть спинку вперед на подушку сидіння 3, за необхідності - звільніть паски безпеки з двома фіксаторами із замків.

Розблокуйте обидва фіксатори в задній частині сидіння, для чого їх необхідно потягнути назад **4**.

Підніміть та складіть сидіння так, щоб його рама увійшла в призначене місце.

⚠ Попередження

Будьте обережні при складанні сидіння - стережтесь рухомих частин. Після того як сидіння буде повністю складене, переконайтесь, що воно надійно зафіковане.



Щоб повернути складне сидіння в верхнє положення, притримуйте сидіння та розблокуйте фіксатор, потягнувши його на себе.

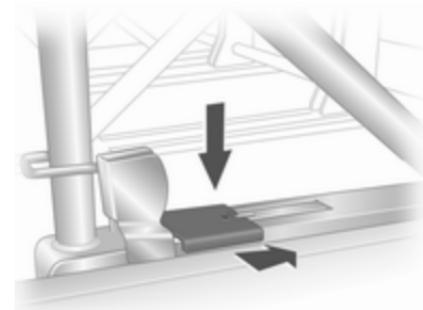
Поступово опускайте сидіння, дозволяючи заднім опорним ніжкам складатися донизу.

Повністю опустіть сидіння та переконайтесь, що задні опорні ніжки зайняли необхідну позицію та зафіковані.

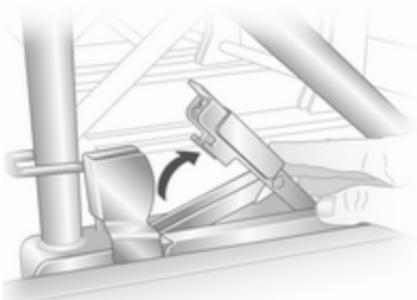
Підніміть спинку, встановіть підголівники та приєднайте паски безпеки.

Знімні задні сидіння

У деяких моделях багажне відділення можна збільшити шляхом демонтажу задніх сидінь.



Розблокуйте сидіння, для чого натисніть донизу та потягніть вперед фіксуючі защіпки, що знаходяться на правій та лівій опорах сидіння.



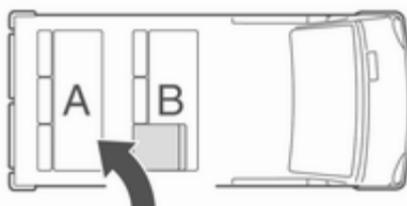
Утримуючи обидві защіпки в піднятому положенні, потягніть сидіння назад та від'єднайте його від місць кріплення. Після цього сидіння можна витягнути з автомобіля.

Для витягування крісла з автомобіля користуйтесь лише зсувними дверима.

⚠ Попередження

Знімні задні сидіння важкі! Не намагайтесь знімати їх без допомоги.

При установці задніх сидінь пересвідчіться в тому, що сидіння належним чином закріплені у точках кріплення, а фіксатори повністю стали на місця.



При повторному монтажу сидінь необхідно впевнитись, що ряд складних сидінь **B** розміщений перед рядом нерухомих сидінь **A**.

Паски безпеки



Паски блокуються під час різкого прискорення чи уповільнення руху автомобіля з метою утримування пасажирів у безпечному положенні. Тому ризик отримання травми значно знижується.

Попередження

Перед кожною поїздкою пристібайте паски безпеки.

У випадку ДТП особи, які не користуються пасками безпеки, наражають на небезпеку як себе, так і інших пасажирів автомобіля.

Паски безпеки призначені для використання лише однією людиною одночасно. Система безпеки для дітей ⌂ 52.

Періодично перевіряйте всі частини системи пасків на предмет пошкодження та правильності функціонування.

Пошкоджені компоненти потрібно замінити. Після ДТП паски та їх переднатягувачі потрібно замінити в майстерні.

Примітка

Переконайтесь, що паски не пошкоджені взуттям або предметами з гострими кінцями чи

не застягли. Не допускайте потрапляння бруду в натягувачі пасків безпеки.

Система нагадування про непристебнутий пасок безпеки  ⌂ 76.

Обмежувач сили пасків

На передніх сидіннях навантаження на тіло зменшено завдяки поступовому відпусканню паска під час зіткнення.

Переднатягувачі пасків безпеки

У випадку лобового зіткнення чи зіткнення з автомобілем, який рухається ззаду, паски на передньому сидінні обтягуються.

Попередження

Неправильне поводження (наприклад, зняття чи підгонка пасків) може спричинити отримання травми під час спрацювання переднатягувачів пасків.

При спрацюванні переднатягувачів пасків безпеки вмикається контрольний індикатор  і світиться постійним світлом ⌂ 76.

Переднатягувачі, що спрацювали, потрібно замінити в майстерні.

Переднатягувачі пасків безпеки можуть спрацювати лише один раз.

Примітка

Не встановлюйте чи не чіпляйте аксесуари чи інші предмети, які можуть перешкоджати роботі переднатягувачів пасків безпеки. Забороняється вносити будь-які зміни до компонентів переднатягувачів пасків безпеки, оскільки буде скасовано схвалення типу автомобіля.

Пасок безпеки з кріпленням в трьох точках

Кріплення



Витягніть пасок із переднаташувача, протягніть його через тіло та вставте язичок защіпки в пряжку. Регулярно посилюйте щільність поясного паска безпеки під час водіння, натягуючи плечовий пасок.

Система нагадування про непристібнутий пасок безпеки Ⓜ 76.

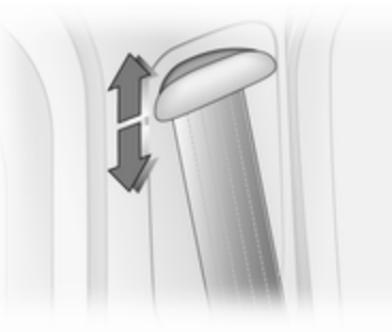


Вільний або звисаючий одяг перешкоджає щільному розміщенню паска. Не розташуйте між тілом і паском предмети, зокрема, сумки чи мобільні телефони.

⚠ Попередження

Пасок не повинен проходити через важкі чи крихкі предмети в кишенях вашого одягу.

Регулювання висоти



Пересуньте регулятор догори чи донизу до потрібного положення.

- Натисніть кнопку на регуляторі, після чого перемістіть його донизу.
- Потягніть регулятор догори, не натискаючи при цьому кнопку.

Відрегулюйте висоту таким чином, щоб пасок проходив через плече. Він не повинен проходити через горло чи плече з передпліччям.

Не регулюйте положення паска під час водіння.

Знімання



30054

Для відпускання паска натисніть червону кнопку на пряжці.

Паски безпеки на задніх сидіннях

Пасок безпеки з подвійною защіпкою



Перед налаштуванням паску безпеки вставте нижню защіпку в пряжку на зовнішньому краю сидіння.

Тепер пасок може використовуватися як звичайний пасок безпеки.

⚠ Попередження

Пасок безпеки буде марним у випадку ДТП, якщо нижній язичок защіпки не буде зафікований належним чином. При відстібанні паска безпеки необхідно впевнитися, першою відстібується центральна пряжка, а за нею пряжка, що знаходиться збоку сидіння.

Завжди витягуйте нижній язичок защіпки із зовнішньої пряжки перед демонтажем сидіння з автомобіля або для полегшення доступу до задніх сидінь.

Сидіння другого ряду ⇨ 38.

Використання паска безпеки під час вагітності



⚠ Попередження

Поясний пасок безпеки повинен бути встановлений максимально низько через таз, щоб запобігти тиску на черевну порожнину.

Система подушок безпеки

Система подушок безпеки складається з ряду окремих систем, кількість яких залежить від комплектації вашого автомобіля.

У разі потреби подушки безпеки накачуються протягом мілісекунд. Вони також спускаються настільки швидко, що в більшості випадків за цим важко прослідкувати під час зіткнення.

⚠ Попередження

У випадку неправильного поводження, системи подушок безпеки можуть спрацьовувати вибухово.

Примітка

Електроніка систем подушок безпеки та системи керування переднататяувачами пасків безпеки розташована в зоні

центральної консолі.

Забороняється класти будь-які магнітні предмети в цій області.

Забороняється наклеювати будь-що на кришки подушок безпеки та накривати їх іншими матеріалами.

Кожна подушка безпеки спрацьовує лише один раз. Заміні подушок безпеки, що спрацювали, потрібно проводити у майстерні.

Забороняється вносити будь-які зміни до системи подушок безпеки, оскільки буде скасовано схвалення типу автомобіля.

У разі спрацювання подушок безпеки знімання керма, панелі приладів, усіх частин обшивки, ущільнювачів дверцят, ручок і сидінь потрібно проводити в майстерні.

Під час спрацювання подушок безпеки виділяються гарячі гази, які можуть спричинити опіки.

Контрольний індикатор для систем подушок безпеки 76.

Системи безпеки для дітей на сидінні переднього пасажира з системами подушок безпеки

Попередження згідно з
ECE R94.02:



EN: NEVER use a rear-facing child restraint system on a seat protected by an ACTIVE AIRBAG in front of it, DEATH or SERIOUS INJURY to the CHILD can occur.

DE: Nach hinten gerichtete Kindersitze NIEMALS auf einem Sitz verwenden, der durch einen davor befindlichen AKTIVEN AIRBAG

geschützt ist, da dies den TOD oder SCHWERE VERLETZUNGEN DES KINDES zur Folge haben kann.

FR: NE JAMAIS utiliser un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur un siège protégé par un COUSSIN GONFLABLE ACTIF placé devant lui, sous peine d'infliger des BLESSURES GRAVES, voire MORTELLES à l'ENFANT.

ES: NUNCA utilice un sistema de retención infantil orientado hacia atrás en un asiento protegido por un AIRBAG FRONTAL ACTIVO. Peligro de MUERTE o LESIONES GRAVES para el NIÑO.

RU: ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать детское удерживающее устройство лицом назад на сиденье автомобиля, оборудованном фронтальной подушкой безопасности, если ПОДУШКА НЕ ОТКЛЮЧЕНА! Это может привести к СМЕРТИ или СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ РЕБЕНКА.

NL: Gebruik NOOIT een achterwaarts gericht kinderzitje op een stoel met een ACTIEVE AIRBAG ervoor, om DODELIJK of ERNSTIG LETSEL van het KIND te voorkomen.

DA: Brug ALDRIG en bagudvendt autostol på et forsæde med AKTIV AIRBAG, BARNET kan komme i LIVSFARE eller komme ALVORLIGT TIL SKADE.

SV: Använd ALDRIG en bakåtvänd barnstol på ett säte som skyddas med en framförvarande AKTIV AIRBAG. DÖDSFALL eller ALLVARLIGA SKADOR kan drabba BARNET.

FI: ÄLÄ KOSKAAN sijoita taaksepäin suunnattua lasten turvaistuinta istuimelle, jonka edessä on AKTIVINEN TURVATYYNY, LAPSI VOI KUOLLA tai VAMMAUTUA VAKAVASTI.

NO: Bakovervendt Barnesikringsutstyr må ALDRI brukes på et sete med AKTIV KOLLISJONSPUTE foran, da det kan føre til at BARNET utsettes for LIVSFARE og fare for ALVORLIGE SKADER.

PT: NUNCA use um sistema de retenção para crianças voltado para trás num banco protegido com um AIRBAG ACTIVO na frente do mesmo, poderá ocorrer a PERDA DE VIDA ou FERIMENTOS GRAVES na CRIANÇA.

IT: Non usare mai un sistema di sicurezza per bambini rivolto all'indietro su un sedile protetto da AIRBAG ATTIVO di fronte ad esso: pericolo di MORTE o LESIONI GRAVI per il BAMBINO!

EL: ΠΟΤΕ μη χρησιμοποιείτε παιδικό κάθισμα ασφαλείας με φορά προς τα πίσω σε κάθισμα που προστατεύεται από μετωπικό ΕΝΕΡΓΟ ΑΕΡΟΣΑΚΟ, διότι το παιδί μπορεί να υποστεί ΘΑΝΑΣΙΜΟ ή ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ.

PL: NIE WOLNO montować fotelika dziecięcego zwróconego tyłem do kierunku jazdy na fotelu, przed którym znajduje się WŁĄCZONA PODUSZKA POWIETRZNA. Niezastosowanie się do tego

zalecenia może być przyczyną ŚMIERCI lub POWAŻNYCH OBRAŻEŃ u DZIECKA.

TR: Arkaya bakan bir çocuk emniyet sistemini KESİNLİKLE önünde bir AKTİF HAVA YASTığı ile korunmaka olan bir koltukta kullanmayınız. ÇOCUK ÖLEBİLİR veya AĞIR ŞEKİLDE YARALANABİLİR.

UK: НІКОЛИ не використовуйте систему безпеки для дітей, що встановлюється обличчям назад, на сидінні з УВІМКНЕНОЮ ПОДУШКОЮ БЕЗПЕКИ, інакше це може привести до СМЕРТИ чи СЕРЙОЗНОГО ТРАВМУВАННЯ ДИТИНИ.

HU: SOHA ne használjon hátrafelé néző biztonsági gyerekülést előlről AKTÍV LÉGZSÁKKAL védett ülésen, mert a GYERMEK HALÁLÁT vagy KOMOLY SÉRÜLÉSÉT okozhatja.

HR: NIKADA nemojte koristiti sustav zadržavanja za djecu okrenut prema natrag na sjedalu s AKTIVnim

ZRAČNIM JASTUKOM ispred njega, to bi moglo dovesti do SMRTI ili OZBILJNJIH OZLJEDA za DIJETE.

SL: NIKOLI ne nameščajte otroškega varnostnega sedeža, obrnjenega v nasprotni smeri vožnje, na sedež z AKTIVNO ČELNO ZRAČNO BLAZINO, saj pri tem obstaja nevarnost RESNIH ali SMRTNIH POŠKODB za OTROKA.

SR: NIKADA ne koristiti bezbednosni sistem za decu u kome su deca okrenuta unazad na sedištu sa AKTIVNIM VAZDUŠNIM JASTUKOM ispred sedišta zato što DETE može da NASTRADA ili da se TEŠKO POVREDI.

MK: НИКОГАШ не користете детско седиште свртено наназад на седиште заштитено со АКТИВНО ВОЗДУШНО ПЕРНИЧЕ пред него, затоа што детето може да ЗАГИНЕ или да биде ТЕШКО ПОВРЕДЕНО.

BG: НИКОГА не използвайте детска седалка, гледаща назад, върху седалка, която е защитена чрез АКТИВНА ВЪЗДУШНА

ВЪЗГЛАВНИЦА пред нея - може да се стигне до СМЪРТ или СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ на ДЕТЕТО.

RO: Nu utilizați NICIODATĂ un scaun pentru copil îndreptat spre partea din spate a mașinii pe un scaun protejat de un AIRBAG ACTIV în față sa; acest lucru poate duce la DECESUL sau VÂTĂMAREA GRAVĂ a COPILULUI.

CS: NIKDY nepoužívejte dětský zádržný systém instalovaný proti směru jízdy na sedadle, které je chráněno před sedadlem AKTIVNÍM AIRBAGEM. Mohlo by dojít k VÁZNÉMU PORANĚNÍ nebo ÚMRTÍ DÍTĚTE.

SK: NIKDY nepoužívajte detskú sedačku otočenú vzad na sedadle chránenom AKTÍVNYM AIRBAGOM, pretože môže dôjsť k SMRTI alebo VÁZNYM ZRANENIAM DIEŤAŤA.

LT: JOKIU BŪDU nemontuokite atgal atgręžtos vaiko tvirtinimo sistemos sėdynėje, prieš kurią įrengta AKTYVI ORO PAGALVĘ, nes VAIKAS GALI ŽŪTI arba RIMTAI SUSIŽALOTI.

LV: NEKĀDĀ GADĪJUMĀ neizmantojet uz aizmuguri vērstu bērnu sēdekļi sēdvietā, kas tiek aizsargāta ar tās priekšā uzstādītu AKTĪVU DROŠĪBAS SPILVENU, jo pretējā gadījumā BĒRNS var gūt SMAGAS TRAUMAS vai IET BOJĀ.

ET: ÄRGE kasutage tahapoolle suunatud lapseturvaistet istmel, mille ees on AKTIVSE TURVAPADJAGA kaitstud iste, sest see võib põhjustada LAPSE SURMA või TÖSISE VIGASTUSE.

До попередження згідно з нормами ECE R94.02 з міркувань безпеки додано попередження про заборону встановлювати системи безпеки для дітей, призначені для встановлення у напрямку руху автомобіля, на сидінні переднього пасажира з увімкненою подушкою безпеки.

Δ Небезпека

Не використовуйте систему безпеки для дітей на сидінні пасажира з увімкненою передньою подушкою безпеки.

Вимкнення подушок безпеки ⇝ 50.

Система фронтальних подушок безпеки

Система фронтальних подушок безпеки складається з однієї подушки безпеки в кермі та однієї в панелі приладів з боку переднього пасажира. Наявність цих подушок визначається за словом **AIRBAG** (подушка безпеки).

Окрім цього також є ярлик із попередженням з боку панелі приладів, який видно, коли дверцята переднього пасажира відчинені, або також на сонцеваєхисному козирку переднього пасажира.

Система фронтальних подушок безпеки спрацьовує в разі зіткнення певної інтенсивності. Потрібно ввімкнути систему запалення.

Надуті подушки безпеки пом'якшують силу удару, значно знижуючи ризик отримання травми верхньої частини тіла та голови пасажирів на передніх сидіннях.

⚠ Попередження

Оптимальний захист забезпечується лише тоді, коли сидіння знаходитьться в правильному положенні $\diamond 35$.

В області спрацювання подушки безпеки не повинно бути перешкод.

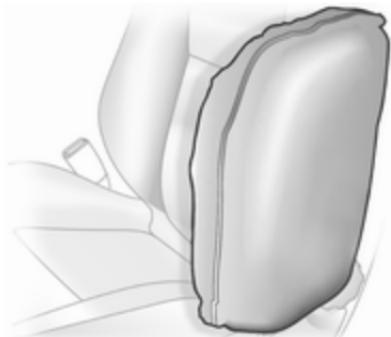
Належним чином розташуйте пасок безпеки та надійно пристебніть його. Подушка безпеки гарантує захист лише в разі дотримання цих вимог.

Система бокових подушок безпеки



Бокова система складається з подушок безпеки на кожній спинці переднього сидіння. Наявність таких подушок визначається наявністю слова **AIRBAG**.

Система бокових подушок безпеки спрацьовує в разі зіткнення певної інтенсивності. Потрібно ввімкнути систему запалення.



Надуті подушки безпеки пом'якшують силу удару, значно знижуючи ризик отримання травми верхньої частини тіла та тазу в разі бокового зіткнення.

⚠ Попередження

В області спрацювання подушки безпеки не повинно бути перешкод.

Примітка

Використовуйте лише ті захисні чохи, які було схвалено для використання з автомобілем. Будьте уважні, щоб не накрити подушки безпеки.

Система надувних шторок безпеки



Система надувних шторок безпеки складається з подушки безпеки в рамі даху з кожного боку. Наявність такої системи визначається позначкою **AIRBAG** на облицюванні салону на рівні голови водія та пасажира.

Система шторок безпеки спрацьовує в разі зіткнення певної інтенсивності. Потрібно ввімкнути систему запалення.

Надуті шторки безпеки пом'якшують силу удару, значно знижуючи ризик отримання травми голови в разі бокового зіткнення.

⚠ Попередження

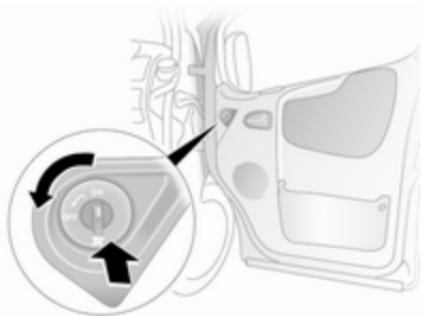
В області спрацювання подушки безпеки не повинно бути перешкод.

Дезактивація подушок безпеки

Якщо на сидіння переднього пасажира планується встановити систему безпеки для дітей, для нього слід дезактивувати системи подушок безпеки спереду та збоку. Надувні шторки безпеки, переднатягувачі пасків безпеки та всі системи подушок безпеки водія залишатимуться активними.



Система дезактивації подушок безпеки відображається за допомогою піктограм збоку на панелі приладів, що стає видимою при відчиненні передніх правих дверцят автомобіля.



Система подушок безпеки переднього пасажира може бути дезактивована за допомогою перемикача на передніх правих дверцятах.

При відкритих передніх правих дверцятах натисніть на перемикач та поверніть його проти годинникової стрілки в положення **OFF**.

Подушки безпеки переднього пасажира вимкнені та не спрацюють у випадку зіткнення. Контрольний індикатор  на панелі приладів горить постійним

світлом. Систему безпеки для дітей можна встановити за схемою установки $\diamond 53$.

Небезпека

Існує ризик загибелі дитини під час одночасного використання системи безпеки для дітей і системи подушок безпеки переднього пасажира.

Існує ризик загибелі дорослого, коли система подушок безпеки переднього пасажира дезактивована.

Якщо контрольний індикатор  залишається ввімкненим разом із , це означає неполадку в системі. Зверніться по допомогу до майстерні.

Контрольний індикатор для дезактивації подушки безпеки $\diamond 76$.

Якщо контрольний індикатор  не засвічений, подушки безпеки для переднього пасажирського сидіння спрацюють у випадку зіткнення.

Змініть стан лише тоді, коли автомобіль стоятиме на місці з вимкненою системою запалення. Стан залишається ввімкненим до наступної зміни.

Системи безпеки для дітей

Рекомендуємо використовувати систему безпеки для дітей Opel, спеціальну опцію, установлену в автомобілі.

Коли використовується система безпеки для дітей, зверніть увагу на такі інструкції з використання та встановлення, а також на інструкції, що надаються із системою безпеки для дітей.

Завжди дотримуйтесь місцевих або національних нормативів. У деяких країнах використання систем безпеки для дітей на певних сидіннях забороняється.

⚠ Попередження

Якщо система безпеки для дітей використовується на передньому пасажирському сидінні, необхідно дезактивувати подушку безпеки для цього сидіння, оскільки існує

ризик отримання смертельної травми дитиною внаслідок спрацювання подушок безпеки.

Це особливо стосується повернутих назад систем безпеки для дітей, які використовуються на передньому пасажирському сидінні.

Вимкнення подушок безпеки \Rightarrow 50.

Вибір правильної системи

Найкраще розміщувати системи безпеки для дітей на задніх сидіннях.

Перебуваючи в автомобілі, ваша дитина повинна бути повернутою обличчям до задньої частини автомобіля. Слід дотримуватися цієї застороги до досягнення дитиною максимально старшого віку. Завдяки цьому в разі зіткнення спинний хребет дитини, який є досить слабким, зазнає мінімального навантаження.

Системи безпеки, що відповідають ECE 44-03 або ECE 44-04. Див. місцеве законодавство та правила щодо обов'язкового використання систем безпеки для дітей.

Переконайтесь, що встановлювана система безпеки для дітей є сумісною з типом автомобіля.

Переконайтесь, що місце встановлення системи безпеки для дітей в автомобілі є правильним.

Слідкуйте за тим, щоб діти заходили в автомобіль і виходили з нього лише з протилежної до руху транспорту сторони.

Коли система безпеки для дітей не використовується, зафіксуйте її паском безпеки чи зніміть з автомобіля.

Примітка

Забороняється наклеювати будь-що на системи безпеки дітей та накривати їх іншими матеріалами.

Систему безпеки для дітей, яка спрацювала під час ДТП, потрібно замінити.

Місця встановлення системи безпеки для дітей

Допустимі параметри для встановлення дитячого сидіння безпеки

Передні сидіння - усі варіанти

Вага та вікова категорія	Одне окреме сидіння переднього пасажира ¹⁾		Суцільне переднє сидіння - з боку переднього пасажира			
	без подушки безпеки	з подушкою безпеки	Центр	з краю	Центр	з краю
Група 0: до 10 кг або приблизно 10 місяців	U	U ²⁾	X	U	X	U ²⁾
Група 0+: до 13 кг або приблизно 2 роки						
Група I: від 9 до 18 кг або приблизно від 8 місяців до 4 років	U	U ²⁾	UF	U	UF	U ²⁾
Група II: від 15 до 25 кг або приблизно від 3 до 7 років	U	U ²⁾	UF	U	UF	U ²⁾
Група III: від 22 до 36 кг або приблизно від 6 до 12 років						

¹⁾ Якщо положення сидіння регулюється, пересвідчіться в тому, що сидіння повністю відсунуте назад. Пересвідчіться в тому, що пасок автомобіля якомога рівніше проходить від плеча до верхньої точки кріplення.

²⁾ Пересвідчіться в тому, що система безпеки переднього пасажира вимкнена при встановленні дитячого автокрісла у цьому положенні.

Combi - задні сидіння

Вага та вікова категорія	2-й ряд сидінь		Пасажирське сидіння		3-й ряд сидінь ³⁾⁴⁾	
	3 боку водія крайнє сидіння	Центр	крайнє сидіння	Центр	3 краю	Центр
Група 0: до 10 кг або приблизно 10 місяців	U, +		U, +	U	X	X
Група 0+: до 13 кг або приблизно 2 роки						
Група I: від 9 до 18 кг або приблизно від 8 місяців до 4 років	U, +		U, +	U	X	X
Група II: від 15 до 25 кг або приблизно від 3 до 7 років	U		U	U	X	X
Група III: від 22 до 36 кг або приблизно від 6 до 12 років						

³⁾ Універсальне дитяче автокрісло допускається встановлювати на третій ряд сидінь лише якщо зняті сидіння другого ряду, а паски безпеки мають достатню довжину для відповідного типу автокрісла.

⁴⁾ В автомобілях з сидіннями другого ряду, призначеними для 2 пасажирів, універсальне дитяче автокрісло дозволяється встановлювати на третій ряд сидінь, але лише із зовнішньої сторони з боку пасажиру (поруч із зсуvinimi дверима), що обумовлюється більшою відстанню перед ним.

Tour - задні сидіння

Вага та вікова категорія	2-й ряд сидінь		Пасажирське сидіння		3-й ряд сидінь ³⁾⁴⁾	
	З боку водія крайнє сидіння	Центр	крайнє сидіння	Центр	З краю	Центр
Група 0: до 10 кг або приблизно 10 місяців	U, +		U, +	U	X	X
Група 0+: до 13 кг або приблизно 2 роки			U, +	U	X	X
Група I: від 9 до 18 кг або приблизно від 8 місяців до 4 років	U, +		U, +	U	X	X
Група II: від 15 до 25 кг або приблизно від 3 до 7 років	U		U	U	X	X
Група III: від 22 до 36 кг або приблизно від 6 до 12 років						

3) Універсальне дитяче автокрісло допускається встановлювати на третій ряд сидінь лише якщо зняті сидіння другого ряду, а паски безпеки мають достатню довжину для відповідного типу автокрісла.

4) В автомобілях з сидіннями другого ряду, призначеними для 2 пасажирів, універсальне дитяче автокрісло дозволяється встановлювати на третій ряд сидінь, але лише із зовнішньої сторони з боку пасажиру (поруч із зсуvinimi дверима), що обумовлюється більшою відстанню перед ним.

- U = Підходить для універсальної категорії дитячих автокрісел для використання у цій ваговій та віковій категорії, разом з паском безпеки з триточковим кріпленням.
- UF = Підходить для універсальної категорії дитячих автокрісел, що встановлюються обличчям вперед, для використання у цій ваговій та віковій категорії, разом з паском безпеки з триточковим кріпленням.
- + = Підходить для дитячого автокрісла ISOFIX з кронштейнами кріплення та точками фіксації, за наявності. Під час монтажу дитячого автокрісла ISOFIX можна використовувати тільки ті крісла, що були схвалені для використання з таким автомобілем. Дивіться розділ "Допустимі параметри для встановлення дитячого автокрісла ISOFIX".
- X = Положення сидіння не підходить для дітей цієї вагової та вікової категорії.

Категорія розміру та тип дитячого автокрісла ISOFIX

- A - ISO/F3 = Система безпеки для дітей, що встановлюється в напрямку руху автомобіля, для дітей з крупною будовою тіла у ваговій категорії від 9 до 18 кг.
- B - ISO/F2 = Система безпеки для дітей, що встановлюється у напрямку руху автомобіля, для дітей невеликого зросту у ваговій категорії від 9 до 18 кг.
- B1 - ISO/F2X = Система безпеки для дітей, що встановлюється у напрямку руху автомобіля, для дітей невеликого зросту у ваговій категорії від 9 до 18 кг.
- C - ISO/R3 = Система безпеки для дітей, що встановлюється проти напрямку руху автомобіля, для дітей з крупною будовою тіла у ваговій категорії до 18 кг.
- D - ISO/R2 = Система безпеки для дітей, що встановлюється проти напрямку руху автомобіля, для дітей невеликого зросту у ваговій категорії до 18 кг.
- E - ISO/R1 = Система безпеки для дітей, що встановлюється проти напрямку руху автомобіля, для дітей молодшого віку у ваговій категорії до 13 кг.

Допустимі параметри для встановлення дитячого автокрісла з кріпленнями ISOFIX

Вагова категорія	Категорія розміру	Кріплення	Передні сидіння	2-й ряд сидінь 3 боку водія крайнє сидіння	Пасажирське сидіння Центр	3-й ряд сидінь
Група 0: до 10 кг	E	ISO/R1	X	IL	IL	X
Група 0+: до 13 кг	E	ISO/R1	X	IL	IL	X
	D	ISO/R2	X	IL	IL	X
	C	ISO/R3	X	IL	IL ⁵⁾	X
Група I: від 9 до 18 кг	D	ISO/R2	X	IL	IL	X
	C	ISO/R3	X	IL	IL ⁵⁾	X
	B	ISO/F2	X	IL, IUF	IL, IUF	X
	B1	ISO/F2X	X	IL, IUF	IL, IUF	X
	A	ISO/F3	X	IL, IUF	IL, IUF	X

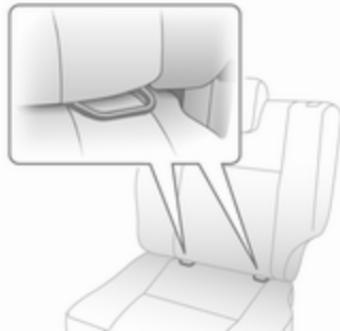
IL = Підходить для окремих систем безпеки ISOFIX в автомобілях спеціальної, обмеженої або напівуніверсальної категорії. Система безпеки ISOFIX має бути затверджена для певного типу автомобіля.

IUF = Підходить для систем безпеки для дітей ISOFIX універсальної категорії, що встановлюються в напрямку руху автомобіля та схвалені для використання в цій ваговій категорії.

X = Для цієї вагової категорії не схвалено жодної системи безпеки для дітей ISOFIX.

⁵⁾ Дитяче автокрісло ISOFIX даної категорії розміру може бути встановлене лише в автомобілі з одиночним пасажирським сидінням.

Системи безпеки для дітей Isofix



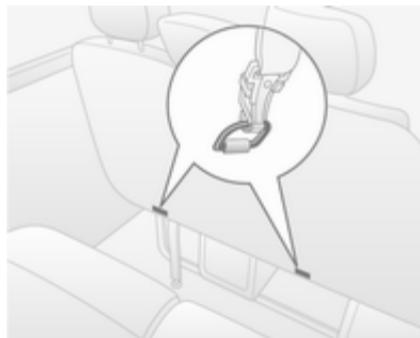
Установіть схвалені для автомобіля ISOFIX системи безпеки для дітей ISOFIX на монтажні кронштейни.

Під час використання монтажних кронштейнів ISOFIX для встановлення сидіння можна встановити загально прийняті системи безпеки для дітей для ISOFIX.

Допустимі позиції кріплення дитячих автокрісел ISOFIX позначені у таблицях +, IL та IUF.

Отвори кріплення Top-tether

Отвори для кріплення Top-Tether розташовані позаду сидіння.



Установивши систему ISOFIX, закріпіть ремінь Top-Tether в отворах кріплення Top-Tether. Пасок повинен проходити між двома направляючими валиками підголівника.

Місця для встановлення систем безпеки для дітей ISOFIX універсальної категорії позначено в таблиці абревіатурою IUF.

Зберігання

Відділення для зберігання	59
Багажне відділення	60
Система багажника для даху	62
Інформація про завантаження ..	63

Відділення для зберігання

⚠ Попередження

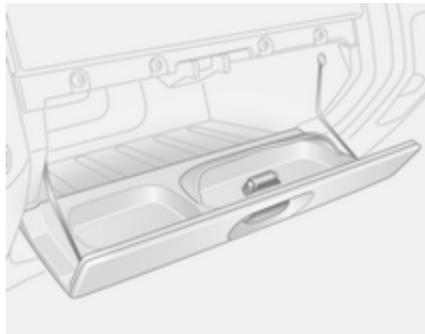
Не зберігайте важкі чи гострі предмети у відділеннях для зберігання речей. Інакше кришка відділення для зберігання може відкритися, і люди в салоні можуть травмуватися предметами, які можуть вилетіти під час екстремного гальмування, різкої зміни напрямку чи аварії.

Відділення на панелі інструментів

Відділення для зберігання, кишені та полиці розташовані у приладовій панелі.

Відділення для зберігання монет та/або телефону знаходиться в верхній частині панелі приладів.

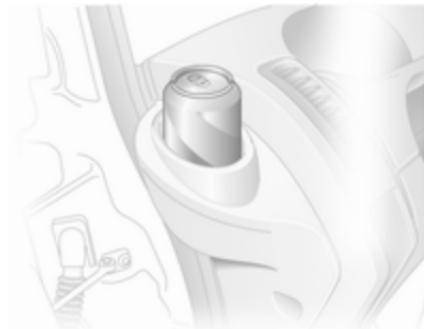
Бардачок



У бардачку є тримач для сонячних окулярів.

Під час руху бардачок має бути закритим

Підстаканники



Підстаканники знаходяться з обох боків панелі приладів.

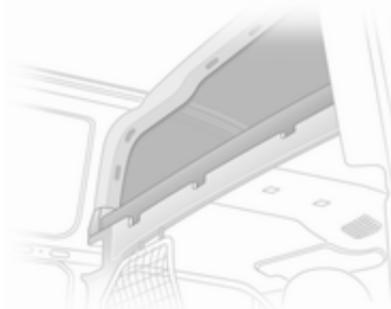
Для використання підстаканників необхідно зняти попільничку.

Відділення для зберігання в передній частині салону

Два гачки для одягу розташовані на стелі кабіни.

Кишені передніх дверцят мають тримачі для пляшок.

Відділення для зберігання над кабіною



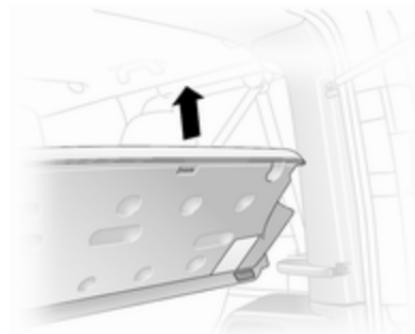
Загальна маса вантажу у цьому відділенні не повинна перевищувати 30 кг.

Багажне відділення

Кришка багажного відділення

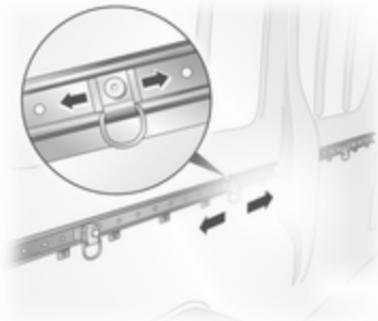
Забороняється класти будь-які предмети на кришку.

Знімання



Підніміть кришку та від'єднайте від бічних напрямних.

Рейки для завантаження та гачки кріплення



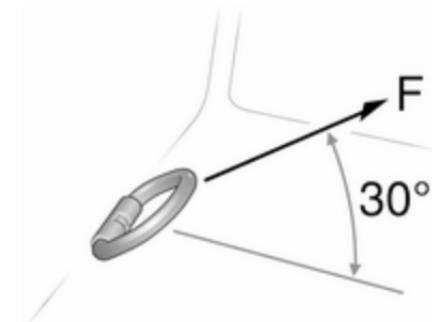
Рейки для завантаження, що знаходяться у багажному відділенні, мають регульовані точки кріплення для фіксації вантажу.

- Витягніть центральний болт точки кріплення, потягнувши його проти натягу пружини,
- перемістіть точку кріплення в потрібну позицію та розташуйте безпосередньо над отвором,

- потягніть центральний болт точки кріплення, щоб переконатися, що він правильно встановлений, а точка кріплення надійно зафіксована,
- після цього вантаж може бути прив'язаний за допомогою ременів, які приєднуються до точок кріплення.

Максимальне навантаження на кожну точку кріплення складає 75 кг. Щоб не допустити перевищенння цього значення, не використовуйте ремені з храповим натягувальним механізмом.

Отвори для кріплення



Отвори призначено для кріплення предметів, наприклад, за допомогою пасків або сітки для багажу на підлозі багажника, щоб запобігти їх ковзанню.

Максимальне зусилля, що застосовується до отворів для кріплення не повинно перевищувати 5000 Н під кутом 30°.

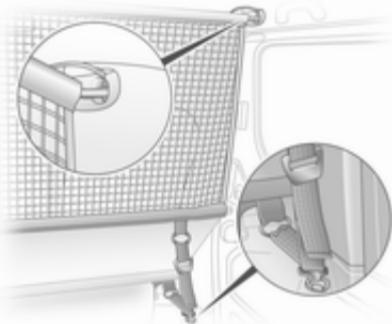
Сітка безпеки

За переднім або заднім рядами сидінь можна встановити сітку безпеки.

Не можна перевозити пасажирів за сіткою безпеки.

Встановлення (передня або задня позиція)

Підніміть кришки, щоб відкрити кріплення, вставте шток сітки багажного відділення в кріплення та зафіксуйте його. Під'єднайте ремінці до отворів для кріплення, що знаходяться за передніми сидіннями, або до кілець на рамі заднього сидіння. Натягніть ремінці.



Усунення

Посуньте регулятор довжини ремінця вперед та відчепіть ремінець.

Знак аварійної зупинки

Знак аварійної зупинки можна зберігати у відділенні під передніми сидіннями.

Медична аптечка

Медичну аптечку можна зберігати у відділенні під передніми сидіннями.

Система багажника для даху

Багажник на даху

Із міркувань безпеки та з метою уникнення пошкодження даху, рекомендується використовувати багажник для даху, схвалений для автомобіля.

Примітка

Передні точки кріплення багажника призначенні виключно для встановлення системи багажника для даху, використання їх для встановлення планок кріплення забороняється.

Дотримуйтесь інструкцій з установки та знімайте багажник, коли він не використовується.

Подальша інформація ⇨ 63.

Інформація про завантаження

- Важкі предмети у вантажному мають бути рівномірно розподілені і розміщені якомога далі попереду. Якщо ви розташовуєте предмети один на одному, то важкі предмети повинні бути знизу.
- Зафіксуйте об'єкти пасками, закріпивши їх у люверсах.
- Зафіксуйте предмети в багажному відділенні, щоб запобігти їх ковзанню.
- Не кладіть жодні предмети на кришку багажника чи панель приладів.
- Вантаж не повинен перешкоджати роботі педалей, стоянкового гальма та перемикача передач або обмежувати свободу рухів водія. Не розміщуйте в салоні незафіковані предмети.

- Забороняється їздити з відчиненим багажним відділенням. Окрім цього, видимість та підсвічування номерного знака забезпечується відповідним чином тільки при зачинених дверцях.
- Вантажопідйомність – це різниця між допустимою повною масою автомобіля (див. маркувальну таблицю  167) та спорядженою масою ЕС.

Щоб вирахувати споряджену масу ЕС, введіть дані для свого автомобіля в таблиці "Вага" (вказано на початку цього посібника).
Споряджена маса ЕС включає вагу водія (68 кг), вантаж(7 кг) і всі рідини (за умови заповнення бака на 90%).
Додаткове обладнання та аксесуари збільшують споряджену масу.

- Водіння з вантажем на даху підвищує чутливість автомобіля до зустрічного вітру, а також ускладнює управління

автомобілем через те, що піднімається центр його ваги. Рівномірно розкладіть вантаж і правильно зафіксуйте його за допомогою пасків. Відрегулюйте тиск шин і виберіть швидкість відповідно до ступеня завантаженості автомобіля. Часто перевіряйте та підтягуйте паски.

Не перевищуйте швидкість 120 км/год.

Максимальне навантаження на дах (що включає в себе вагу багажника на даху) складає 280 кг для стандартного варіанту виконання даху та 210 кг для високого даху (крім переобладнаних версій Platform cab). Навантаження на дах обчислюється сумарним показником ваги багажника та вантажу.

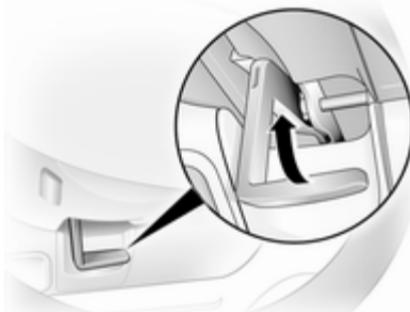
Максимальне навантаження на дах при використанні системи багажнику на всю довжину даху складає 210 кг для стандартного варіанту виконання даху та

140 кг для високого даху (крім переобладнаних версій Platform cab). Навантаження на дах обчислюється сумарним показником ваги багажника та вантажу.

Прилади та органи управління

Органи управління	65
Сигнальні лампи, датчики та індикатори	70
Інформаційні дисплеї	81
Повідомлення автомобіля	82
Бортовий комп'ютер	84
Тахограф	85

Органи управління Регулювання керма



Розблокуйте важіль, відрегулюйте кермо, потім натисніть на важіль і переконайтесь, що він повністю заблокований.

Не регулюйте кермо під час руху та у випадку, коли воно заблоковане.

Засоби керування на кермі



Обмежувачем швидкості круїз-контролю можна керувати за допомогою органів управління на кермі.

Круїз-контроль та обмежувач швидкості ⇨ 115.

Звуковий сигнал



Натисніть .

Звуковий сигнал пролунає незалежно від положення вимикача запалення.

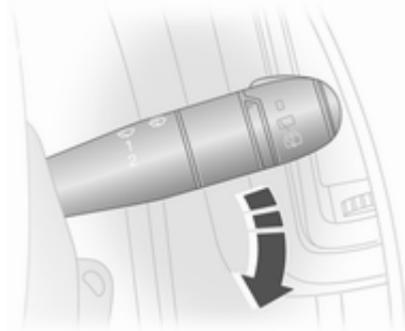
Керування рульовою колонкою

Інформаційно-розважальна система може керуватися за допомогою органів керування на кермовій колонці.

Для отримання подальшої інформації див. посібник інформаційно-розважальної системи.

Система промивки/ чищення лобового скла

Очищник лобового скла

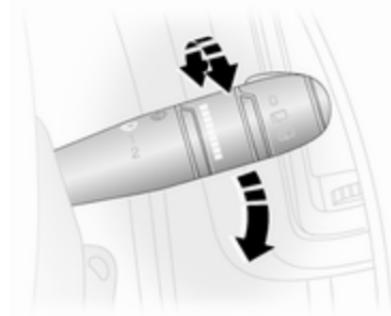


-  = цикл з часовим інтервалом
- 1** = повільно
- 2** = швидко

Забороняється користуватися, коли лобове скло обмерзло.

Вимкніть очисники.

Автоматичне чищення за допомогою датчика дощу



 = автоматичне чищення за допомогою датчика дощу

Датчик дощу визначає кількість води на лобовому склі та автоматично регулює частоту роботи очисників лобового скла.

Після кожного вимкнення запалення автоматичну роботу склоочисників слід вмикати знову.

Регульована чутливість датчика дощу

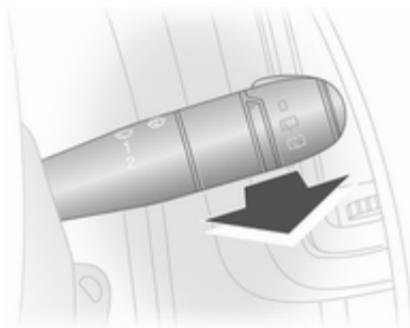
Поверніть колесо регулятора, щоб відрегулювати чутливість:

- | | |
|-------------------|--------------------------------------|
| низька чутливість | = поверніть колесо регулятора донизу |
| висока чутливість | = поверніть колесо регулятора вгору |



Підтримуйте чистоту датчика, запобігаючи потраплянню на нього пилу, бруду та льоду.

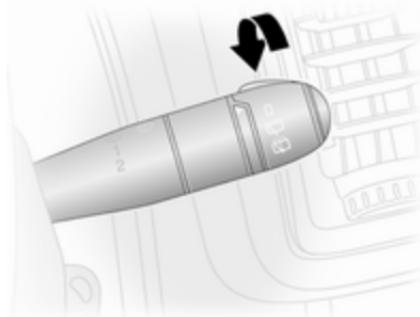
Омивач лобового скла



Потягніть до себе важіль. Миюча рідина омивача розпилюється по лобовому склу.

- | | |
|--------------------|---------------------------------------|
| коротке натискання | = склоочисник виконує один цикл |
| довге натискання | = склоочисник виконує декілька циклів |

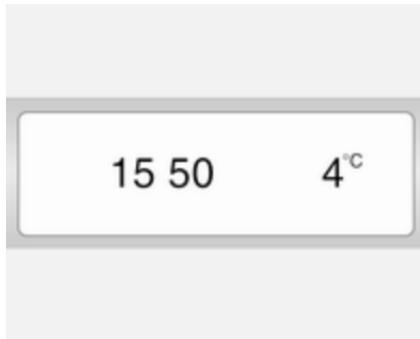
Система промивки/чищення заднього скла



Повертання:

- | | |
|---|---|
| 0 | = вимк. |
| | = робота очисника |
| | = миюча рідина з бачку омивача розпилюється по задньому склу. |

Зовнішня температура



Падіння температури вказується негайно, а її підвищення - через деякий час.

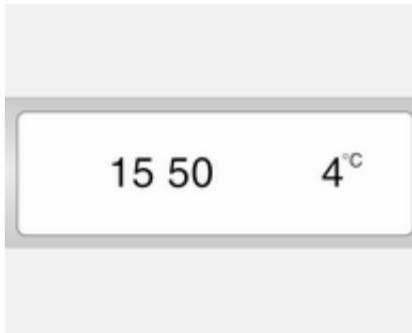
Якщо зовнішня температура падає до 3 °C, на інформаційному дисплеї миготить індикатор °C в якості попередження про ожеледь.

Індикатор продовжуватиме миготіти, доки температура не підніметься вище 3 °C.

⚠ Попередження

Поверхня дороги вже може бути покрита льодом, навіть якщо дисплей вказує кілька градусів вище 0 °C.

Годинник



У залежності від модифікації автомобіля, поточний час та може відображатися на інформаційному дисплеї або центрі інформації водія.

Інформаційний дисплей:

Часи та хвилини можна регулювати, натискаючи відповідні кнопки поруч із дисплеєм або за допомогою елементів керування інформаційно-розважальної системи.

Детальніше див. у посібнику інформаційно-розважальної системи.

Інформаційний центр водія:

Виведіть годинник на екран, натискаючи кнопку на торці важеля склоочисників декілька разів. Коли покажчик часу почне миготіти (приблизно через 2 секунди), натисніть та утримуйте кнопку:

- Почнуть миготіти години,
- Декілька разів натисніть кнопку, щоб змінити години,
- Натисніть і утримуйте кнопку, щоб зберегти години,
- Почнуть миготіти хвилини,

- Декілька разів натисніть кнопку, щоб змінити хвилини,
- Натисніть і утримуйте нижню кнопку, щоб зберегти хвилини.

Розетки



Електророзетки 12 В розташовані на приладовій панелі та у задній частині автомобіля.



Коли двигун не працює, підключення електричних аксесуарів призведе до розряджання акумулятора автомобіля. Забороняється перевищувати максимальне споживання енергії в 120 Вт. Забороняється підключати будь-які аксесуари, які подають енергію, наприклад, електричні зарядні пристрой чи акумулятори.

Електричні аксесуари, які підключаються, повинні відповісти вимогам електромагнітної сумісності, визначенім у DIN VDE 40 839.

Забороняється підключати будь-які аксесуари, які подають енергію, наприклад, електричні зарядні пристрой чи акумулятори.

Обережно

Забороняється використовувати вилки, розмір яких не відповідає розеткам в автомобілі.

Запальничка



Запальничка розташована на панелі приладів.

Натисніть запальничку.

Запальничка вимикається автоматично після розжарення елемента. Витягніть запальничку.

Попільнички

Обережно

Слід використовувати лише для попелу, а не для легкозаймистого сміття.

Переносна попільничка



Контейнер попільнички для використання в автомобілі. Щоб скористатися, відкрийте кришку.

Сигнальні лампи, датчики та індикатори Спідометр



Указує швидкість автомобіля.

Максимальну швидкість можна обмежити регулятором швидкості. У якості наочного повідомлення про це, на приладовій панелі розташоване відповідне попередження.

Якщо автомобіль на короткий час перевищить встановлене обмеження, пролунає звуковий попереджувальний сигнал тривалістю 10 секунд.

Примітка

За певних умов (наприклад, на крутых схилах), швидкість автомобіля може перевищити задане обмеження.

Одометр



Відображає збережений пробіг.

Під одометром з'явиться покажчик відстані, пройденої з моменту останнього скидання.

Щоб скинути ці покажчики, натисніть та утримуйте кілька секунд під час їх відображення кнопку на торці важеля склоочисників при ввімкненому запаленні. Дисплей буде миготіти, після чого покази будуть скинуті до нуля.

Тахометр



Указує швидкість роботи двигуна.

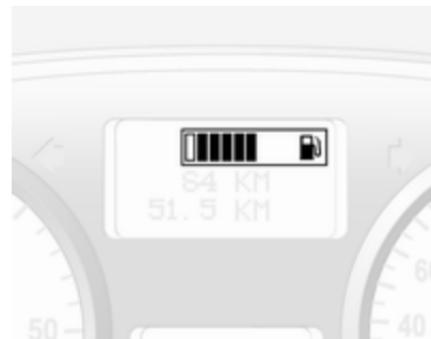
Вибирайте оптимальні оберті двигуна дляожної передачі.

Обережно

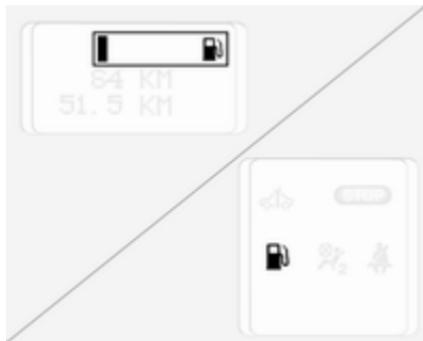
Положення стрілки в червоній небезпечній зоні означає, що перевищено максимально допустиму кількість обертів двигуна. Двигун перебуває під ризиком.

Датчик рівня пального

Відображає рівень пального в баку. Світіння елементів індикатора відповідає рівню пального.



Якщо бак повний, світяться всі елементи крім елементу попередження про низький рівень палива (крайній лівий на датчику рівня пального), він при цьому залишається порожнім.



Коли на датчику засвічується індикатор низького рівня пального (тобто змінюється з порожнього на заповнений), в лівій частині панелі приладів $\diamond 74$ додатково засвічується контрольний індикатор ; рівень пального дуже низький: негайно поповніть його $\diamond 121$.

Забороняється їздити з порожнім баком. Прокачування системи дизельного пального $\diamond 136$.

Примітка

Для коректного відображення рівня пального вимкніть запалення перед його поповненням. Уникайте незначних дозаправлень (наприклад, менше 5 літрів), щоб забезпечити точність показань.

Оскільки в баку залишається пальне, кількість долітого пального може бути меншою, ніж указана ємність баку.

Прилад для контролю рівня масла в двигуні

Датчик рівня масла забезпечує правильні покази тільки якщо автомобіль припаркований на рівній поверхні, з холодним двигуном.

При досягненні мінімального рівня масла у двигуні після включення запалення у центрі інформації водія протягом 30 секунд

відображається повідомлення **OIL (МАСТИЛО)**. Перевірте та доповніть моторне мастило $\diamond 129$.

Якщо рівень масла правильний, тоді повідомлення **OIL LEVEL CORRECT (ПРАВИЛЬНИЙ РІВЕНЬ МАСЛА)** засвічується на короткий час у центрі інформації водія при ввімкненні запалення.

Якщо рівень моторного масла перевищує мінімальний рівень, натисніть кнопку бортового комп'ютера на торці важеля склоочисників протягом 30 секунд від увімкнення запалення. На екран буде виведене повідомлення **OIL LEVEL (РІВЕНЬ МАСЛА)** у поєднанні з діаграмою, що відповідатиме рівню масла.

У міру зменшення рівня масла, прямокутники на дисплей замінююватимуться пунктиром.

= Максимальний рівень

= Середній рівень

= Мінімальний рівень.

Щоб вийти з меню моніторингу рівня масла, натисніть кнопку бортового комп'ютера.
Бортовий комп'ютер ⇨ 84.

Дисплей обслуговування

При ввімкненому запаленні залишкова відстань до наступного технічного обслуговування може на короткий час бути виведена у центрі інформації водія. Залежно від умов їзди, зазначений інтервал, через який потрібно провести обслуговування, може істотно відрізнятися.

Коли пробіг, що залишається до наступного технічного обслуговування падає нижче 3000 км або 2 місяців, у центрі інформації водія відображується **SERVICE IN (ТО ЧЕРЕЗ)**.

Коли пробіг досягає 0 км, або настає дата проведення технічного обслуговування, на панелі приладів та у центрі інформації водія засвічуються контрольні індикатори  та , а у центрі

інформації водія додатково відображається відповідне повідомлення **SERVICE DUE (ЧАС ПРОВЕСТИ ТО)**.

Автомобіль потребує обслуговування. Зверніться по допомогу до майстерні.

Скидання дисплея обслуговування

Після проведення технічного обслуговування слід скинути дисплей обслуговування. За наявності оберіть пробіг до наступного обслуговування у центрі інформації водія, потім натисніть і потримайте кнопку на торці важеля склоочисника впродовж 10 секунд, доки пробіг до наступного технічного обслуговування не буде відображатися постійно. Бортовий комп'ютер ⇨ 84.

Центр інформації водія ⇨ 81. Інформація про обслуговування ⇨ 162.

Дисплей трансмісії



Режим чи увімкнена передача автоматизованої МКПП відображається у центрі інформації водія.

- R** = Задня передача
- N** = Нейтральний режим
- A** = Автоматичний режим
- kg** = Режим навантаження
- ◐** = Зимовий режим
- ☒** = Застосування ножного гальма
- = Електронна система трансмісії

Автоматизована механічна трансмісія ⇨ 107.

Контрольні індикатори

Описані контрольні індикатори досить пізні не для всіх автомобілів. Опис стосується всіх версій приладів.

Залежно від версії обладнання, розміщення контрольних індикаторів може відрізнятися.

Після ввімкнення системи запалення в якості перевірки функціональності на короткий проміжок часу загориться більшість контрольних індикаторів.

Кольори контрольних індикаторів означають:

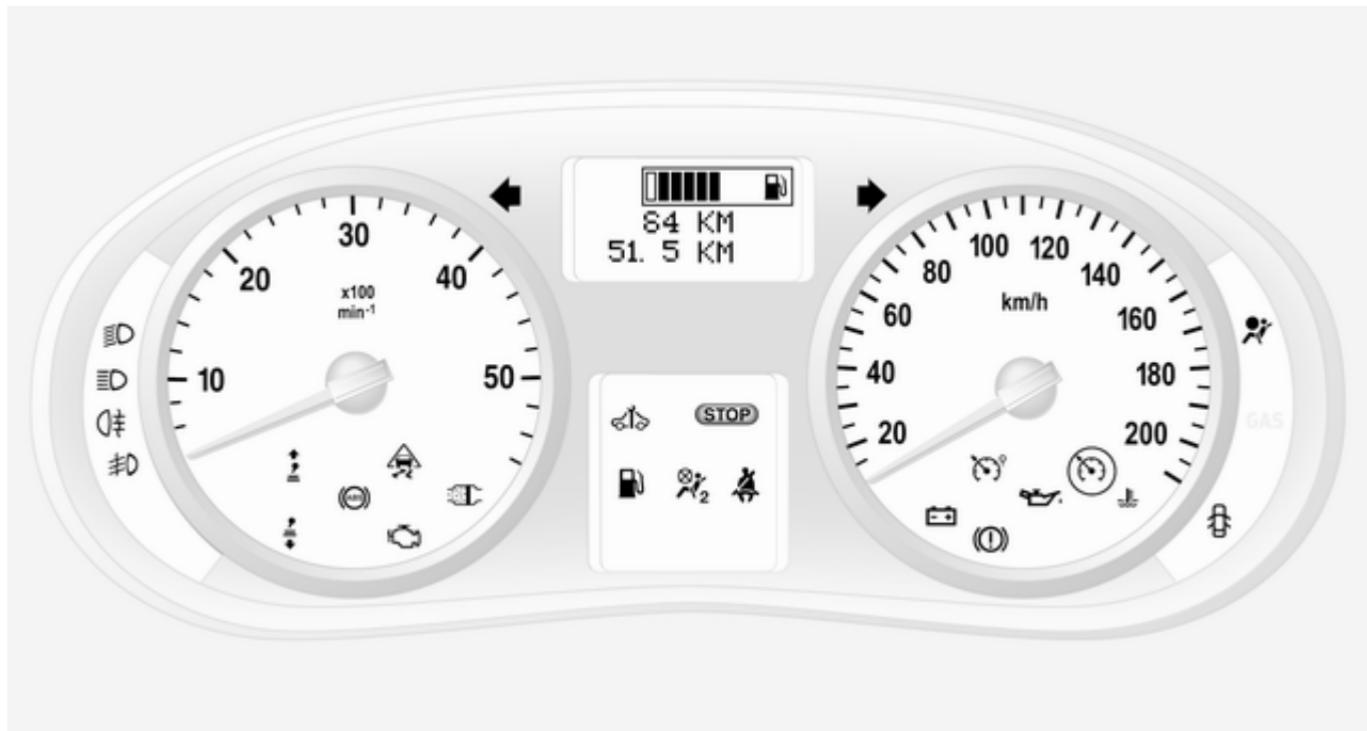
червоний = небезпека, важливе нагадування

жовтий = попередження, інформація, несправність

зелений = підтвердження активації

синій = підтвердження активації

Контрольні індикатори в панелі приладів



Указівник повороту

❖ миготить зеленим світлом.

Миготить, якщо увімкнено вказівник повороту чи ліхтарі аварійної сигналізації.

Швидко миготить: несправність указівника повороту чи відповідного запобіжника.

При ввімкнених указівниках поворотів також лунає звукове попередження. При транспортуванні причепа звук звукового попередження змінюється.

Заміна лампи ▷ 137.

Запобіжники ▷ 142.

Вказівники повороту ▷ 88.

Система нагадування про непристебнутий пасок безпеки

❖ засвічується червоним.

Якщо пасок безпеки не застебнутий, ❖ буде миготіти, коли швидкість автомобіля перевищить,

приблизно, 16 км/г. Звукове попередження також буде програватися, приблизно, 90 секунд.

⚠ Попередження

Перед кожною поїздкою пристібайте паски безпеки.

У випадку ДТП особи, які не користуються пасками безпеки, наражають на небезпеку як себе, так і інших пасажирів автомобіля.

Подушка безпеки та переднатягувачі пасків безпеки

❖ світиться жовтим.

Коли вмикається система запалення, контрольний індикатор засвічується на короткий час. Якщо він не засвічується, або засвічується під час їзди, це означає, що у системі переднатягувачів пасків або системі подушок безпеки виникла

помилка. Подушки безпеки та переднатягувачі пасків безпеки можуть не спрацювати у випадку ДТП.

Розгортання переднатягувачів пасків безпеки чи подушок безпеки позначається безперервним горінням ❖.

⚠ Попередження

Для усунення несправності негайно зверніться до майстерні.

Переднатягувачі пасків безпеки, система подушок безпеки ▷ 41, ▷ 45.

Дезактивація подушок безпеки

❖ засвічується жовтим світлом при вмиканні запалення і не гасне, якщо подушку безпеки переднього пасажира вимкнено.

Якщо контрольний індикатор засвічується разом із або , зверніться по допомогу до автомайстерні.

Небезпека

Існує ризик загибелі дитини під час одночасного використання системи безпеки для дітей і системи подушок безпеки переднього пасажира.

Існує ризик загибелі дорослого, коли система подушок безпеки переднього пасажира дезактивована.

Система подушок безпеки \Rightarrow 45, натягачі ременів \Rightarrow 41, вимкнення подушки безпеки \Rightarrow 50.

Система зарядки

світиться червоним.

Світиться, коли система запалення ввімкнена, і гасне після запуску двигуна.

Світиться, коли двигун працює

Зупиніться, вимкніть двигун. Акумулятор не заряджається. Охолодження двигуна може бути перерваним. Може бути перерване живлення сервоприводу гальм. Зверніться по допомогу до майстерні.

Індикатор несправності

світиться чи мигає жовтим. Світиться, коли система запалення ввімкнена, і гасне відразу після запуску двигуна.

Світиться, коли двигун працює

Несправність у системі зниження токсичності вихлопів. Допустимі межі токсичності вихлопу можуть бути перевищені. Негайно зверніться по допомогу до майстерні.

Миготить, коли двигун працює

Несправність, яка може призвести до пошкодження каталізатора. Зменшуйте навантаження на педаль акселератора, доки індикатор не перестане миготіти. Негайно зверніться по допомогу до майстерні.

Проведіть обслуговування автомобіля найближчим часом

світиться жовтим. Світиться, коли система запалення ввімкнена, і гасне відразу після запуску двигуна.

Може засвітитися у поєднанні з іншим контрольним індикатором чи повідомленням центру інформації водія. Негайно зверніться по допомогу до майстерні.

Зупинити двигун

засвічується червоним.

Засвічується разом з    або ; негайно заглушіть двигун і зверніться по допомогу до автомайстерні.

Гальмівна система

 світиться червоним.

Світиться, коли стоянкове гальмо вимкнене, якщо рівень гальмівної рідини занадто низький $\diamond 134$.

Попередження

Зупинітесь. Не продовжуйте подорож. Зверніться до майстерні.

Світиться після ввімкнення системи запалення із натиснутим стоянковим гальмом $\diamond 113$.

Якщо у центрі інформації водія з'являється повідомлення **BRAKING FAULT (НЕПОЛАДКА ГАЛЬМ)**, це свідчить про неполадку в гальмівній системі. Негайно зверніться по допомогу до майстерні.

Гальмівна система $\diamond 111$.

Анти-блокувальна система гальм (ABS)

 світиться жовтим.

Засвічується на короткий час після увімкнення запалення. Система готова до роботи, коли індикатор  гасне.

Якщо контрольний індикатор  не згасає через кілька секунд або якщо він світиться під час руху, це свідчить про помилку в системі ABS. Контрольний індикатор  повинен світитися на панелі приладів одночасно з повідомленнями **CHECK ABS (ПЕРЕВІРИТИ ABS)** та **CHECK ESP (ПЕРЕВІРИТИ ESP)** у центрі інформації водія. Гальмівна система залишається в робочому стані, але без функції ABS.

При засвіченні індикаторів     та , системи ABS та ESP вимикаються, а у центрі інформації водія відображається повідомлення **BRAKING FAULT**

(НЕПОЛАДКА ГАЛЬМ). Негайно зверніться по допомогу до майстерні.

Антиблокувальна система гальм $\diamond 112$.

Підвищення передачі

 або  засвічується зеленим світлом.

Коли індикатор засвічується, рекомендується переключати передачу для оптимізації споживання пального.

Електронна система курсової стійкості

 мигає чи світиться жовтим.

Світиться протягом кількох секунд після ввімкнення системи запалення.

Миготить під час їзди

Система активно працює.

Ефективна потужність двигуна може знизитися, і автомобіль може незначною мірою автоматично гальмувати.

Світиться під час їзди

Система вимкнена. Повідомлення **ESP OFF (ESP ВИМК.)** також з'явиться у центрі інформації водія. **ESP®Plus** \diamond 114.

Температура охолоджуючої рідини двигуна

 світиться червоним.

Світиться, коли двигун працює

Зупиніться, вимкніть двигун.

Обережно

Температура охолоджуючої рідини надто висока.

Перевірте рівень охолоджуючої рідини \diamond 132.

Якщо він є достатнім, зверніться до майстерні.

Попередній прогрів

 світиться жовтим.

Попередній прогрів активовано. Активується лише, коли температура зовні є низькою.

Тиск мастила в двигуні

 світиться червоним.

Світиться, коли система запалення ввімкнена, і гасне відразу після запуску двигуна.

Світиться, коли двигун працює

Обережно

Змащення двигуна може припинитися. Це може привести до пошкодження двигуна та/чи блокування ведучих коліс.

1. Натисніть педаль зчеплення.
2. Виберіть нейтральну передачу, встановіть важіль селектора в положення **N**.
3. Якомога швидше залиште зону інтенсивного руху, не заважаючи іншим автомобілям.
4. Вимкніть запалення.

⚠ Попередження

Коли двигун не працює, для гальмування та керування потрібно значно більше сили.

Не виймайте ключ із замка запалення, доки автомобіль не зупиниться на місці, оскільки це може привести до неочікуваного блокування керма.

Перевірте рівень масла, перш ніж звертатися по допомогу до майстерні ⌁ 129.

Низький рівень пального

⚠ світиться жовтим.

Світиться у випадку занадто низького рівня пального в баку; негайно поповніть рівень пального ⌁ 121.

Кatalітичний нейтралізатор ⌁ 105.

Прокачування системи дизельного пального ⌁ 136.

Зовнішнє світло

⚠ світиться зеленим.

Світиться, коли зовнішні ліхтарі ввімкнені ⌁ 86.

Дальнє світло

⚠ світиться синім.

Світиться, коли дальнє світло ввімкнено, а також під час миготіння фар ⌁ 87.

Протитуманна фара

⚠ світиться зеленим.

Світиться, коли передні протитуманні фари ввімкнені ⌁ 89.

Задні протитуманні фари

⚠ світиться жовтим.

Світиться, коли ввімкнені задні протитуманні фари ⌁ 89.

Круїз-контроль

⌚, ⌁ засвічується зеленим світлом.

⌚ засвічується зеленим світлом при збереженні значення швидкості.

⌚ засвічується зеленим світлом, коли система ввімкнена.

Обмежувач швидкості

⌚ світиться жовтим.

⌚ засвічується жовтим світлом, коли система ввімкнена.

Круїз-контроль, обмежувач швидкості ⌁ 115.

Інформаційні дисплеї

Центр інформації водія



У залежності від конфігурації автомобіля, на дисплеї відображаються наступна інформація:

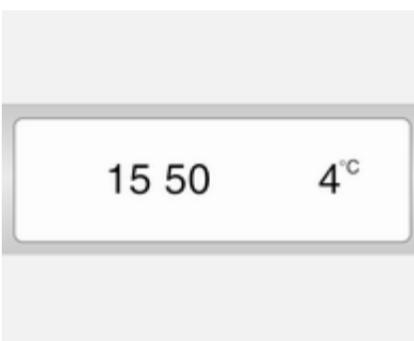
- Одометр, бортовий комп'ютер ⇨ 71
- Датчик рівня пального ⇨ 71
- Датчик рівня моторного масла ⇨ 72
- Дисплей обслуговування ⇨ 73
- Дисплей трансмісії ⇨ 73

- Повідомлення систем автомобіля ⇨ 82
- Бортовий комп'ютер ⇨ 84

Детальніше див. у посібнику інформаційно-розважальної системи.

Потрійний інформаційний дисплей

Відображення часу, зовнішньої температури та даних інформаційно-розважальної системи.



- Зовнішня температура ⇨ 68
- Годинник ⇨ 68

Повідомлення автомобіля

Повідомлення, що відображаються у центрі інформації водія в комбінації з світінням контрольного індикатора або STOP на панелі приладів.

Інформаційні повідомлення

Інформаційні повідомлення

BATTERY MODE: ECONOMY
(РЕЖИМ АКУМУЛЯТОРА:
ЕКОНОМІЯ)

ESP OFF (ESP ВИМК.)

AUTO LIGHTS DEACTIVATED
(АВТОУВІМК. СВІТЛА ВИМК.)

OIL LEVEL CORRECT
(ПРАВИЛЬНИЙ РІВЕНЬ МАСЛА)

Повідомлення про помилки

Відображається в комбінації з контрольним індикатором .
Будьте обережні під час руху та зверніться по допомогу до майстерні.

Щоб видалити повідомлення про помилку, натисніть кнопку на торці важеля склоочисника. Через декілька секунд повідомлення може зникнути автоматично і залишиться засвіченим. Помилка буде збережена в у бортовій системі.

Повідомлення про помилки

CHECK ESP (ПЕРЕВІРИТИ ESP)

CHECK FUEL FILTER
(ПЕРЕВІРИТИ ПАЛИВНИЙ
ФІЛЬТР)

CHECK GEARBOX (ПЕРЕВІРИТИ
КПП)

CHECK AUTO LIGHTS
(ПЕРЕВІРИТИ АВТОМ.ФАРИ)

Попереджувальні повідомлення

Такі повідомлення супроводжуються світінням контрольного індикатора STOP. Негайно зупиніть двигун і зверніться по допомогу до автомайстерні.

Попереджувальні повідомлення

INJECTION FAULT (НЕПОЛАДКА
ВПОРСКУВАННЯ)

ENGINE OVERHEATING
(ПЕРЕГРІВ ДВИГУНА)

GEARBOX OVERHEATING
(ПЕРЕГРІВ КПП)

Попереджувальні звукові сигнали

Під час запуску двигуна чи водіння:

- Під час роботи указівників поворотів та сигналів зміни смуги руху.
- Якщо пасок безпеки не пристібнутий.
- Якщо система допомоги під час паркування виявляє об'єкт.
- Якщо автомобіль устаткований автоматизованою механічною КПП і температура зчеплення занадто висока.

- В автомобілях з автоматизованою МКПП, якщо дверцята відчинені до ввімкнення нейтральної передачі. Відповідне повідомлення з'являється у центрі інформації водія.
- Якщо швидкість автомобіля на короткий час перевищує встановлене обмеження.

Коли автомобіль припаркований і/чи дверцята водія відчинені:

- Якщо ключ залишився в замку запалення.
- Із увімкненими зовнішніми ліхтарями.
- Якщо автомобіль має автоматизовану МКПП, при цьому не ввімкнено нейтральну передачу або не натиснуто на педаль гальма.

Рівень мастила у двигуні



При досягненні мінімального рівня мастила у двигуні після включення запалення у центрі інформації водія протягом 30 секунд відображається повідомлення **OIL**. Перевірте рівень мастила \Rightarrow 129.

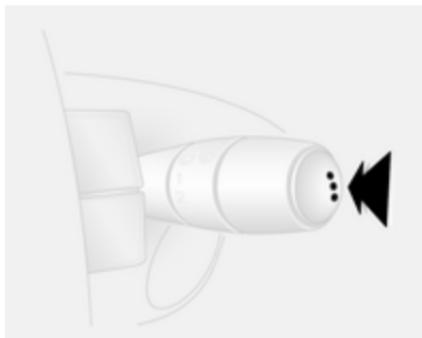
Для скидання повідомлення про низький рівень мастила необхідно вимкнути запалення на 2 хвилини або більше.

Щоб отримати більш точні показники рівня мастила, натисніть кнопку на торці важеля

склоочисників протягом 30 секунд після вимкнення запалення. Датчик рівня моторного масла \Rightarrow 72.

Бортовий комп'ютер

Бортовий комп'ютер постійно фіксує інформацію щодо подорожі, виконує її цифрову обробку та відображає на дисплеї.



У залежності від моделі автомобіля наведені нижче функції можна вибирати шляхом послідовного натискання кнопки на торці важеля склоочисника:

- Обсяг використаного палива
- Середня витрата пального
- Миттєве значення витрати пального

- Пробіг без дозаправки
- Пройдену відстань
- Середня швидкість
- Відстань до наступного обслуговування
- Годинник
- Круїз-контроль та збережена швидкість обмежувача швидкості
- Повідомлення про помилки та інформаційні повідомлення

Обсяг використаного палива

Відображає обсяг спожитого палива з останнього скидання лічильника.

Виміри можна розпочати спочатку в будь-який час шляхом натискання та утримання кнопки.

Середня витрата пального

Дані вимірювань відображаються після того, як автомобіль проїде 400 метрів.

Середнє споживання пального відображається з урахуванням подоланої відстані та використаного пального з часу останнього скидання вимірювань.

Вимірювання можна розпочати спочатку в будь-який час.

Миттєве значення витрати пального

Дані відображаються після досягнення швидкості 30 км/г.

Пробіг без дозаправки

Дані вимірювань відображаються після того, як автомобіль проїде 400 метрів.

Відстань обчислюється виходячи з обсягу наявного у даний момент пального в баку та середнього споживання пального з моменту останнього скидання.

Відстань не буде відображатися, якщо на панелі приладів світиться контрольний індикатор 80.

Вимірювання можна розпочати спочатку в будь-який час.

Пройдену відстань

Відображає відстань, подолану з останнього скидання.

Вимірювання можна розпочати спочатку в будь-який час.

Середня швидкість

Дані вимірювів відображаються після того, як автомобіль проїде 400 метрів.

Відображається середня швидкість з моменту останнього скидання.

Вимірювання можна розпочати спочатку в будь-який час.

Зупинки під час подорожі із вимкненим запаленням не враховуються при обчисленні показників.

Скидання інформації в бортовому комп'ютері

Щоб скинути покази бортового комп'ютера, натисніть і утримуйте кнопку на торці важеля склоочисника.

При цьому будуть обнулені наступні покази бортового комп'ютера:

- Обсяг використаного палива
- Середня витрата пального
- Пробіг без дозаправки
- Пройдену відстань
- Середня швидкість

Бортовий комп'ютер буде обнульний автоматично при перевищенні максимального значення будь-якого з параметрів.

Переривання подачі живлення

Якщо живлення припиниться або напруга акумулятора впаде до занизького рівня, збережені в бортовому комп'ютері дані буде втрачено.

Тахограф



Робота тахографа описана у посібнику з експлуатації, що надається. Виконуйте інструкції з експлуатації.

Коли встановлено тахограф, загальний пробіг відображається лише на тахографі й не фіксується одометром на дисплеї панелі приладів.

Освітлення

Зовнішнє освітлення	86
Освітлення салону	90
Характерні особливості освітлення	91

Зовнішнє освітлення Вимикач світла



Перемикач освітлення:

0 = Вимк.

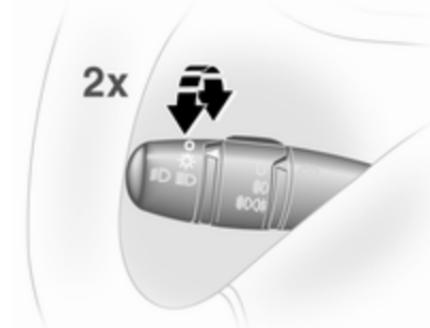
angielski = Бокові ліхтарі

IDI = Фари

Контрольний індикатор дальнього світла **IDI** \triangleright 80.

Контрольний індикатор близького світла **IDI** \triangleright 80.

Автоматичне регулювання освітлення



Коли функцію автоматичного керування освітленням із запущеним двигуном увімкнено, система залежно від умов освітлення відповідно вимикає фари денної світла чи передні фари.

Для активації:

1. Увімкніть запалення.
2. Поверніть вимикач світла в положення **angielski** та верніть його в положення **0**.

3. Повторіть крок 2 приблизно через 5 секунд.
4. В якості підтвердження пролунає подвійний акустичний сигнал.

Для дезактивації повторіть операцію.

З міркувань безпеки функція автоматичного регулювання освітлення має бути увімкнена.

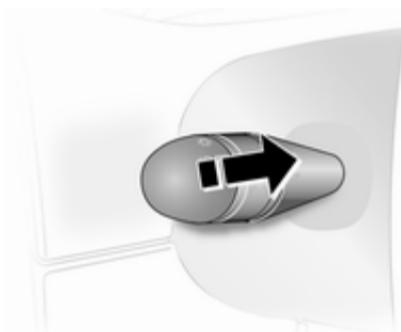
Освітлення при денному свіtlі

Фари денного світла підвищують видимість автомобіля в умовах денного освітлення. Фари працюють в автоматичному режимі при ввімкненому запаленні.

Автоматична активація фар

Під час руху в умовах поганої видимості вмикаються фари.

Дальнє світло



Щоб переключати між близким і дальнім світлом, потягніть за важіль до клацання.

Мигання фар

Щоб активувати мигання фар, потягніть важіль.

Регулювання діапазону освітлення фарами

Регулювання діапазону освітлення фарами вручну



Відрегулюйте дальність світла фар згідно із завантаженістю автомобіля, щоб запобігти засліпленню водіїв зустрічних автомобілів.

Повертайте насічене коліщатко у відповідне положення:

- 0 = Навантаження немає
- 4 = Автомобіль має максимально допустиме навантаження

Робота фар під час їзди закордоном

Асиметричний пучок фар розширює видимість на краю дороги з боку пасажира.

Проте під час подорожування крайніми з протилежним напрямком руху слід відповідно відрегулювати фари, щоб уникнути засліплення від зустрічних автомобілів.

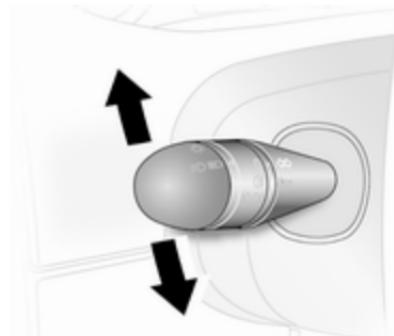
Фари потрібно регулювати в майстерні.

Ліхтарі аварійної сигналізації



Приводиться в дію за допомогою кнопки Δ .

Сигнали повороту та зміни смуги руху



Важіль угору	= вказівник повороту праворуч
Важіль униз	= вказівник повороту ліворуч

Коли кермо повертається у вихідне положення, важіль автоматично робить те саме, і указівник повороту вимикається. Це не відбудеться при виконанні незначних маневрів, наприклад, при зміні смуги руху.

При зміні смуги руху, пересувайте важіль не повністю, а до першої зупинки. Коли ви відпустите його, він повернеться назад.

Якщо важіль переміщений за першу зупинку, вказівник буде ввімкненим постійно. Уручну вимкніть індикатор, перемістивши важіль у початкове положення.

Передні протитуманні фари



Поверніть внутрішній перемикач в положення $\#D$.

Протитуманні фари працюватимуть тільки при увімкненому запаленні та передніх фарах.

Задні протитуманні фари

Поверніть внутрішній перемикач в положення $\#00$.

Задні протитуманні фари вмикаються одночасно з передніми протитуманними фарами та працюють при ввімкнених запаленні та фарах.

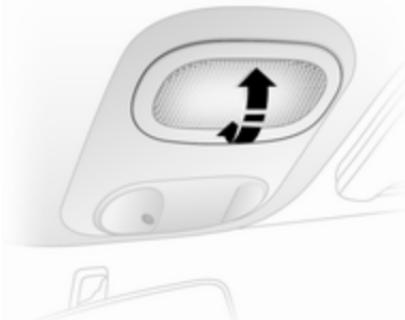
Ліхтарі заднього ходу

Ліхтарі заднього ходу вмикаються, коли система запалення ввімкнена та вибрана задня передача.

Запотівання кришок фар

Внутрішня частина корпусу ліхтарів може затемнитися на короткий час в умовах поганої, вологої та холодної погоди, під час сильного дощу чи після миття. Затемнення зникає швидко; щоб допомогти ввімкнути фари.

Освітлення салону



В залежності від моделі автомобіля керування внутрішнім освітленням може здійснюватись за допомогою вимикача або шляхом зміни нахилу світильника в одне з 3 положень, а саме:

- Увімк.
- Підсвічування
- Вимк.

Коли вимикач або світильник знаходитьться у центральному положенні, світлові прилади

виконують функцію підсвічування і вмикаються, коли передні дверцята відчиняються.

При зачиненні передніх дверцят освітлення гасне з затримкою близько 20 секунд або ж негайно - при ввімкненні запалення.

Освітлення багажного відділення

Освітлення вантажного відділення також можна налаштувати таким чином, щоб воно вмикалося при відчиненні бокових та задніх дверей, або ж щоб світло було увімкнено постійно.



Керування шляхом зміни нахилу світильника в одне з 3 положень, а саме:

- Увімк.
- Контролюється функцією освітлення передньої частини салону
- Вимк.

Щоб налаштувати лампу освітлення передньої частини салону на роботу при відчиненні дверцят, поверніть світильник багажного відділення в центральне положення. Світильник багажного відділення буде вмикатися при

відчиненні дверцят, а також горіти при відчинених бічних та задніх дверцях.

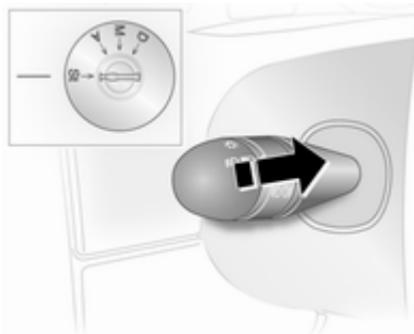
При зачиненні дверцят освітлення гасне з затримкою приблизно 20 секунд або ж негайно - при ввімкненні запалення.

Світильники для читання

Окрема лампа підсвітки з боку пасажира може бути розташована біля переднього внутрішнього світильника. Приводиться в дію за допомогою вимикача.

Характерні особливості освітлення

Освітлення виходу



Фари вмикаються приблизно на 30 секунд після того, як автомобіль припаркований і система увімкнена.

Активування

1. Вимкніть запалення.
2. Вийміть ключ запалення.

3. Відчиніть дверцята водія.

4. Потягніть за вимикачі указівників поворотів у бік керма.

Це можна повторювати до чотирьох раз, максимальна тривалість - 2 хвилини.

Освітлення вмикається відразу після ввімкнення запалення або обертання вимикача світла.

Клімат-контроль

Системи клімат-контролю	92
Повітропроводи	100
Технічне обслуговування	101

Системи клімат-контролю

Система обігріву та вентиляції



Керує:

- Температура
- Швидкість вентилятора
- Поширення повітря

Заднє вікно з підігрівом 33.

Температура

червоний = обігрівом
синій = охолодженням

Обігрів не буде повністю ефективним, доки двигун не досягне звичайної робочої температури.

Швидкість вентилятора

Відрегулюйте потік повітря вмиканням вентилятора на потрібну швидкість.

Поширення повітря

- = до зони голови
- = до зони голови та ніші для ніг
- = до ніши для ніг
- = до лобового скла, вікон передніх дверцят і ніші для ніг
- = до лобового скла та вікон передніх дверцят

Можливе встановлення проміжних параметрів.

Система запобігання запотіванню та замерзанню вікон

- Установіть регулятор температури на найвищий рівень.
- Установіть швидкість вентилятора на найвищий рівень.
- Установіть систему керування розподілом повітря у положення .
- Увімкніть підігрів заднього вікна .
- Відчиніть бокові повітропроводи та спрямуйте їх у напрямку вікон дверцят.
- Для миттєвого підігріву області ніг установіть систему керування розподілом повітря у положення .

Система кондиціонера



Окрім систем підігріву та вентиляції система кондиціонера має:

AC = функцію охолодження
 = функцію рециркуляції повітря

Охолодження (кондиціонер)

Вмикається кнопкою **AC** та працює лише при працючому двигуні та вентиляторі.

Система кондиціонера охолоджує та зневоднює (висушує) повітря, коли зовнішня температура трохи

вище точки замерзання. Тому може утворюватися конденсат і капати з-під днища автомобіля.

Якщо ні охолодження, ні висушування вам непотрібні, вимкніть систему охолодження, щоб заощадити пальне.

Система рециркуляції повітря

Приводиться в дію за допомогою кнопки .

⚠ Попередження

Обмін свіжого повітря зменшується в режимі рециркуляції повітря. У режимі роботи без охолодження вологість повітря підвищується, тому вікна можуть запотіти. Якість повітря пасажирського відділення погіршується, що може спричинити сонливість пасажирів.

За теплої погоди і при дуже високій вологості повітря лобове скло може запотіти зовні під впливом холодного повітря, яким воно обдається. При запотіванні лобового скла з зовнішнього боку, ввімкніть очисник лобового скла і намагайтесь не використовувати розподіл повітря в положеннях та .

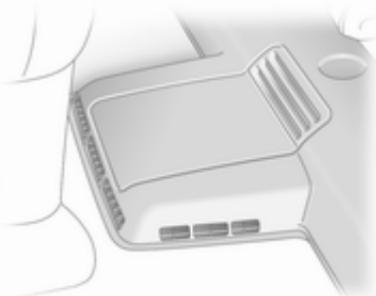
Максимальне охолодження

Відчиніть ненадовго вікно, щоб гаряче повітря могло швидко розсіятися.

- Охолодження АС вмикається.
- Система рециркуляції повітря увімкнена.
- Установіть систему керування розподілом повітря у положення .
- Установіть регулятор температури на найнижчий рівень.

- Установіть швидкість вентилятора на найвищий рівень.
- Відчиніть усі повітропроводи.

Система підігріву в зоні задніх сидінь



Вентилятор-обігрівач задньої частини салону автомобіля забезпечує подавання повітря у відповідну частину салону через задні повітропроводи.

Примітка

Версія для сільської місцевості: Підігрів сидінь вимикається, якщо рівень пального зменшується до позначки 11 літрів або нижче.



Обсяг повітря, що подається, визначається вентилятором. Температура повітря визначається регулятором на панелі приладів.

Вентилятор має 3 швидкості роботи:

0 = вимк.

3 = висока швидкість

Система кондиціювання в зоні задніх сидінь

Система кондиціонування повітря задньої частини салону активується разом із системою кондиціонування передньої частини салону.

Вимикач заднього вентилятора-охолоджувача



Задній вентилятор-охолоджувач забезпечує подавання повітря у задню частину салону автомобіля через задні повітроводи.

Увімкнення вентилятору під час роботи системи кондиціонера забезпечує розподілення по салону охолодженого та збезводненого (осушеного) повітря.

Обсяг повітря, що подається, визначається вентилятором.

Вентилятор має 3 швидкості роботи:

0 = вимк.

3 = висока швидкість

Допоміжний обігрівач

Обігрівач охолоджуючої рідини

Підігрівач охолоджувальної рідини Eberspächer, що працює на паливі, незалежно від двигуна, забезпечує швидкий підігрів охолоджувальної рідини двигуна для забезпечення обігріву салону при непрацюочому двигуні.

⚠ Попередження

Не використовуйте систему під час заправки, коли пил чи вибухонебезпечні пари присутні у закритих приміщеннях (наприклад, у гаражі).

Перед запуском чи програмуванням запуску системи поверніть регулятор клімат-контролю автомобіля на обігрів, а розподіл повітря - у положення .

Вимкніть систему, коли вона не потрібна. Обігрів зупиняється автоматично після завершення запрограмованого часу роботи. Він також вимкнеться, якщо рівень палива в автомобілі впаде занадто низько.

Під час роботи використовується живлення акумулятора автомобіля. Тому тривалість поїздки має бути не меншою ніж час обігріву. Під час коротких поїздок регулярно перевіряйте акумулятор автомобіля та заряджайте його за потреби.

Для забезпечення ефективної роботи вмикайте допоміжний обігрівач на короткий час один раз на місяць.

Елементи керування

Таймер чи дистанційне керування вмикє та вимикає систему, а також використовується для програмування конкретного часу відправлення.

Таймер



1 Ⓛ Кнопка ввімкнення = Вмикє та вимикає контрольний блок та змінює інформацію, що відображається

2 ← Кнопка назад = Вибирає функції панелі меню та регулює значення

3 Панель меню = Відображає функції, які можна обирати: **W**, **X**, **P**, **Θ** та **C**

4 → Кнопка далі = Вибирає функції панелі меню та регулює значення

5 OK кнопка = Підтверджує вибір

Пульт дистанційного керування



Кнопки управління працюють таким саме чином, як і для таймера, що був описаний вище.

Щоб увімкнути дистанційне керування, натисніть кнопку ввімкнення Ⓛ і відпустіть її, коли на дисплеї з'явиться панель меню. На дисплеї на короткий час з'явиться сигналний індикатор **SEND**, після цього з'явиться температура.

⚠ Попередження

Під час заправки вимкніть блок дистанційного керування, а також обігрівач!

Щоб вимкнути, натисніть і утримуйте кнопку \odot , щоб запобігти ненавмисній активації інших команд.

Максимальний радіус дії пульта дистанційного керування становить 600 метрів. Радіус дії може знизитися через складні зовнішні умови та падіння заряду батарейки.



Окрім пульта дистанційного керування, обігрів також може бути увімкнений на 30 хвилин, або вимкнений - за допомогою кнопки на приладовій панелі.

Заміна батарейки

Замініть батарейку, коли радіус дії пульта ДК зменшується, або коли починає миготіти символ заряду батарейки.

Відкрийте кришку за допомогою монети і замініть батарейку (CR 2430 чи її еквівалент). Пересвідчітесь в тому, що нова батарейка вставлена правильно (+), тобто позитивний бік доторкається до позитивних контактів. Поверніть кришку на місце на зафіксуйте її.

Утилізуйте старі батарейки згідно з нормами захисту навколошнього середовища.



Акумулятори не належать до побутових відходів. Їх потрібно здати на утилізацію до відповідних приймальних пунктів.

Індикація помилок дистанційного керування

cobA	= Поганий сигнал - перевірте положення
conP	= Немає сигналу - підійдіть ближче
bALo	= Низький заряд батарейки - замініть її
Err	= Системний збій - зверніться до автомайстерні
Add, AddE	= Система перебуває у режимі навчання

Проведіть програмування дистанційного керування

Якщо акумулятор автомобіля був від'єднаний, індикатор у кнопці на приладовій панелі засвічується, і система конфігурує меню дистанційного керування автоматично. Якщо індикатор миготить, натисніть кнопку **OK** на ДК, оберіть **Add** або **AddE** і підтвердіть вибір.

Також можна сконфігурувати додаткові пульти ДК. Натисніть і утримуйте кнопку, доки індикатор не почне миготіти, увімкніть дистанційне керування, оберіть **Add** і підтвердіть вибір.

AddE програмує лише поточний пульт ДК і блокує усі попередні сконфігуровані пульти. **Add** програмує до 4 пультів ДК, але одночасно в системі можна використовувати тільки один пульт.

Робота

Обігрів

Виберіть  в панелі меню і підтвердіть вибір. Попередньо задана тривалість обігріву, наприклад, **L 30**, миготить на дисплей. Заводське налаштування - 30 хвилин.

Для тимчасового регулювання тривалості обігріву скористайтеся кнопками  або  і підтвердіть налаштування. Тривалість можна відрегулювати від 10 до 120 хвилин. Звертайте увагу на тривалість обігріву у зв'язку зі споживанням електроенергії.

Щоб вимкнути обігрів, знову оберіть  у панелі меню і підтвердіть вибір.

Вентиляція

Виберіть  в панелі меню і підтвердіть вибір.

Тривалість вентиляції можна підтвердити чи відрегулювати. Виведена на екран тривалість зберігається без підтвердження.

Щоб вимкнути обігрів, знову оберіть  у панелі меню і підтвердіть вибір.

Програмування Р

Можна запрограмувати до 3 варіантів часу відправлення - усі в межах одного дня або протягом тижня.

- Виберіть **P** в панелі меню і підтвердіть вибір
- Виберіть відповідний номер необхідного налаштування: **1**, **2** або **3** і підтвердіть вибір
- Виберіть день і підтвердіть вибір
- Виберіть годину і підтвердіть вибір
- Виберіть хвилини і підтвердіть вибір
- Виберіть  чи  і підтвердіть вибір
- За необхідності відрегулюйте тривалість роботи до відправлення і підтвердіть вибір

При цьому підкреслюється наступний слот пам'яті, який необхідно запрограмувати, і на

екран виводиться відповідний день тижня. Повторіть процедуру програмування інших слотів пам'яті.

При натисканні кнопки  під час процедури, ви вийдете з установки без збереження проведених налаштувань.

Щоб видалити попередньо збережений час відправлення, виконуйте інструкції з програмування, доки на екрані не почне миготіти символ .

Натискайте кнопку  або , доки на дисплей не з'явиться **oFF**, і підтвердіть вибір.

Обігрів зупиняється автоматично через 5 хвилин після запrogramованого часу відправлення.

Примітка

Система дистанційного керування має температурний датчик, який обчислює час роботи згідно з навколошньою температурою та бажаним рівнем обігріву (ECO чи HIGH). Система запускається

автоматично, від 5 до 60 хвилин до запrogramованого часу відправлення.

Встановіть день тижня, час та тривалість обігріву

Якщо акумулятор автомобіля від'єднаний, або напруга акумулятора занадто низька, налаштування блока необхідно скинути.

- Виберіть  і підтвердіть вибір
- Виберіть день тижня і підтвердіть вибір
- Змініть години і підтвердіть вибір
- Змініть хвилини і підтвердіть вибір
- Змініть тривалість обігріву за замовчуванням і підтвердіть вибір

Інтенсивність обігріву

Бажану інтенсивність обігріву для запrogramованого часу відправлення можна встановити на рівні ECO або HIGH.

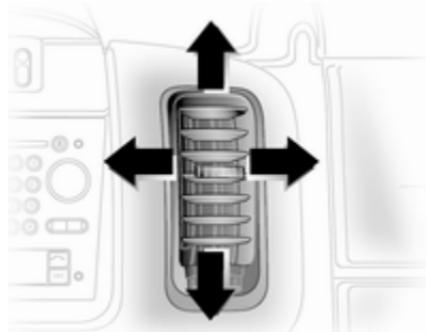
Виберіть  і підтвердіть вибір. ECO або HIGH миготять на дисплеї. Оберіть необхідний рівень за допомогою кнопок  чи  і підтвердіть вибір.

Повітропроводи

Регульовані повітропроводи

Принаймні один повітропровод повинен бути відчиненим, коли ввімкнене охолодження, щоб запобігти обмерзанню випаровувача через недостатній рух повітря.

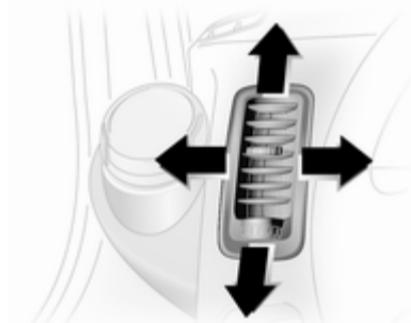
Центральні повітропроводи



Щоб відкрити або зчинити повітровід, поверніть колесо регулятора ліворуч або праворуч.

Спрямуйте потік повітря обертанням жалюзей.

Бокові повітропроводи



Щоб відкрити або зчинити бічні повітропроводи, поверніть колесо регулятора.

Спрямуйте потік повітря обертанням жалюзей.

Залежно від положення регулятора температури, повітря буде спрямовуватися в салон через бокові вентиляційні отвори.

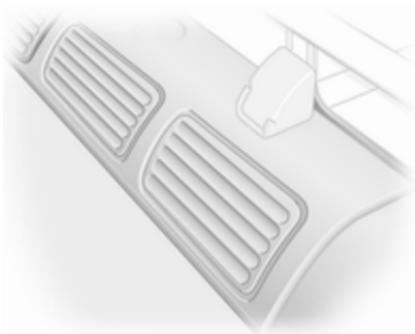
Δ Попередження

Не прикріплюйте предмети на заслінки повітропроводів. Існує ризик поранення чи травмування в разі ДТП.

Стаціонарні повітропроводи

Додаткові повітропроводи розташовані під лобовим склом і вікнами дверцят, а також у нішах для ніг.

Повітроводи задньої частини салону



Для оптимізації розподілення повітряний потік зміщений в напрямку центрального та правого повітроводів.

Технічне обслуговування

Повітrozабірник

Слідкуйте за чистотою повітrozабірника, розташованого перед лобовим склом у моторному відділенні, щоб забезпечити вільний прохід повітря. Видаліть будь-яке листя, бруд або сніг.

Повітряний фільтр

Повітряний фільтр видаляє пил, сажу, цвіт і спори з повітря, яке надходить в автомобіль через повітrozабірник.

Звичайний режим роботи кондиціонера

Для забезпечення тривалої ефективної роботи систему охолодження потрібно вимкнути на кілька хвилин раз на місяць, незалежно від погоди та пори року. Робота системи охолодження є неможливою, коли зовнішня температура є занадто низькою.

Обслуговування

Для оптимального охолодження рекомендується щорічно перевіряти систему клімат-контролю через три роки після початкової реєстрації автомобіля, включаючи:

- Функціональність і перевірку тиску
- Функцію підігріву
- Наявність протікань
- Ведучі ремені
- Чищення конденсатора та дренажу випаровувача
- Працездатність

Керування автомобілем та експлуатація

Поради щодо керування автомобілем	102
Запуск та експлуатація	103
Вихлоп двигуна	105
Механічна трансмісія	106
Автоматизована механічна трансмісія	107
Гальма	111
Системи регулювання плавності ходу	113
Круїз-контроль	115
Системи виявлення предметів	119
Пальне	121
Зчіпний пристрій для причепа .	124

Поради щодо керування автомобілем

Керування автомобілем

Уникайте руху автомобіля за інерцією з вимкненим двигуном

У такому разі більшість систем не функціонуватиме (наприклад, сервопрістрій гальм, електропідсилювач керма). Рух за таких обставин становить небезпеку для вас і для оточуючих.

Педалі

Щоб забезпечити безперешкодний хід педалей, у зоні їх переміщення не повинно бути килимків.

Керування кермом

Якщо підсилювач керма не працює, коли зупинився двигун або в системі виникла несправність,

автомобілем можна й далі керувати, але для цього потрібно прикладати більше зусиль.

Обережно

Автомобілі з гідропідсилювачем керма:

Якщо повернути рульове колесо до самого кінця й утримувати в цьому положенні понад 15 секунд, система гідропідсилювача керма може вийти з ладу, й ефекту підсилення керма більше не буде.

Запуск та експлуатація

Обкатка нового автомобіля

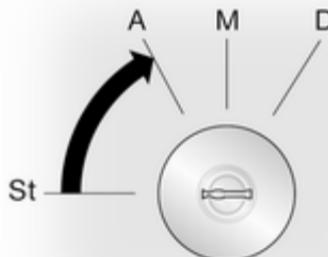
Не застосовуйте надмірного зусилля до гальм у перші кілька поїздок після установлення нових гальмівних накладок.

Під час першої поїздки може спостерігатися вихід диму, що спричинено наявністю воску та випаровуванням масла із системи вихлопу. Протягом деякого часу після першої поїздки паркуйте автомобіль просто неба та уникайте вдихання парів.

Під час періоду обкатки витрати пального та моторного масла можуть бути вищими, а очищення сажового фільтра може виконуватися частіше.

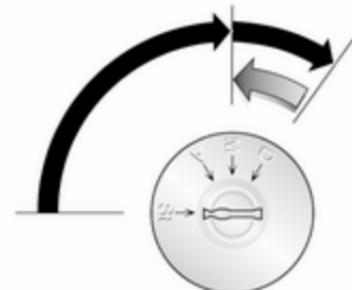
Сажковий фільтр Φ 105.

Положення перемикача системи запалення



- St** = Запалення вимкнуто
- A** = Блокування керма зняте, запалення вимкнено
- M** = Запалення увімкнуто.
Дизельні двигуни:
попередній прогрів
- D** = Запуск

Запуск двигуна



Механічна трансмісія: увімкніть зчеплення.

Автоматизована механічна трансмісія: натисніть на гальма; трансмісія автоматично вмикає нейтральну передачу **N**.

Не збільшуйте швидкість.

Дизельний двигун: поверніть ключ у положення **M** для попереднього розігріву та зачекайте, доки контрольний індикатор W не погасне у центрі інформації водія
Поверніть ключ у положення **D** та відпустіть його.

Підвищені обороти двигуна автоматично повертаються до звичайних холостих обертів, коли температура двигуна піднімається.

Спроби запуску двигуна не повинні тривати довше 15 секунд. Якщо двигун не запускається, зачекайте 15 секунд перед повторною спробою. За необхідності натисніть педаль акселератора перед повторною спробою запуску.

Перед повторним запуском або вимкненням двигуна поверніть ключ назад у положення **St.**

Припинення подачі пального під час перевищення швидкості

Подача пального автоматично відсікається під час перевищення швидкості, тобто, коли автомобіль рухається з увімкненою передачею, але відпущенім акселератором.

Паркування

- Не залишайте автомобіль у місцях із високою ймовірністю займання. Висока температура системи вихлопу може спричинити займання поверхні, на якій стойть автомобіль.
- Завжди використовуйте стоянкове гальмо без натискання кнопки відпускання. Застосуйте максимально щільно на спуску чи на підйомі. Одночасно натисніть на ножне гальмо для зменшення гальмівного зусилля.
- Вимкніть двигун і запалення. Повертайте кермо до спрацьовування блокування.
- Якщо автомобіль знаходиться на рівній поверхні чи підйомі, увімкніть першу передачу перед вимкненням запалення. На підйомі поверніть передні колеса в напрямку від бордюру. Якщо автомобіль розташований на схилі, увімкніть задню передачу перед вимкненням

запалення. Поверніть передні колеса в напрямку до бордюру.

- Закрійте автомобіль і активуйте системи блокування та сигналізації для запобігання викраденню.

Вихлоп двигуна

⚠ Небезпека

Вихлопні гази містять отруйний чадний газ, який є безбарвним та не має запаху і може призвести до смерті під час вдихання.

Якщо вихлопні гази потраплять в салон автомобіля, відчиніть вікна. Для усунення несправності зверніться до майстерні.

Уникайте водіння з відчиненим багажником, у протилежному випадку вихлопні гази потраплять у салон.

Сажовий фільтр

Система сажового фільтра видає шкідливі частки сажі з вихлопних газів. Система включає в себе функцію самоочищення, яка вмикається автоматично під час руху без відображення жодних повідомлень. Чищення фільтра

виконується шляхом спалювання часток сажі за високої температури. Цей процес відбувається автоматично, а запах і дим у вихлопних газах під час цього процесу є звичним явищем. Якщо потрібно очистити фільтр, але автоматичного очищення не відбулося, на панелі приладів засвічується контрольний індикатор та . Негайно зверніться по допомогу до майстерні.

Кatalізатор

Кatalізатор зменшує кількість шкідливих речовин у вихлопних газах.

Обережно

Якість пального, яка відрізняється від вказаної на сторінках ⚡ 121, ⚡ 171 може привести до пошкодження каталізатора чи електроніки.

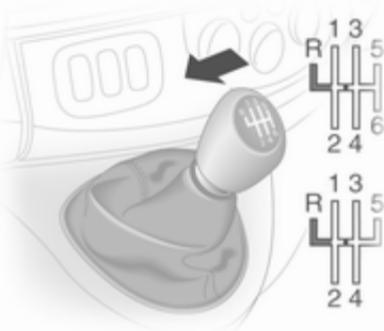
Неспалений бензин перегріватиме та пошкодить каталізатор. Тому уникайте надмірного використання стартера та руху з порожнім баком. Забороняється запуск двигуна буксируванням.

У випадку перебою запалення, нерівномірної роботи двигуна, зниження його продуктивності чи інших незвичних проблем зверніться до майстерні для усунення причини несправності в якомога стислиші терміні. В аварійній ситуації на деякий час рух можна продовжити, підтримуючи швидкість автомобіля та оберти двигуна на низькому рівні.

Якщо контрольний індикатор  миготить, допустимі обмеження викидів можуть бути перевищені. Зніміть ногу з педалі акселератора, доки індикатор  не перестане миготіти і не буде постійно світитися. Негайно зверніться до майстерні.

Індикатор несправності  77

Механічна трансмісія



Щоб увімкнути задню передачу, доки автомобіль стоїть на місці, натисніть педаль зчеплення, потягніть за кільце на важелі селектора та ввімкніть передачу, доляючи при цьому спротив.

Якщо передача не вмикається, установіть важіль у нейтральне положення, відпустіть педаль зчеплення та знову натисніть її, а потім повторіть вибір передачі.

Не зловживайте вмиканням зчеплення без потреби.

Під час роботи повністю натисніть педаль зчеплення. Не використовуйте педаль як підставку для ніг.

Обережно

Не рекомендується керувати автомобілем, одночасно утримуючи руку на важелі селектора.

Автоматизована механічна трансмісія

Ця КПП дозволяє здійснювати механічне (ручний режим) або автоматичне (автоматичний режим) перемикання передач за допомогою автоматичного керування зчепленням.

Дисплей трансмісії



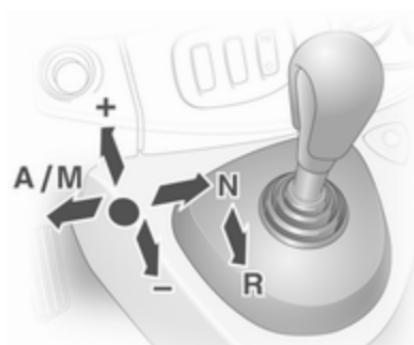
Показує режим і поточну передачу.

Запуск двигуна

Натисніть ножне гальмо під час запуску двигуна. Якщо педаль ножного гальма не була натиснута, на дисплеї трансмісії засвічується , і двигун не можна запустити.

При натиснутій педалі гальма, трансмісія автоматично переключається в положення N (нейтральна передача); на дисплеї трансмісії з'являється "N", і двигун не може бути запущений. Цьому може передувати невелика затримка.

Важіль селектора



Переміщуйте важіль селектора у відповідне положення до упору. У разі вимкнення він автоматично повертається в центральне положення.

N = Нейтраль.

A/M = Перехід між режимом автоматичної та механічної трансмісії.

Дисплей трансмісії відображає "A" в автоматичному режимі.

R = Задня передача.

Вмикайте лише, коли автомобіль стоїть на місці. При ввімкненій передачі заднього ходу дисплей трансмісії показує "R".

+ = Перемінність на вищу передачу.

- = Перемінність на нижчу передачу.

Запуск

При запуску двигуна трансмісія знаходитьться в автоматичному режимі. Натисніть педаль гальма, щоб перевести важіль селектора в положення **+**, щоб увімкнути першу передачу. Якщо вибрано положення **R**, буде ввімкнено задню передачу. Автомобіль розпочинає рух після відпускання педалі гальма. Щоб зрушити з місця, швидко відпустіть ножче гальмо і збільшіть швидкість відразу після ввімкнення передачі.

В автоматичному режимі КПП переключає передачі в автоматичному режимі, в залежності від дорожніх умов.

Щоб увімкнути ручний режим, переключіть важіль селектора в положення **A/M**. При цьому дисплей трансмісії відображатиме передачу, яка ввімкнена в даний момент. Щоб увімкнути першу передачу, натисніть педаль гальма та пересуньте важіль селектора у бік **+** чи **-**. Вмикайте вищу чи нижню передачу, пересуваючи важіль селектора у бік **+** чи **-**. Передачі можна пропускати, якщо швидко пересунути важіль селектора повторно.

Зупинка автомобіля

В автоматичному чи ручному режимі після зупинки автомобіля вмикається перша передача, а педаль зчеплення відпускається. У положенні **R** залишається ввімкненою задня передача.

При зупинці на схилі увімкніть стоянкове гальмо або натисніть на педаль гальма. Щоб запобігти перегріву зчеплення, може пролунати переривчасте звукове попередження, що слугує сигналом

для натискання на педаль гальма або ввімкнення стоянкового гальма.

Вмикайте двигун при тривалих зупинках, наприклад, у дорожніх заторах.

Коли автомобіль припаркований, а дверцята водія відчинені, пролунає попереджувальний звуковий сигнал, якщо нейтральна передача не була ввімкнена, або не була натиснута педаль гальма.

Гальмування двигуном

Автоматичний режим

Під час їзди на спуску автоматизована механічна трансмісія не переходить до вищих передач, доки не буде досягнуто високих обертів двигуна. Вона наперед знижує передачу при гальмуванні.

Ручний режим

Щоб скористатися гальмівним ефектом двигуна, виберіть нижчу передачу в потрібний момент під час спуску.

Розгойдування автомобіля

Розгойдування автомобіля дозволяється лише тоді, коли автомобіль застряг у піску, багні, снігу чи канаві. Навпреміну пересувайте важіль селектора між **R** і **A/M** (або між + та -), злегка натискаючи на педаль акселератора. Не давайте повний газ двигуну та уникайте стрімкого прискорення.

Паркування

Застосуйте стоянкове гальмо. Передача, яку було ввімкнено останньою (див. дисплей трансмісії), залишається ввімкненою. У положенні **N** не ввімкнено жодну передачу. При вимкненому запаленні трансмісія більше не відповідає на рух важеля селектора.

Ручний режим

За вибору вищої передачі під час роботи двигуна на занадто низькій швидкості або в разі вибору нижчої передачі під час їзди на занадто

високій швидкості перемикання передачі не виконується. Це запобігає роботі двигуна на дуже низькій або дуже високій швидкостях.

Якщо швидкість роботи двигуна занадто низька, трансмісія автоматично переходить на нижчу передачу.

Якщо ж двигун працює на занадто високій швидкості, трансмісія спочатку перемикається на нижчу передачу і лише після цього переходить на вищу.

Електронні системи водіння

Зимовий режим



Активуйте зимовий режим, якщо у вас виникли проблеми із запуском двигуна на слизькій поверхні дороги.

Активація

Натисніть кнопку . На дисплей трансмісії з'явиться повідомлення . Трансмісія переключається в

автоматичний режим і автомобіль зрушує з місця на відповідній передачі.

Дезактивація

Зимовий режим вимикається:

- повторним натисканням кнопки ,
- вимкненням запалення,
- переходом у ручний режим.

Для захисту трансмісії при дуже високій температурі зчеплення може пролунати звуковий сигнал. У такому випадку натисніть педаль гальма, увімкніть нейтральну передачу "N", потім увімкніть стоянкове гальмо, щоб дозволити зчепленню охолонути.

Режим високого навантаження kg



Режим високого навантаження можна використовувати як у ручному, так і в автоматичному режимах КПП. В обох випадках схеми перемикання передач автоматично адаптуються до збільшеного завантаження.

Активація

Натисніть кнопку **kg**. На дисплеї трансмісії з'явиться повідомлення **kg**. Трансмісія обере оптимізовані схеми перемикання передач.

Дезактивація

Режим високого навантаження вимикається:

- повторним натисканням кнопки **kg**,
- вимкненням запалення.

Перехід на нижчу передачу

Якщо педаль акселератора натиснута за межі точки тиску, трансмісія перемикається на нижчу передачу, залежно від обертів двигуна. Прискорення може забезпечуватися повною потужністю двигуна.

Якщо частота обертів двигуна занадто висока, трансмісія переключається навищу передачу, навіть у ручному режимі. Без функції кікдаун це автоматичне переключення не відбувається у ручному режимі.

Помилка

При виникненні помилки на дисплеї трансмісії відображається  . На автомобілі можна їхати далі, за умови, що керування буде обережним і дбайливим.

Для усунення несправності зверніться до майстерні.

Переривання подачі живлення

Зчеплення не відключається, якщо існує переривання живлення, коли передача включена. Автомобіль не може рухатися.

Якщо акумулятор автомобіля розряджений, запустіть двигун за допомогою товстих дротів для запуску автомобіля від зовнішнього джерела  154.

Якщо причиною не є розряджений акумулятор автомобіля, зверніться по допомогу на станцію технічного обслуговування.

Якщо нейтральну передачу ввімкнути неможливо, автомобіль можна буксирувати тільки якщо приводні колеса не торкаються землі.

Буксирування автомобіля  157.

Гальма

Система гальм містить у собі два незалежні контури гальм.

Якщо контур гальм виходить із ладу, автомобіль можна загальмувати з використанням іншого контуру гальм. Проте, ефект гальмування досягається лише, коли педаль гальм натискається міцно. Для отримання бажаного результату слід докладати значну силу. Гальмівний шлях подовжується. Зверніться по допомогу до майстерні перед продовженням подорожі.

Коли двигун не працює, підтримка сервопристрою гальм зникає, що йоно педаль гальм була натиснута раз або два. Ефект гальмування не знижується, але гальмування вимагає значно більших зусиль. Особливо важливо мати це на увазі під час буксирування.

Якщо контрольний індикатор  на панелі приладів засвічується під час руху, а у центрі інформації

водія з'являється повідомлення **BRAKING FAULT (НЕПОЛАДКА ГАЛЬМ)**, це свідчить про неполадку в гальмівній системі. Негайно зверніться по допомогу до майстерні.

Контрольний індикатор (①) ⇨ 78.
Повідомлення автомобіля ⇨ 82.

Антиблокувальна система гальм

Анти-блокувальна система гальм (ABS) запобігає блокуванню коліс.

Система ABS починає регулювати тиск гальмування, щойно виникає ймовірність блокування коліс.

Автомобіль залишається керованим, навіть під час різкого гальмування.

Про роботу системи ABS свідчить пульсування педалі гальм і шум процесу регулювання.

Для оптимального гальмування утримуйте педаль гальм повністю натиснутою протягом усього

процесу гальмування, не зважаючи на її пульсування. Не занижайте тиск на педаль.

Контрольний індикатор (②) ⇨ 78.

Помилка

Якщо контрольний індикатор (③) не згасає через кілька секунд після увімкнення запалення, або якщо він світиться під час руху, це свідчить про помилку в системі ABS. Контрольний індикатор (④) повинен світитися на панелі приладів одночасно з повідомленнями **CHECK ABS (ПЕРЕВІРИТИ ABS)** та **CHECK ESP (ПЕРЕВІРИТИ ESP)** у центрі інформації водія. Гальмівна система залишається в робочому стані, але без функції ABS.

⚠ Попередження

Якщо в системі ABS є несправність, колеса можуть блокуватися через гальмування, яке є більш жорстким, ніж звичайно.

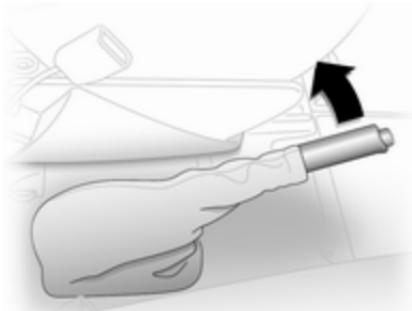
Переваги системи ABS більше недоступні. Під час різкого гальмування автомобіль більше не може керуватися та може йти в заніс.

При засвіченні індикаторів (⑤), (⑥), (⑦) та **STOP**, системи ABS та ESP вимикаються, а в центрі інформації водія відображається повідомлення **BRAKING FAULT (НЕПОЛАДКА ГАЛЬМ)**. Зверніться по допомогу до майстерні.

Для усунення несправності зверніться до майстерні.

Повідомлення автомобіля ⇨ 82.

Стоянкове гальмо



Завжди використовуйте стоянкове гальмо, не натискаючи на кнопку відпускання, та застосовуйте його максимально міцно на спучку чи підйомі.

Щоб відпустити стоянкове гальмо, злегка потягніть важіль угору, натисніть кнопку відпускання та повністю опустіть важіль.

Щоб зменшити зусилля спрацьовування стоянкового гальма, натисніть ніжне гальмо в той же час.

Контрольний індикатор (①) ⚡ 78.

Підсилювач гальм

Якщо педаль гальм натискається швидко та інтенсивно, автоматично застосовується максимальне гальмівне зусилля (повне гальмування).

Підтримуйте стабільний тиск на педаль гальм до досягнення повного гальмування. Максимальне гальмівне зусилля автоматично зменшується, коли педаль гальм відпускається.

Системи регулювання плавності ходу

Протибуксовочна гальмівна система

Функція контролю тяги (TC) є компонентом системи курсової стійкості (ESP®^{Plus}), яка підвищує стабільність автомобіля, коли це необхідно, незалежно від поверхні дороги чи зчеплення коліс з поверхнею дороги, запобігаючи пробуксовуванню приводних коліс.

Щойно ведучі колеса починають обертатися, потужність двигуна зменшується й обертання гальмується індивідуально. Це значно покращує стійкість авто на слизьких дорогах.

Функція TC вмикається при ввімкненні запалення, щойно контрольний індикатор ⚡ гасне на панелі приладів.

Коли система TC є активною, миготить ⚡.

⚠ Попередження

Забороняється випробовувати цю спеціальну функцію безпеки, наражаючись на небезпеку під час руху.

Адаптуйте швидкість до дорожніх умов.

Контрольний індикатор  78.

Дезактивація



Коли пробуксовування приводних коліс необхідно, функцію ТС можна вимкнути:

Натисніть кнопку . Контрольний індикатор  засвічується на панелі приладів, а в центрі інформації водія з'являється повідомлення **ESP OFF (ESP ВИМК.)**.

Відновлення роботи системи ТС активується повторним натисканням кнопки .

Контрольний індикатор  гасне на панелі приладів. Функція ТС також вмикається знову при наступному увімкненні запалення.

Коли швидкість автомобіля сягає 50 км/г, робота функції ТС відновлюється автоматично.

Помилка

При виявленні помилки в системі на панелі приладів  77 засвічується контрольний індикатор , а в центрі інформації водія з'являється повідомлення **CHECK ESP (ПЕРЕВІРИТИ ESP)**.

Для усунення несправності зверніться до майстерні.

Повідомлення автомобіля  82.

Електронна система курсової стійкості

Електронна система курсової стійкості (ESP®^{Plus}) покращує стійкість, коли це потрібно, незалежно від типу дороги чи зчеплення шин з дорогою. Вона також запобігає прокручуванню ведучих коліс.

Як тільки автомобіль починає відхилятися від прямого шляху (по причині недостатньої керованості/ занесення на повороті), потужність двигуна знижується, і гальмо застосовується окремо до кожного колеса. Це значно покращує стійкість авто на слизьких дорогах.

Система ESP®^{Plus} вмикається при увімкненні запалення, щойно контрольний індикатор  гасне на панелі приладів.

Коли система ESP®^{Plus} вступає в дію, мигає .

⚠ Попередження

Забороняється випробовувати цю спеціальну функцію безпеки, наражаючись на небезпеку під час руху.

Адаптуйте швидкість до дорожніх умов.

Контрольний індикатор  \diamond 78.

Дезактивація



Коли пробуксовування приводних коліс необхідно, систему ESP®^{Plus} можна вимкнути:

Натисніть кнопку . Контрольний індикатор  засвічується на панелі приладів, а в центрі інформації водія з'являється повідомлення **ESP OFF (ESP ВИМК.)**.

Система ESP®^{Plus} знову вмикається при повторному натисканні кнопки . Контрольний індикатор  гасне на панелі приладів. Система ESP®^{Plus} також вмикається знову при наступному увімкненні запалення.

Коли швидкість автомобіля сягає 50 км/г, робота системи ESP®^{Plus} відновлюється автоматично.

Помилка

При виявленні помилки в системі на панелі приладів \diamond 77 засвічується контрольний індикатор , а в центрі інформації водія з'являється повідомлення **CHECK ESP (ПЕРЕВІРИТИ ESP)**.

Для усунення несправності зверніться до майстерні.

Повідомлення автомобіля \diamond 82.

Круїз-контроль

Круїз-контроль може зберігати і підтримувати швидкість від 30 км/г і вище. Відхилення від збережених швидкостей можуть відбуватися під час руху на підйомі чи на спуску. Із міркувань безпеки круїз-контроль не може бути активованим, доки ніжне гальмо не застосується хоча б один раз.

Забороняється використовувати круїз-контроль, якщо не рекомендується підтримувати постійну швидкість.

З автоматизованою механічною трансмісією вмикайте круїз-контроль лише в автоматичному режимі.

Контрольні індикатори  та  \diamond 80.

Активація



Натисніть вимикач , контрольний індикатор засвічується зеленим на панелі приладів.

Круїз-контроль зараз знаходитьться в режимі очікування, в центрі інформації водія з'являється відповідне повідомлення.



Прискорте автомобіль до бажаної швидкості і натисніть вимикач або . Поточна швидкість зберігається і підтримується автоматично, педаль акселератора можна відпускати.



На панелі приладів зеленим світлом засвічується контрольний індикатор разом із , а в центрі інформації водія з'являється відповідне повідомлення.

Швидкість автомобіля можна збільшити натисканням педалі акселератора. Збережена швидкість миготить на панелі приладів. Коли педаль акселератора відпускається, відновлюється попередньо збережена швидкість.

Швидкість зберігається до вимкнення системи запалення.

Збільшення швидкості

При увімкненому круїз-контролі швидкість автомобіля можна збільшувати плавно чи з невеликими кроками, натискаючи чи різко доторкаючись до вимикача **+** декілька разів.

Після відпускання вимикача поточна швидкість зберігається та підтримується.

У протилежному випадку наберіть потрібну швидкість і збережіть її натисканням вимикача **+**.

Зменшення швидкості

При увімкненому круїз-контролі швидкість автомобіля можна зменшувати плавно чи з невеликими кроками, натискаючи чи різко доторкаючись до вимикача **-** декілька разів.

Після відпускання вимикача поточна швидкість зберігається та підтримується.

Дезактивація



Натисніть вимикач **O**: круїз-контроль вимикається і зелений індикатор гасне на панелі приладів.

Автоматична дезактивація:

- Швидкість автомобіля падає нижче 30 км/г,
- Натиснута педаль гальма,
- Натиснута педаль зчеплення,
- Важіль селектора в положенні **n**.

Швидкість зберігається і в центрі інформації водія з'являється відповідне повідомлення.

Відновлення збереженої швидкості

Натисніть вимикач **R** на швидкості понад 30 км/г.

Якщо збережена швидкість набагато перевищує поточну швидкість, автомобіль буде потужно прискорюватись, доки не буде досягнута збережена швидкість.

Видалення збереженої швидкості

Натисніть вимикач : На панелі приладів гаснуть зелені індикатори та .

Обмежувач швидкості круїз-контролю

Обмежувач швидкості не дозволяє автомобілю перевищувати попередньо встановлену максимальну швидкість (понад 30 км/г).

Активування



Натисніть вимикач , контрольний індикатор засвічується жовтим на панелі приладів.

Функція обмежувача швидкості круїз-контролю зараз знаходиться в режимі очікування, в центрі інформації водія з'являється відповідне повідомлення.

Прискорте автомобіль до бажаної швидкості і натисніть вимикач або . Поточна швидкість зафікована.

Автомобіль можна водити, як зазвичай, але не буде можливим перевищити запрограмоване обмежування швидкості, за винятком екстрених ситуацій.

У випадках, коли встановлене обмеження швидкості не можна забезпечити наприклад, на крутых схилах, значення обмеження швидкості мигтітиме в центрі інформації водія.

Збільшіть обмеження швидкості

Обмежену швидкість можна збільшувати плавно чи з невеликими кроками, натискаючи чи різко доторкаючись до вимикача декілька разів.

Зменшення обмеження швидкості

Обмежену швидкість можна зменшувати плавно чи з невеликими кроками, натискаючи чи різко доторкаючись до вимикача декілька разів.

Перевищення обмеження швидкості

При виникненні екстремної ситуації можна перевищувати обмеження швидкості шляхом сильного натискання педалі акселератора, доляючи точку спротиву. У цей час в центрі інформації водія мигтітиме значення обмеження швидкості.

Відпустіть педаль акселератора, і функція обмежувача швидкості знову буде активована, щойно швидкість не знизиться менше за встановлене обмеження швидкості.

Дезактивація

Натисніть вимикач : Обмеження швидкості скасовується, автомобілем можна керувати в звичайному режимі.

Обмеження швидкості зберігається і в центрі інформації водія з'являється відповідне повідомлення.

Повторне ввімкнення

Натисніть вимикач **R**: функція обмежувача швидкості знову ввімкнулася.

Видалення обмеження швидкості

Натисніть вимикач : Жовтий контрольний індикатор гасне на панелі приладів.

Системи виявлення предметів

Система допомоги під час паркування



Система допомоги при паркуванні полегшує паркування заднім ходом, вимірюючи відстань між задньою частиною автомобіля і перешкодами. Проте лише водій несе повну відповідальність за паркування.

Система складається з чотирьох ультразвукових датчиків у задньому бампері.

Примітка

Прикріплені частини в зоні виявлення можуть спричинити поломку системи.

Активізація

Коли ввімкнено задню передачу, система вмикається автоматично. Готовність до роботи позначається коротким акустичним сигналом.

На наявність перешкоди вказують звукові сигнали. Інтервал між звуковими сигналами стає коротшим, як тільки автомобіль стає близчим до перешкоди. Коли відстань менша, ніж 30 см, звуковий сигнал лунає безперервно.

⚠ Попередження

За певних обставин різні відбиваючі поверхні на предметах або одязі, а також

зовнішні джерела шуму можуть спричинити нездатність системи виявляти перешкоди.

Дезактивація



Цю систему можна постійно або тимчасово відключити.

Тимчасове вимкнення

Тимчасове вимкнення системи здійснюється шляхом натискання кнопки  на приладовій панелі при ввімкненному запаленні та задній передачі. При ввімкненні задньої

передачі акустичний сигнал подаватися не буде, що свідчить про те, що система вимкнута.

Функцію можна увімкнути повторно повторним натисканням кнопки , або при наступному увімкненні запалення.

Повне вимкнення

Повне вимкнення системи здійснюється шляхом натискання та утримання кнопки  на приладовій панелі протягом, приблизно, 3 секунд при ввімкненному запаленні та задній передачі. Система вимикається і не буде працювати. При ввімкненні задньої передачі акустичний сигнал подаватися не буде, що свідчить про те, що система вимкнута.

Функцію можна знову ввімкнути шляхом натискання та утримання кнопки  протягом, приблизно, 3 секунд.

Помилка

Якщо система визначить помилку в роботі, при включені заднього ходу протягом приблизно 5 секунд буде лунати постійний акустичний сигнал. Зверніться в автомайстерню, щоб встановити причину помилки.

Обережно

Під час руху заднім ходом ділянка має бути вільною від перешкод, які можуть пошкодити днище автомобіля.

Удар по задній осі, навіть якщо він не завдасть видимих пошкоджень, може привести до нехарактерних змін керованості автомобіля. У випадку такого удару зверніться до автомайстерні.

Пальне

Пальне для бензинових двигунів

Використання пального, якість якого не відповідає чинним Технічним умовам (Указ № 118 від 27.02.2008 р. з поправками № 1076 від 30.12.2008 р.) може привести до пошкодження двигуна та скасування всіх гарантійних зобов'язань.

Використовуйте пальне з рекомендованим октановим числом ⌈ 171. Використання пального з надто низьким октановим числом може знижити потужність двигуна та обертальний момент і трохи підвищити витрати пального.

Обережно

Забороняється використовувати пальне чи присадки до пального, які містять металовмісні суміші,

наприклад присадки на основі марганцю. Це може привести до пошкодження двигуна.

Обережно

Використання пального з надто низьким октановим числом може привести до неконтрольованої витрати пального та пошкодження двигуна.

Пальне для дизельних двигунів

Використання пального, якість якого не відповідає чинним Технічним умовам (Указ № 118 від 27.02.2008 р. з поправками № 1076 від 30.12.2008 р.) може привести до пошкодження двигуна та скасування всіх гарантійних зобов'язань.

У країнах за межами ЄС використовуйте євро дизель, де концентрація сірки нижче 50 проміле.

Не використовуйте морське дизельне паливо, пічне паливо, Aquazole та подібні водяні емульсії з дизпаливом. Дизпальне не повинно розводитися пальним для бензинових двигунів.

Поповнення рівня пального

Δ Небезпека

Перед заправкою вимкніть двигун і зовнішні обігрівачі з камерами згорання (визначається за наклейкою на кришці заливної горловини). Вимкніть мобільні телефони. Дотримуйтесь інструкцій з експлуатації та техніки безпеки заправочної станції під час дозаправки.

⚠ Небезпека

Пальне є займистим і вибухонебезпечним. Забороняється палити. Забороняється наявність відкритого вогню.

Якщо в автомобілі є запах пального, негайно зверніться до майстерні.

Обережно

У випадку заправки невідповідним типом палива не заводьте двигун.

Примітка

Для коректного відображення рівня пального вимкніть запалення перед його поповненням. Уникайте незначних дозаправлень (наприклад, менше 5 літрів), щоб забезпечити точність показань.

Заливна горловина паливного баку з багнетною кришкою розташована на лівому боці автомобіля.

Кришку горловини паливного баку можна відчинити лише, якщо автомобіль розблоковано.



Обережно

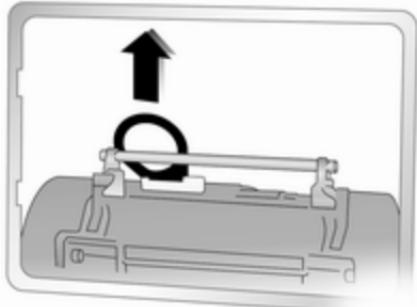
Витріть усі переливи.

Помилка

В разі припинення електропостачання центральний замок не зможе відімкнути кришку заливної горловини. В цьому випадку кришку необхідно відкрити ручним способом.



Щоб відімкнути та відкрити кришку горловини паливного баку вставте ключ та поверніть його проти годинникової стрілки. Після завершення поповнення рівню пального встановіть кришку горловини баку та поверніть ключ за годинниковою стрілкою до упору.

Щоб відкрити

- Перемістіть ліве переднє сидіння, щоб дістатися до кришки.
- Зніміть кришку та змістіть пасок безпеки вбік.
- Підніміть фіксатор, щоб відімкнути кришку заливної горловини.

Щоб закрити

- Закрійте кришку заливної горловини та опустіть фіксатор, щоб зачинити її.
- Встановіть кришку.
- Встановіть на місце ліве переднє сидіння.

Якщо електропостачання припинилося не через розряджений акумулятор автомобіля, зверніться по допомогу на станцію технічного обслуговування.

Витрати пального - викиди CO₂

Витрата пального (комбінований режим) для моделі Opel Vivaro становить 8,0-6,5 л/100 км.

Викиди CO₂ (комбінований режим) становлять 210-171 г/км.

Характеристики, що стосуються вашого автомобіля, див. у Сертифікаті відповідності ЕЕС, що

надається з вашим автомобілем чи в інших національних реєстраційних документах.

Загальна інформація

Наведені офіційні дані про споживання палива та викиди CO₂ ґрунтуються на базовій моделі ЕС для стандартного обладнання.

Дані про споживання палива та викиди CO₂ визначаються відповідно до постанови R (ЕС) №. 715/2007 (в її чинній версії), з урахуванням маси автомобіля та його експлуатаційним показникам, як зазначено у постанові.

Дані надаються тільки для порівняння з різними модифікаціями автомобілів і не сприймаються як гарантія фактичного рівня споживання палива конкретно моделлю автомобіля.

Додаткове обладнання може привести до незначного збільшення споживання пального та викидів CO₂, порівняно із наведеними даними. Більше того,

витрати пального залежать від індивідуального стилю водіння, а також від інтенсивності руху та дорожніх умов.

Зчіпний пристрій для причепа

Загальна інформація

Проводьте модернізацію буксирувального обладнання в майстерні. Це може бути потрібним, щоб внести зміни, які впливають на систему охолодження, теплозахист або інше обладнання. Використовуйте лише схвалене для вашого автомобіля обладнання.

Характеристики водіння та поради щодо буксирування

Для причепів з гальмами - приєднайте трос запобіжної фіксації.

Перед під'єднанням причепа змастіть кулью причіпного пристрою. Проте не робіть цього, якщо стабілізатор, який діє на кулью причіпного пристрою, використовується для зменшення

коливальних рухів. Для причепів з низькою курсовою стійкістю рекомендується використовувати стабілізатор.

Не можна перевищувати максимальну швидкість у 80 км/г, навіть у країнах, де дозволяютьсявищі швидкості.

Якщо причеп починає коливатися, рухайтесь повільніше, не намагайтесь різко вправити керування та гальмування.

Під час спуску їдьте на тій самій передачі, на якій їхали вгору, та з приблизно такою швидкістю.

Відрегулюйте тиск у шинах до рівня, вказаного для повного навантаження $\Delta 180$.

Буксирування причепа

Вантаж причепа

Допустимим навантаженням причепа є максимальні значення, які залежать від автомобіля та двигуна та які не можна перевищувати. Фактичним

навантаженням причепа є різниця між фактичною повною масою причепа та фактичним навантаженням на причіпний пристрій причепа.

Допустимі навантаження причепа вказані в документації автомобіля. Загалом, вони є дійсними для схилів з градієнтом максимум до 12%.

Допустиме навантаження причепа застосовується до вказаного схилу та до висоти 1000 метрів над рівнем моря. Оскільки через розрідження повітря потужність двигуна зі збільшенням висоти зменшується, що послаблює здатність подолання підйомів, допустима загальна вага автопоїзда також зменшується на 10% на кожну 1000 метрів додаткової висоти. Загальна маса автопотяга не повинна зменшуватися під час руху дорогами з легкими схилами (менше 8%, наприклад, шосе).

Забороняється перевищувати допустиму загальну вагу автопотяга. Ця вага вказана на маркувальній таблиці Φ 167.

Вертикальне навантаження на причіпний пристрій

Вертикальне навантаження на причіпний пристрій - це навантаження причепа на кулю причіпного пристрою. Його можна змінити, змінивши розподіл вантажу під час завантаження причепа.

Максимально допустиме вертикальне навантаження на причіпний пристрій указано на маркувальній таблиці буксирувального обладнання та в документації до автомобіля. Завжди прагніть до максимального навантаження, особливо у випадку з важкими причепами. Вертикальне навантаження на причіпний пристрій не повинно бути менше 25 кг.

При масі причепа 1200 кг і більше, вертикальне навантаження при навішуванні не повинно бути меншим за 50 кг.

Навантаження на задню вісь

Коли причеп навішений, і буксируючий автомобіль повністю завантажений (включно з водієм і усіма пасажирами), допустиме навантаження на задню вісь (див. ідентифікаційну таблицю або документацію автомобіля) неприпустиме.

Буксирувальне обладнання

Обережно

Під час руху без причепа складіть причіпний пристрій.

⚠ Попередження

Буксирування причепа дозволяється лише, коли штанга причіпного пристрою встановлена правильно. Якщо штанга заходить неправильно, зверніться по допомогу до майстерні.

Звукове попередження буксирувального обладнання

Для автомобілів, устаткованих буксирувальним обладнанням, при навішенному причепі, звукова індикація указівників поворотів змінюється.

При відмові указівника повороту на причепі чи буксируючому автомобілі звуковий сигнал указівника повороту зміниться.

Догляд за автомобілем

Загальна інформація	127
Перевірки автомобіля	128
Заміна ламп	137
Електрична система	142
Інструменти автомобіля	144
Колеса та шини	145
Буксирування	157
Догляд за зовнішнім виглядом	159

Загальна інформація

Аксесуари та модифікації автомобілів

Рекомендується використовувати оригінальні деталі і аксесуари, а також схвалені виробником частини для вашого типу автомобіля. Ми не можемо оцінити та гарантувати надійність продуктів, навіть якщо вони відповідають регулятивним нормам або отримали будь-яке інше схвалення.

Не вносьте жодних змін до електричної системи, наприклад, змін в електронній системі керування (налаштування чіпа).

Зберігання автомобіля

Зберігання протягом тривалого періоду часу

Якщо автомобіль потрібно зберігати протягом кількох місяців:

- Помийте автомобіль і натріть його воском.
- Перевірте віск у моторному відділенні та на днищі.
- Почистіть та законсервуйте гумові ущільнювачі.
- Повністю заповніть паливний бак.
- Замініть масло в двигуні.
- Висушіть резервуар для миючої рідини.
- Перевірте рівень антифризу та захист від корозії.
- Відрегулюйте тиск у шинах до рівня, вказаного для повного навантаження.

- Припаркуйте автомобіль в сухому, добре провітрюваному місці. Увімкніть першу чи задню передачу. Усуньте можливість відкочування автомобіля.
- Не застосовуйте стоянкове гальмо.
- Відчиніть капот, зачиніть усі дверцята та заблокуйте автомобіль.
- Відключіть клему з негативного виходу акумулятора. Майте на увазі, що після цього не всі системи будуть функціонувати, наприклад, система запобігання викраденню автомобіля.

Повернення до експлуатації

Якщо автомобіль потрібно повернути до експлуатації:

- Підключіть клему до негативного виходу акумулятора. Активуйте систему електропідйомників вікон.
- Перевірте тиск у шинах.
- Заповніть резервуар промивною рідиною.

- Перевірте рівень масла в двигуні.
- Перевірте рівень охолоджуючої рідини.
- За потреби встановіть номерний знак.

Отримання автомобіля після відпрацювання ресурсу

Інформація про центри прийому автомобілів, термін експлуатації яких завершився, і їх переробку, доступна на нашому веб-сайті. Довіряйте виконання цієї роботи лише авторизованим центрам переробки.

Перевірки автомобіля

Виконання робіт

⚠ Попередження

Перевірки в моторному відсіку здійснююте лише, коли вимкнено систему запалення. Вентилятор охолодження може почати працювати навіть, якщо система запалення вимкнена.

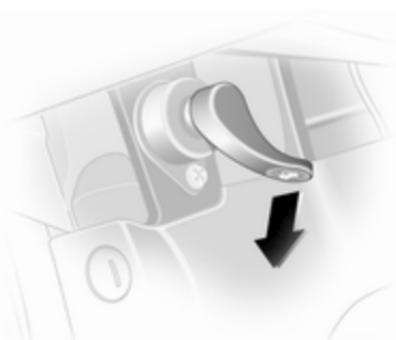
⚠ Небезпека

Для системи запалення генерується дуже висока напруга. Не торкайтесь їх.

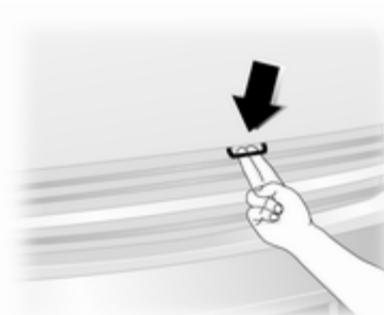
Кришки для заливання масла в двигун, охолоджуючої рідини, миючої рідини омивача та ручка щупа масла є жовтого кольору для полегшення їх розпізнавання.

Капот

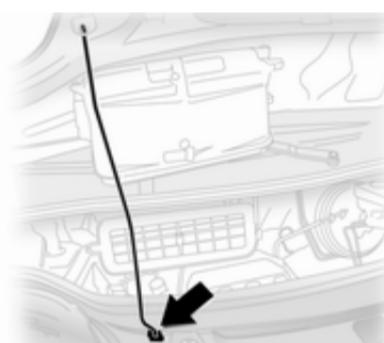
Відкривання



Потягніть важіль і поверніть його в початкове положення.



Потягніть за запобіжну защіпку й відкрийте капот.



Зафіксуйте опору капота.

Зачинення

Перед тим, як закрити капот, натисніть опору в тримачі.

Опустіть капот і дайте йому потрапити в запобіжний затискач. Перевірте, щоб капот зачинився.

Моторні мастила

Радимо регулярно перевіряти рівень масла у двигуні вручну, щоб запобігти пошкодженню двигуна.

Переконайтесь, що використовуване масло відповідає вказаним специфікаціям.

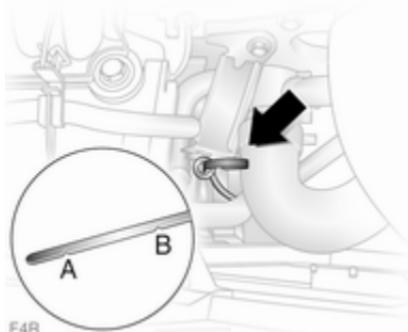
Рекомендовані рідини та мастила Φ 164.

Перевірку потрібно здійснювати на рівній поверхні. Двигун повинен мати робочу температуру та бути вимкненим щонайменше протягом 10 хвилин.

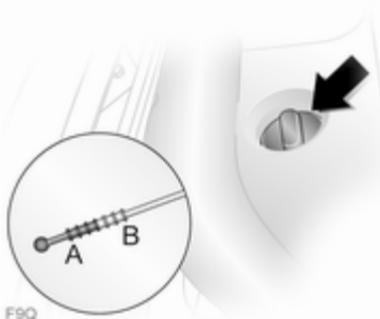
Витягніть щуп, витріть його насухо, вставте до упору, витягніть і перевірте рівень масла в двигуні.

Обережно

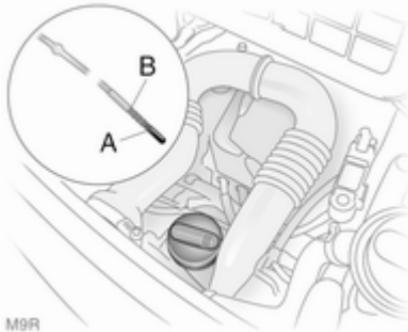
Власник автомобіля несе відповідальність за підтримання належного рівня моторного масла відповідної якості.



Залежно від варіанта двигуна використовуються різні щупи. На схемах показана процедура перевірки та додавання моторного масла для бензинових та дизельних двигунів відповідно.



В двигунах F9Q щуп закріплений на кришці горловини залива масла. Щоб відкрити кришку, повертайте її проти годинникової стрілки.

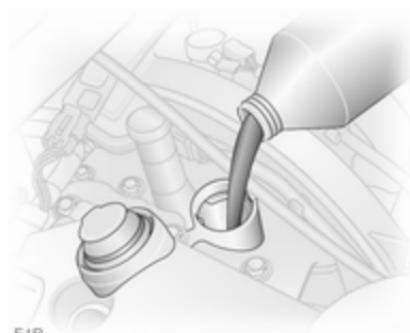


В двигунах M9R поверніть кришку проти годинникової стрілки, втягніть щуп, протріть його та знов встановіть до упору.

Якщо рівень моторного масла впав до позначки "add oil (долийте масло)" А, поповніть рівень масла.

Обережно

Не допускайте падіння рівня моторного масла нижче мінімальної позначки!



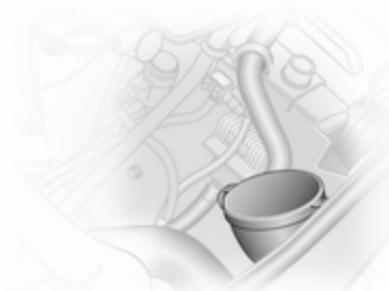
F4R

Ми рекомендуємо використовувати масло того ж типу, який використовувався під час останньої заміни.

Рівень масла в двигуні не повинен перевищувати максимальну позначку **B** на щупі.

Обережно

Масло з двигуна потрібно злити.

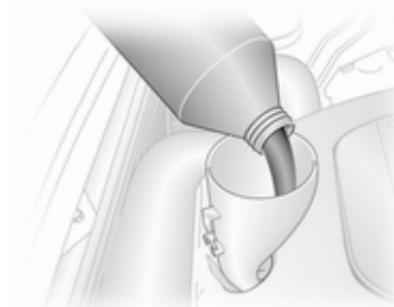


F9Q

Щоб запобігти розливанню мастила під час поповнення його рівня в двигунах F9Q,

використовуйте лійку, що зберігається в передній частині моторного відділення.

Щоб дістати лійку, підніміть пластикову защіпку та витягніть лійку вгору.



F9Q

Зніміть кришку та переконайтесь, що лійка надійно встановлена в заливний патрубок.

Переконайтесь, що при цьому співпадають обидва наконечники.

Стабілізація споживання моторного масла відбудеться тільки після того, як автомобіль проїде декілька тисяч кілометрів.

Тільки після цього можна встановити фактичний рівень споживання.

Якщо споживання перевищує 0,5 літрів на 1000 км після такого періоду обкатки, зверніться до автомайстерні.

Ємності Φ 179, монітор рівня моторного масла Φ 72.

Установіть кришку рівно та затисніть її.

Повітряний фільтр двигуна

Індикатор повітряного потоку



В деяких моделях цей індикатор розміщений у впускній системі двигуна та використовується для оцінки вільного доступу повітря в двигун.

Чистий	= Обмежень немає
Червоний покажчик	= Доступ обмежений

Якщо під час роботи двигуна відображається червоний покажчик, зверніться в автомайстерню.

Охолоджуюча рідина двигуна

Охолоджуюча рідина забезпечує захист від замерзання до температури приблизно -28°C.

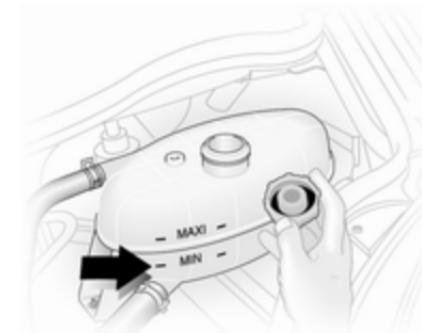
Обережно

Використовуйте антифриз, який схвалено для використання в автомобілі.

Рівень охолоджуючої рідини

Обережно

Надто низький рівень охолоджуючої рідини може спричинити пошкодження двигуна.



Якщо система охолодження холодна, рівень охолоджуючої рідини повинен бути вище позначки **MIN**. За умови низького рівня долийте рідину.

⚠ Попередження

Залиште двигун для охолодження перед відкриванням кришки. Обережно відкрийте кришку, поступово знижуючи тиск.

Долийте антифриз. За відсутності антифризу скористайтеся чистою водою з крана чи дистильованою

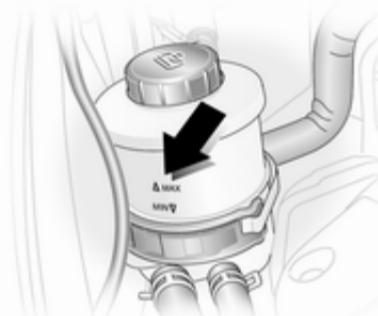
водою. Щільно закрійте кришку. Проводити перевірку концентрації антифризу та усувати причини витрати охолоджуючої рідини слід лише в майстерні.

Якщо необхідна значна кількість охолоджувальної рідини, знадобиться спустити повітря із системи охолодження. Зверніться по допомозу до майстерні.

Якщо температура охолоджуючої рідини занадто висока, на панелі приладів засвічується контрольний індикатор  та  79.

Проконсультуйтесь з працівниками автомайстерні, чи достатній рівень охолоджуючої рідини.

Робоча рідина гідропідсилювача керма



Якщо рівень рідини у резервуарі падає нижче позначки **MIN**, зверніться до автомайстерні.

Рідина в бачку омивача



Заповніть резервуар чистою водою, додавши відповідну кількість миючої рідини для лобового скла, до складу якої входить антифриз.

Обережно

Лише рідина для промивання з достатньою концентрацією антифризу забезпечує захист за низької температури або за умови її різкого зниження.

Гальма

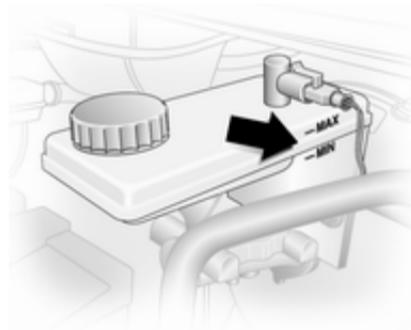
Поява скрипу свідчить про те, що гальмівні накладки досягли своєї мінімальної товщини. Подорож на великі відстані є можливою, але потрібно замінити гальмівні колодки якомога швидше.

Встановивши нові гальмівні накладки, уникайте зайвого різкого гальмування протягом перших кількох поїздок.

Гальмівна рідина

⚠ Попередження

Гальмівна рідина є отруйною та кородуючою. Уникайте контакту з очима, шкірою, тканинами та пофарбованими поверхнями.



Рівень гальмівної рідини має бути на рівні між позначками **MIN** і **MAX**.

Під час доливання забезпечте максимальну чистоту гальмівної рідини, оскільки забруднення може привести до порушень у роботі системи гальм. Для усунення причин підтікання гальмівної рідини зверніться до майстерні.

Використовуйте лише найкращу гальмівну рідину, схвалену для вашого автомобіля.

Рідина для системи гальм і зчеплення ⌀ 164.

Автомобільний акумулятор

Акумулятор автомобіля не потребує обслуговування, якщо за відповідного режиму керування досягається потрібний рівень заряду акумулятора. Їзда на короткі дистанції та часті запуски двигуна можуть розрядити акумулятор. Уникайте використання непотрібних пристройів, що споживають електроенергію.



Акумулятори не належать до побутових відходів. Їх потрібно здати на утилізацію до відповідних приймальних пунктів.

Простій автомобіля (більше 4 тижнів) може привести до розрядження акумулятора. Від'єднайте затискач від негативної клеми акумулятора.

Перш ніж під'єднувати або від'єднувати акумулятор, переконайтесь, що запалення вимкнено.

Доступ до акумулятора

Акумулятор автомобіля розміщений під нижньою передньою лівою панеллю підлоги ⌂ 154.

Попереджуvalьна табличка



Значення символів:

- Захищати від іскріння, відкритого полум'я та не палити поблизу.
- Користуйтесь засобами захисту очей. Вибухонебезпечні гази можуть призвести до втрати зору або завдати травм.
- Зберігайте автомобільний акумулятор у місцях, недоступних для дітей.
- Автомобільний акумулятор містить сірчану кислоту, яка може випекти очі або призвести до тяжких опіків.
- Детальніше див. у Посібнику з експлуатації.
- Поруч із акумулятором може накопичитися вибухонебезпечний газ.

Технічне обслуговування акумулятора

Δ Небезпека

Під час зарядження акумулятора забезпечте достатній рівень вентиляції. Накопичення газів, що виділяються під час зарядження акумулятора, може призвести до вибуху.

Заміна автомобільного акумулятора

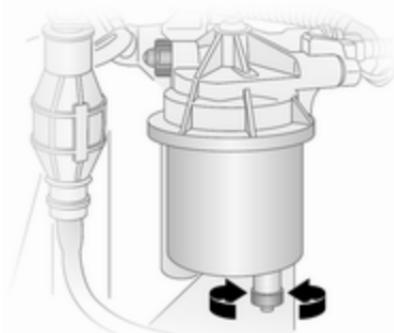
Під час заміни автомобільного акумулятора переконайтесь, що поруч із позитивним виходом немає відкритих вентиляційних отворів. За наявності відкритого вентиляційного отвору в цій області його слід закрити власноруч створеною заглушкою, натомість вентиляційний отвір в області негативного виходу повинен бути відкритим.

Для заміни акумулятора рекомендується звертатися на СТО.

Додатковий акумулятор

Залежно від додаткового устаткування автомобіля, певні моделі можуть мати додаткові акумулятори, встановлені поруч з основним акумулятором.

Фільтр дизельного палива



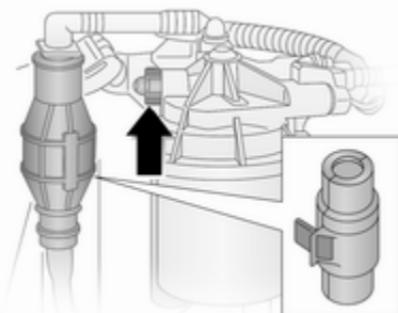
Зливайте залишкову воду з фільтра дизельного палива при кожній заміні моторного масла.

Підставте ємність під корпус фільтра. Ослабте гвинти з насиченою головкою на кришці фільтра та на нижній частині фільтра, приблизно, на один оберт, щоб злити воду.

Вода злита з фільтра, як тільки з нижнього гвинта з насиченою головкою поллеться дизельне паливо. Затягніть два гвинта.

Якщо автомобіль експлуатується в екстремальних умовах, перевіряйте фільтр дизельного пального через коротші інтервали.

Випуск води й бруду з системи дизельного пального



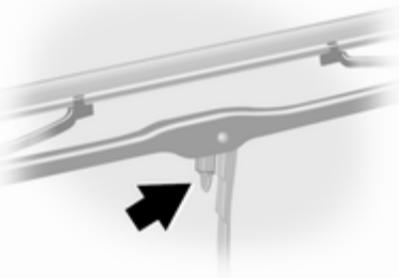
При повному випорожненні паливного бака необхідно видалити повітря чи злити дизельну паливну систему.

Заповніть бак паливом та виконайте наступні дії:

1. Зніміть захисну кришку з рядної помпи.
2. Поставте відповідний контейнер під прокачувальним гвинтом паливного фільтра, щоб зібрати паливо.
3. Ослабте прокачувальний гвинт (позначений стрілкою) на один оберт.
4. Повільно та рівномірно качайте рядну помпу вручну, доки паливо, що буде виливатися із прокачувального гвинта, буде виходити без повітряних бульбашок.
5. Знову затягніть прокачувальний гвинт.
6. Встановіть захисну кришку на рядну помпу.

Заміна щітки склоочисника

Щітки склоочисника на лобовому склі



Підніміть кронштейн склоочисника, натисніть на кліпсу фікатора у бік кронштейна та зніміть щітку склоочисника.

Щітка склоочисника на задньому склі

Підніміть кронштейн, поверніть та від'єднайте щітку склоочисника.

Заміна лампи

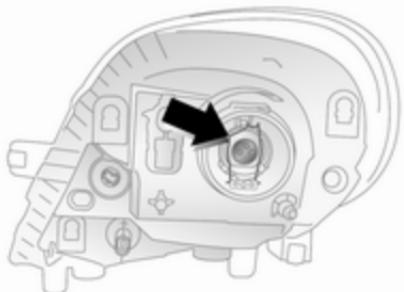
Вимкніть систему запалювання, а потім вимкніть відповідний перемикач або зачиніть дверцята.

Тримайте нову лампу лише за її основу. Забороняється торкатися скла лампи голими руками.

Для заміни використовуйте лише лампи ідентичного типу.

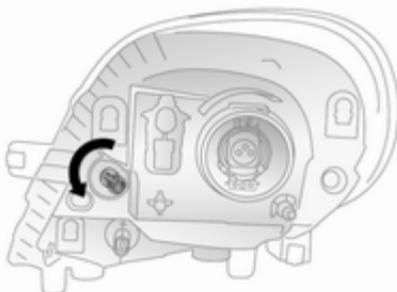
Фари

Дальнє та ближнє світло



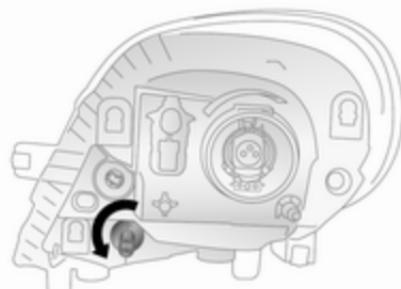
1. Зніміть джгутовий штепельний з'єднувач.
2. Зніміть гумовий ущільнювач.
3. Зніміть фіксуючий затискач та витягніть лампочку.
4. Замініть лампочку та встановіть фіксуючий затискач, при цьому переконайтесь, що лампочка встановлена правильно.
5. Встановіть гумовий ущільнювач та джгутовий штепельний з'єднувач.

Бокові ліхтарі



1. Витягніть патрон лампочки з корпусу рефлектора, для чого оберніть її на 90°.
2. Замініть лампочку.
3. Встановіть патрон лампочки в корпус рефлектора.

Передні ліхтарі повороту



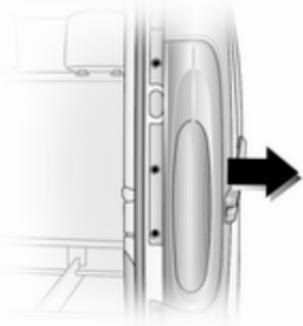
1. Витягніть патрон лампочки з корпусу рефлектора, для чого оберніть її на 90°.
2. Замініть лампочку.
3. Встановіть патрон лампочки в корпус рефлектора.

Протитуманні фари

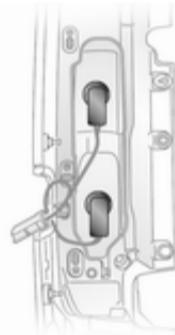
Заміну лампочок потрібно проводити у майстерні.

Задні ліхтарі

**Задні стоп-сигнали,
указівники повороту та задні
ліхтарі**

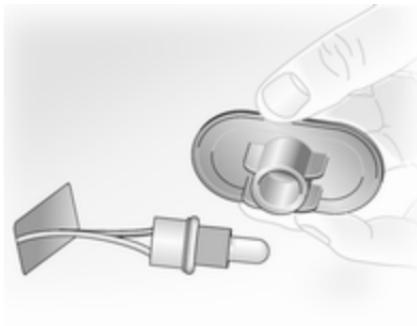


1. Викрутіть 3 гвинта (використовуючи для цього інструменти з комплекту).
2. Обережно зніміть ліхтар з штифтів кріплення, що знаходяться біля зовнішньої сторони, та зніміть його.



3. Оберніть патрон лампочки, щоб від'єднати її від ліхтаря.
4. Замініть лампочку.
5. Натисніть, щоб встановити патрон лампочки в ліхтар, та оберніть, щоб зафіксувати його.
6. Перевірте, чи правильно розміщена електропроводка.
7. Вставте ліхтар в його початкове положення, пересвідчіться в тому, що він встав на місце правильно.
8. Вставте ліхтар на штифти кріплення та закрутіть 3 гвинта.

Бокові ліхтарі повороту

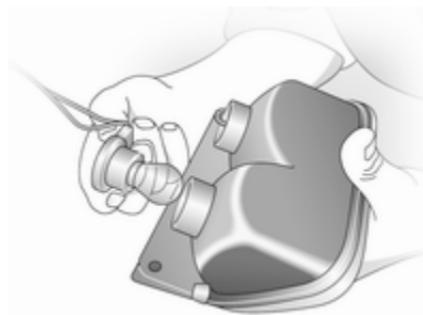


1. Використовуючи пласку викрутку, зніміть затискачі з виступу та витягніть блок ламп з ліхтаря.
2. Витягніть патрон лампочки з ліхтаря, повертаючи його на 90° і замініть лампочку.
3. Встановіть патрон лампочки в ліхтар, після чого закріпіть ліхтар у відповідному отворі.

Додатковий стоп-сигнал, встановлений всередині вгорі

Заміну лампочок потрібно проводити у майстерні.

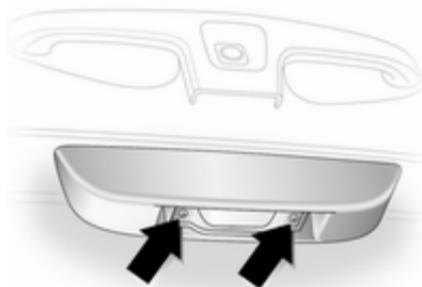
Заднє світло



- Відкрутіть 2 гвинта (використовуючи для цього інструменти з комплекту) та витягніть ліхтар.
- Оберніть патрон лампочки, щоб від'єднати її від ліхтаря.
- Замініть лампочку.

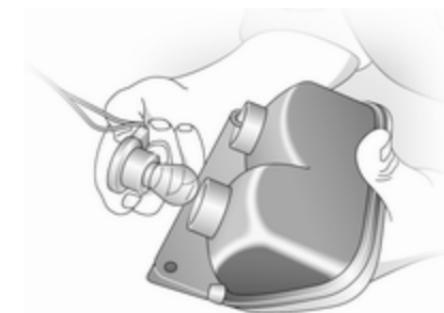
- Натисніть, щоб встановити патрон лампочки в ліхтар, та оберніть, щоб зафіксувати його.
- Закріпіть ліхтар за допомогою 2 гвинтів.

Освітлення номерного знака



- Викрутіть 2 гвинти (позначені стрілками) та зніміть ліхтар.
- Замініть лампочку.
- Знов встановіть ліхтар та закрутіть гвинти.

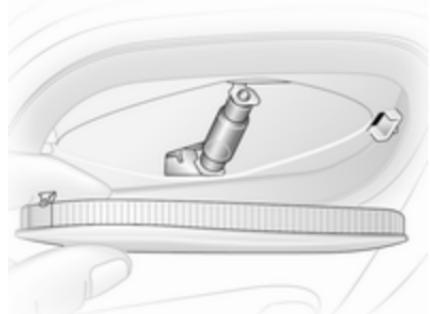
Задні протитуманні фари



- Відкрутіть 2 гвинта (використовуючи для цього інструменти з комплекту) та витягніть ліхтар.
- Оберніть патрон лампочки, щоб від'єднати її від ліхтаря.
- Замініть лампочку.
- Натисніть, щоб встановити патрон лампочки в ліхтар, та оберніть, щоб зафіксувати його.
- Закріпіть ліхтар за допомогою 2 гвинтів.

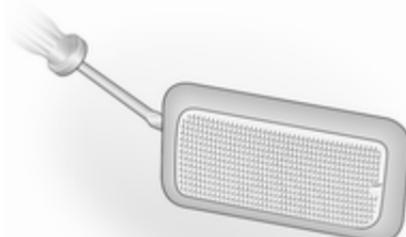
Внутрішнє освітлення

Підсвітка салону спереду



1. Зніміть лінзи за допомогою пласкої викрутки.
2. Замініть лампочку.
3. Встановіть ліхтар на місце.

Освітлення багажного відділення



1. Зніміть увесь ліхтар за допомогою пласкої викрутки.
2. Щоб дістатися лампочки, зніміть задню кришку ліхтаря.
3. Замініть лампочку та встановіть задню кришку.
4. Встановіть ліхтар на місце.

Підсвічування салону ззаду

Заміну лампочок потрібно проводити у майстерні.

Лампочка у бардачку

Заміну лампочок потрібно проводити у майстерні.

Освітлення приладової панелі

Заміну лампочок потрібно проводити у майстерні.

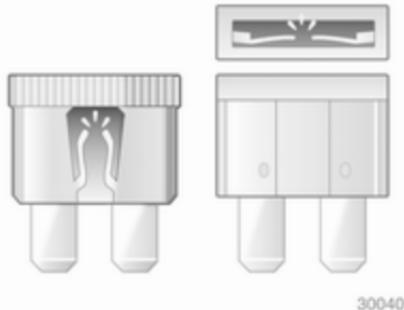
Електрична система

Запобіжники

Дані про заміну запобіжника мають відповідати даним про несправний запобіжник.

Коробка запобіжників знаходитьться ліворуч на панелі приладів під підсکлянником.

Перед заміною запобіжника вимкніть відповідний перемикач і систему запалення.



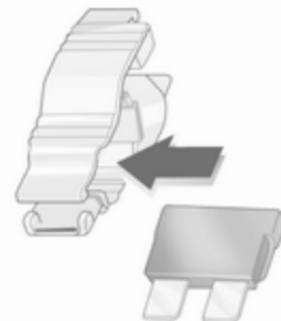
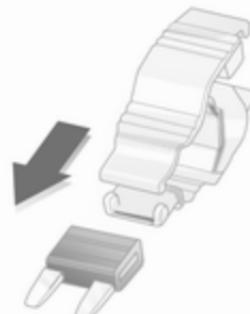
Оксилений запобіжник можна розпізнати за сплавленим дротом. Не міняйте запобіжник, доки не буде усунено причину несправності.

Рекомендується возити з собою повний комплект запобіжників. В коробці запобіжників знаходиться відділення для зберігання запасних запобіжників.

Деякі функції захищено кількома запобіжниками.

Запобіжники можуть бути вставлені без наявності функцій.

Знімач запобіжника



30042

30042



30044

Для спрощення роботи інструмент для вилучення запобіжників розташований у коробці запобіжників.

Установіть знімач запобіжника на різні типи запобіжників зверху чи збоку та витягніть запобіжник.

Блок запобіжників панелі приладів



Знаходиться ліворуч на панелі приладів під підсклянником.

Зніміть попільничку з лівого підсклянника та витягніть кришку коробки запобіжників. Забороняється класти будь-які предмети за кришкою.

Деякі електричні ланцюги можуть бути захищені декількома запобіжниками.

Символ Призначення

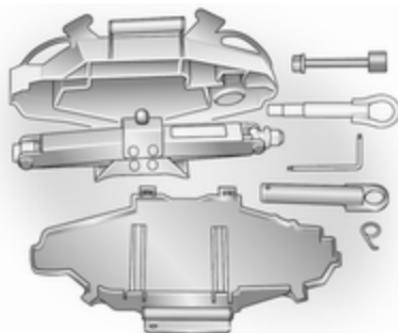
	Кондиціонер
	Зовнішні дзеркала з обігрівом
	Передні сидіння з підігрівом
	Вікна з електропідйомниками
	Дальне світло від лівої фари
	Дальне світло від правої фари
	Очищник лобового скла
	Радіо, інформаційно-розважальна система
	Запальничка
Boiler	Обігрівач задньої частини салону.
	Звуковий сигнал
	Близьке світло від лівої фари
	Близьке світло від правої фари

Символ Призначення

	Панель приладів
	Підігрів
	Внутрішній світильник
	Антиблокувальна система гальм
	Задні вікна з підігрівом
	Годинник, внутрішні світильники, радіо, інформаційно-розважальна система
UCH	Система впорскування пального
INJ	
	Омивач заднього вікна
	Очищник заднього вікна
	Бічні ліхтарі з лівого боку автомобіля
	Бічні ліхтарі з правого боку автомобіля
	Центральний замок

Символ Призначення

	Зовнішні дзеркала з електричною системою регулювання
STOP	Індикатор зупинки, освітлення при денному свіtlі
	Задні протитуманні фари
	Передні протитуманні фари
	Розетка
T	Тахограф

Інструменти автомобіля**Інструменти**

Домкрат, переходники, ключ з храповим механізмом, зіркоподібний ключ, гачок для маточини колеса, провушина для буксирування та інструмент для кріплення запасного колеса знаходяться в наборі, що розміщений під сидінням водія.

Запасне колесо ⇨ 153.

Автомобілі з набором для ремонту шин: Провушна для буксирування та зіркоподібний ключ знаходяться в ящику з комплектом для ремонту шин, що розміщений під сидінням водія.

Набір для ремонту шин \diamond 148.

Колеса та шини

Стан шини, стан колеса

Повільно їздіть краями дороги та під правильними кутами, якщо можливо. Водіння над різкими краями може спричинити пошкодження шини та колеса. Не торкайтесь шинами бордюрів під час паркування.

Регулярно перевіряйте колеса на предмет пошкодження. Зверніться по допомозу до майстерні у випадку пошкодження чи незвичного спрацювання.

Шини

Встановлені на заводі шини відповідають кузову та забезпечують оптимальний комфорт та безпеку водіння.

Зимові шини

Зимні шини покращують безпеку водіння за температури нижче 7 °C, тому їх слід встановлювати на всі колеса.

Повідомлення про максимально допустиму швидкість для шин може бути розміщено в зоні видимості водія, згідно з нормативними документами, що діють у певних країнах.

Позначення шин

Наприклад, 195/65 R 16 C 88 Q

195 = Ширина шини, мм

65 = Коефіцієнт поперечного перерізу (висота шини до її ширини), %

R = Тип брекера: Радіальний

RF = Тип: RunFlat

16 = Діаметр колеса, дюйми

C = Вантажна або комерційна експлуатація

88 = Індекс навантаження, наприклад, 88 є еквівалентом 567 кг

Q = Кодова літера швидкості

Кодова літера швидкості:

Q = до 160 км/год

S = до 180 км/год

T = до 190 км/год

H = до 210 км/год

V = до 240 км/год

W = до 270 км/год

Тиск у шинах

Перевіряйте тиск холодних шин, принаймні, кожні 14 днів, а також перед будь-якою тривалою поїздкою. Не забувайте про запасне колесо.

Тиск у шинах \diamond 180.

Дані про тиск у шинах стосуються холодних шин. Це стосується і літніх, і зимових шин.

Завжди накачуйте запасне колесо до тиску, вказаного для повного навантаження.

Неправильний тиск у шинах негативно вплине на безпеку, поведіння автомобіля, комфорт і витрату пального, а також підвищить спрацювання шин.

У таблицях рівнів тиску в шинах наведені дані для всіх можливих комбінацій \diamond 180.

Перелік шин, які можна використовувати для цього автомобіля див. у Сертифікаті відповідності вимогам стандартів ЄС, який додається до автомобіля, а також в інших документах для державної реєстрації.

Водій відповідає за вчасне регулювання тиску в шинах.

⚠ Попередження

Якщо тиск є надто низьким, це може привести до значного перегрівання шини та внутрішнього пошкодження, що веде до відділення протектора та навіть до розриву шини на високих швидкостях.

Глибина малюнка протектора

Перевіряйте глибину малюнку протектора регулярно.

Шини потрібно міняти з міркувань безпеки, якщо глибина малюнку протектора становить 2-3 мм (4 мм для зимових шин).

З міркувань безпеки експлуатація шин з глибиною протектора, що відрізняється більше ніж на 2 мм на одній осі не рекомендується.



Про знос протектора свідчать показання відповідного індикатора (TWI), які вказують на досягнення протектором мінімально встановленої законодавством глибини малюнка (1,6 мм). Положення цих індикаторів указано позначками на боковій частині.

Якщо спереду є більше спрацювання, ніж ззаду, помінайте місцями передні та задні колеса. Переконайтесь, що напрямок руху коліс не змінився.

Шини старіють, навіть якщо не використовуються. Ми рекомендуємо міняти шини кожні 6 років.

Заміна розміру шин та коліс

У разі використання шин, розмір яких відрізняється від розміру шин встановлених на заводі, потрібно перепрограмувати дані спідометра, номінальний тиск у шинах і внести інші зміни в налаштування автомобіля.

⚠ Попередження

Використання невідповідних шин або коліс може привести до ДТП і скусє схвалення типу автомобіля.

Колісні ковпаки

Слід використовувати ковпаки та шини, схвалені виробником для відповідного автомобіля та ті, що відповідають всім діючим вимогам щодо поєднання коліс і шин.

У разі використання ковпаків і шин, які не схвалено виробником, шини повинні мати захисний профіль ободу.

Ковпаки на колеса не повинні заважати охолодженню гальм.

⚠ Попередження

Використання невідповідних шин або ковпаків може привести до різкої втрати тиску та, як наслідок, до ДТП.

Ланцюги для шин



Ланцюги для шин дозволено використовувати лише на передніх колесах.

Завжди використовуйте дрібні ланцюги, що додають не більше 15 мм до поверхні шини та бокових частин (включаючи замок ланцюга).

При розмірі шин 215/65 R16 необхідно проконсультуватися з працівниками автомайстерні.

⚠ Попередження

Пошкодження може привести до розриву шини.

Колісні ковпаки на сталевий дисках можуть контактувати із деталями ланцюгів. У такому випадку слід зняти колісні ковпаки.

Снігові ланцюги на шинах можна використовувати на швидкості до 50 км/год. На дорогах без снігу ланцюги можна використовувати лише протягом короткого часу, оскільки вони швидко зношуються на жорсткій дорозі і можуть розірватися.

Комплект для ремонту шин

Мінімальне пошкодження поверхні чи бокової частини шини можна відремонтувати за допомогою набору для ремонту шин.

Не виймайте сторонні предмети із шин.

За допомогою цього набору не можна усунути пошкодження шин більше 4 мм або бічне пошкодження шин біля колісного диску.

⚠ Попередження

Не перевищуйте швидкість 80 км/год.

Забороняється використовувати протягом тривалого періоду.

Можливий вплив на керування та поведінку автомобіля.

Якщо ви пробили колесо:

Застосуйте стоянкове гальмо та ввімкніть першу або задню передачу.

Комплект для ремонту шин розташований під переднім сидінням.



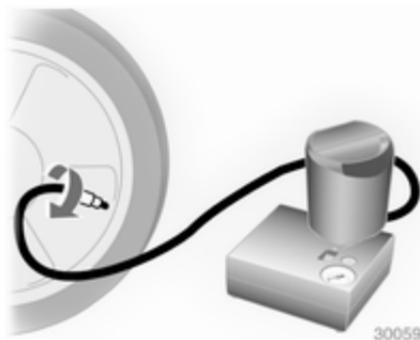
30057

1. Витягніть компресор із комплекту для ремонту шин.
2. Вийміть електричний кабель і шланг для подачі повітря з відділень під компресором.



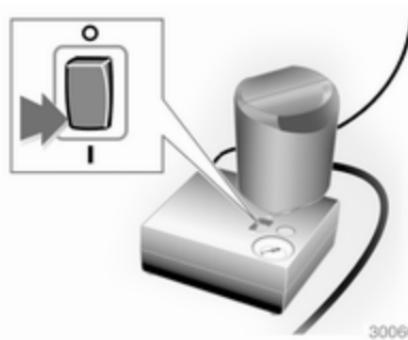
30058

3. Прикрутіть повітропровід компресора до з'єднання на корпусі ущільнювача.
4. Установіть корпус ущільнювача у фіксатор на компресорі. Установіть компресор біля шини таким чином, щоб корпус ущільнювача був розташований вертикально.
5. Відкрутіть ковпачок вентиля зі спущеного колеса.



30059

6. Прикрутіть насадку на клапан шини.
7. Вимикач на компресорі повинен бути встановленим у положення **O**.
8. Підключіть компресор до розетки для аксесуарів або в розетку для прикурювача. Щоб не розряджати акумулятор автомобіля, рекомендується завести двигун.



30060

9. Установіть кулісний перемикач на компресорі в положення **I**. Шина наповнюється ущільнювачем.
10. Датчик компресора може відображати протягом короткого часу покажчики до 6 бар (600 кПа / 87 фунт сили/дюйм). Після цього тиск починає падати.
11. Увесь ущільнювач закачаний ушину. Після цього розпочинається накачування шини.



30061

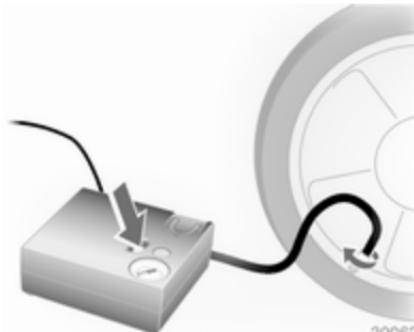
12. Вказаний рівень тиску в шинах досягається протягом 10 хвилин. Тиск у шинах Φ 180. Після досягнення належного тиску в шинах компресор вимикається.
- Якщо протягом 10 хвилин вказаного рівня тиску не досягнуто, вийміть набір для ремонту шин. Пересуньте автомобіль на один оберт шини (приблизно, 2 метри). Повторно під'єднайте набір для ремонту шин і продовжуйте процедуру заповнення протягом 10 хвилин. Якщо вказаний тиск

у шинах все ще не вдається отримати, це свідчить про серйозне пошкодження шини. Зверніться по допомогу до майстерні.

Спustіть надмірний тиск у шинах, натиснувши кнопку над індикатором тиску.

Не використовуйте компресор довше 10 хвилин поспіль.

13. Зніміть набір для ремонту шин. Прикрутіть повітровід компресора до вільного з'єднання на пляшці з герметиком. Це запобігає протіканню ущільнювача. Зберігайте комплект для ремонту шин під переднім сидінням.
14. Усуньте надлишки ущільнювача за допомогою тканини.
15. Візьміть ярлик, який вказує максимальну допустиму швидкість, із комплекту для ремонту шин і зафіксуйте його в полі зору водія.



30062

16. Відразу після цього негайно продовжіть рух, щоб дозволити ущільнювач рівномірно розподілитися в шині. Приблизно, через 10 км, але не більше 10 хвилин, зупиніться та перевірте тиск у шинах за допомогою компресора. Прикрутіть повітропровід компресора безпосередньо до клапана шини та компресора.
17. Якщо тиск у шині перевищує 3,1 бар (310 кПа / 45 фунт сили/дюйм), відрегулюйте його до правильного значення.

Повторюйте процедуру до припинення падіння тиску.

Якщо тиск у шинах впав нижче 3,1 бар (310 кПа / 45 фунт сили/дюйм), на автомобілі не можна їхати далі. Зверніться по допомогу до майстерні.

18. Зберігайте комплект для ремонту шин під переднім сидінням.

⚠ Попередження

Не дозволяйте герметику потрапляти на шкіру, в очі чи на одежду. У разі ковтання негайно звертайтесь по медичну допомогу.

Примітка

Характеристики водіння на ремонтованій шині значно погіршується, тому замініть цюшину.

Якщочуєтьсянезвичнийшумабокомпресорстаєгарячим,вимкніть його принаймні на 30 хвилин.

Вбудований запобіжний клапан відкривається за наявності тиску в 7 бар.

Зверніть увагу на термін служби набору для ремонту шин. Після цієї дати його герметизуючі властивості не гарантуються.

Зверніть увагу на інформацію про зберігання на пляшці ущільнювача.

Замініть використану пляшку. Утилізуйте пляшку відповідно до чинного законодавства.

Компресор та ущільнювач можна використовувати при температурі від -30 °C.

Адаптери, що постачаються, можна використовувати для накачування інших предметів, наприклад, футбольних м'ячів, повітряних матраців, рятувальних надувних човнів тощо. Вони розташовані на зворотному боці компресора. Щоб їх зняти, прикрутіть на компресор повітропровід і зніміть адаптер.

Заміна коліс

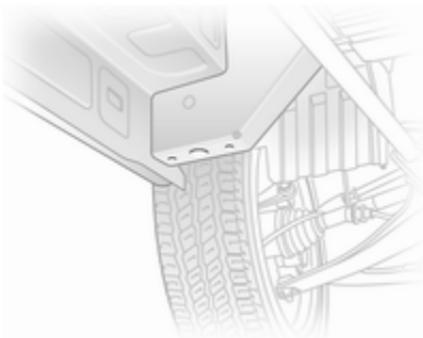
Деякі автомобілі замість запасного колеса оснащені набором для ремонту шин ⚡ 148.

Проведіть такі підготовчі заходи та ознайомтеся з такою інформацією:

- Припаркуйте автомобіль на рівній, твердій та не слизькій поверхні. Передні колеса повинні стояти рівно.
- Застосуйте стоянкове гальмо та ввімкніть першу або задню передачу.
- Вийміть запасне колесо ⚡ 153.
- Забороняється замінювати декілька коліс одночасно.
- Застосовуйте домкрат лише під час заміни коліс для усунення проколу, але не для сезонної заміни шин (зима-літо).
- Якщо автомобіль стоїть на м'якій поверхні, потрібно підкласти під домкрат тверду дошку (товщиною макс. 1 см).

- Під час застосування домкрата перевування в автомобілі людей або тварин заборонено.
- Забороняється підповзати під автомобіль, піднятий на домкраті.
- Забороняється запускати двигун, коли автомобіль піднятий на домкраті.

1. Зніміть колісний ковпак \diamond 144.



2. Відкрутіть болти кріплення колеса на півоборота кожний, використовуючи для цього ключ з храповим механізмом та перехідник. Щоб відкрутити болти, ключ з храповим

механізмом необхідно обертати проти годинникової стрілки. Перемкніть храповий механізм, якщо в цьому виникне необхідність.



3. Підніміть автомобіль - для цього розташуйте п'яту домкрата під підйомним отвором, розташованим найближче до відповідного колеса.

Пересвідчіться в тому, що домкрат розташований правильно. База домкрата повинна бути розташована на землі, безпосередньо під підйомним отвором, таким

чином, щоб домкрат не міг вислизнути.

4. Встановіть перехідник на домкрат і підніміть автомобіль, повертаючи ключ, доки колесо не відірветься від землі.
5. Повністю відкрутіть болти кріплення колеса, обERTAючи їх проти годинникової стрілки, та очистіть ганчіркою. Покладіть болти там, де вони не зможуть забруднитися.
6. Замініть колесо.
7. Закрутіть колісні гайки.
8. Опустіть машину.
9. Затягніть болти кріплення колеса навхрест. Обертальний момент затягування становить 140 Нм.
10. Установіть на місце колісний ковпак.
11. Замініть колесо.

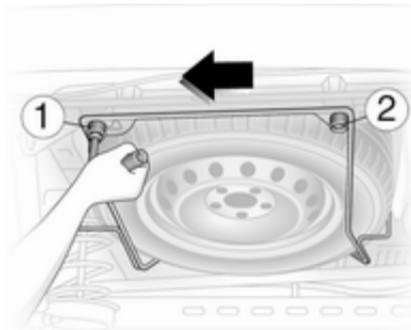
12. Покладіть замінене колесо
 - ▷ 153 та інструменти автомобіля ▷ 144 в місце для зберігання.
13. Виконайте балансування колеса на автомобілі. Перевірте тиск у встановленій шині ▷ 180, а також обертальний момент закручування якомога швидше.

Пошкодженушину потрібно замінити чи відремонтувати.

Запасне колесо

Деякі автомобілі замість запасного колеса оснащені набором для ремонту шин ▷ 148.

Встановлення запасного колеса, яке за розміром є меншим від інших коліс, або у поєднанні із зимовими шинами може спричинити порушення керованості автомобіля. Замініть несправнушину якомога швидше.



Запасне колесо знаходитьться під днищем автомобіля та кріпиться за допомогою болта, відкрутити який можна лише ключем, що входить до складу комплекту інструменту.

⚠ Попередження

Через велику вагу при від'єднанні запасного колеса необхідно дотримуватися правил безпеки. Не виймайте болт 1 повністю.

Підставте під запасне колесо придатний предмет, щоб запобігти його падінню при відгинчуванні болтів кріплення - небезпека травм!

На повністю завантаженому автомобілі із пробитим заднім колесом, можливо, знадобиться підняти автомобіль на домкраті, щоб дістатися до запасного колеса.

Щоб зняти кріплення запасного колеса, відкрутіть болт 1, але не витягуйте його. Витягніть болт 2, після чого перемістіть кріплення ліворуч так, щоб відкрився болт 1, та опустіть кріплення.

При встановленні колеса переконайтесь, що кріплення запасного колеса встановлено правильно, тоді затягніть болти.

Літні і зимові шини

Якщо ви використовуєте зимові шини, на запасне колесо все одно можна встановлювати літнюшину.

При використанні запасного колеса із літньою шиною це може вплинути на ходові характеристики автомобіля, особливо на слизьких дорогах.

Направляючі шини

Установіть направлені шини, оскільки вони обертаються в напрямку руху. Напрямок руху вказується символом (наприклад, стрілкою) на боковій частині.

Нижче наведено інформацію стосовно шин, встановлених проти напрямку обертання:

- Керованість може змінюватися. Оновіть або відремонтуйте несправнушину якомога швидше.
- Не перевищуйте швидкість 80 км/год.
- На мокрій та вкритій снігом поверхні слід рухатися дуже обережно.

Запуск від зовнішнього джерела

Не запускайте двигун за допомогою пристрою швидкої зарядки.

Автомобіль із розрядженим акумулятором можна запустити за допомогою товстих дротів для запуску автомобіля від зовнішнього джерела та акумулятора іншого автомобіля.

⚠ Попередження

Будьте надзвичайно обережними під час запуску двигуна через товсті дроти. Будь-яке відхилення від наведених інструкцій може призвести до травмування чи збитків, спричинених вибухом батареї, чи пошкодження електричних систем обох пристрій.

⚠ Попередження

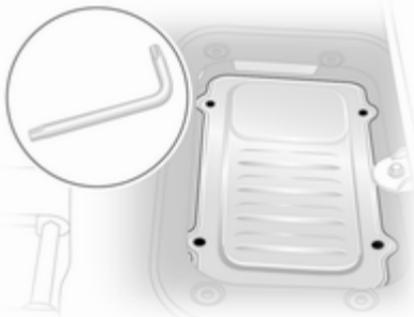
Уникайте контакту акумулятора зі шкірою, тканинами та пофарбованими поверхнями, а також не допускайте потрапляння рідини в очі. Рідина містить сірчану кислоту, яка може призвести до ураження чи травми, якщо вона потрапить в очі чи на шкіру.

- Стежте за тим, щоб поблизу акумулятора не було відкритого вогню та іскріння.
- Розряджений акумулятор при температурі 0 °C може замерзнути. Перед підключенням товстих дротів замерзлий акумулятор слід розморозити.
- Під час роботи з акумулятором одягайте захисні окуляри та одяг.
- Використовуйте додатковий акумулятор із такою ж напругою (12 В). Його ємність (Ah) не

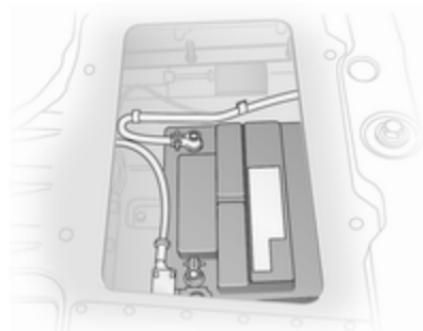
повинна значною мірою відрізнятися від ємності розрядженого акумулятора.

- Під'єднуйте дроти з ізольованими клемами та поперечним перерізом мінімум 16 mm^2 (25 mm^2 для дизельних двигунів).
- Не відключайте розряджений акумулятор від автомобіля.
- Вимкніть усі непотрібні електроспоживачі.
- Під час запуску через товсті дроти не нахиляйтеся над акумулятором.
- Уникайте контактів клем одного дроту з клемами іншого.
- Під час запуску через товсті дроти автомобілі не повинні контактувати.
- Застосуйте стоянкове гальмо, КПП - на нейтральну передачу.

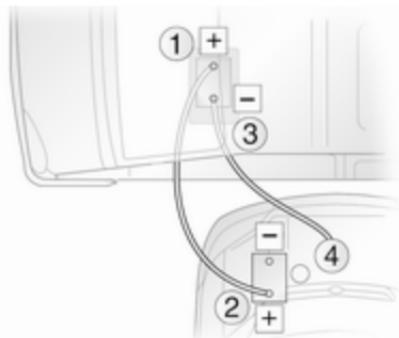
Доступ до акумулятора



Акумулятор розміщений під нижньою передньою лівою панеллю підлоги. Підніміть покриття підлоги та відкрутіть 4 гвинта за допомогою ключа з комплекту інструментів (або комплекту для ремонту шин). Під час заміни відмітьте положення стрілки, що нанесена на кришці акумулятора та вказує вперед.



- Зніміть захисну панель, щоб отримати доступ до акумулятора.
- Зніміть захисні ковпачки з позитивних виходів акумуляторів в обох автомобілях.



Порядок підключення дротів:

1. Підключіть червоний дріт до позитивного виходу додаткового акумулятора.
2. Підключіть інший кінець червоного дроту до позитивного виходу розрядженого акумулятора.
3. Підключіть чорний дріт до негативного виходу додаткового акумулятора.
4. Підключіть інший кінець чорного дроту до точки заземлення автомобіля, зокрема, блока двигуна чи

болта кріплення двигуна.
Виконуйте підключення на максимально можливій відстані від розрядженого акумулятора - принаймні за 60 см від нього.

Спрямуйте дроти таким чином, щоб вони не могли потрапити на рухомі частини в моторному відсіку.

Щоб запустити двигун:

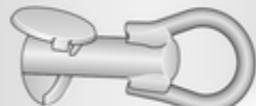
1. Запустіть двигун автомобіля, акумулятор якого використовується як додатковий.
2. Через 5 хвилин запустіть інший двигун. Спроби запуску повинні тривати не довше, ніж 15 секунд з інтервалом в 1 хвилину.
3. Залиште обидва двигуна працювати на холостому ході приблизно на 3 хвилини з підключенними дротами.

4. Увімкніть електроспоживачі (наприклад, фари, заднє вікно з підігрівом) автомобіля, який отримує енергію.

5. Повторіть у зворотному порядку вказану вище послідовність дій під час знімання дротів.

Буксирування

Буксирування автомобіля



Буксируна провушина зберігається разом з інструментами для автомобіля \diamond 144.

Закрутіть буксирувальну провушину в точку буксування.

Зачепіть буксирувальний канат, а краще буксирувальний брус на серзі. Ніколи не чіпляйте це устаткування до бампера чи деталей передньої підвіски.

Обережно

Не буксируйте автомобіль задом наперед. Передня буксируна серга повинна використовуватися лише для буксирування, а не для евакуації автомобіля.

Обережно

Якщо задні сидіння зайняті, увімкніть пристрій блокування замків задніх дверцят для захисту дітей. Пристрій блокування замка для захисту дітей \diamond 24.

Увімкніть систему запалення, щоб розблокувати рульову колонку і забезпечити роботу стоп-сигналів, звукового сигналу та очисників лобового скла.

Трансмісія в нейтральному положенні.

Якщо нейтральну передачу не можна ввімкнути на автомобілях із автоматизованою МКПП, автомобіль можна буксирувати тільки якщо приводні колеса не торкаються землі.

Обережно

Рухайтесь повільно. Не їдьте поривчасто. Надмірна сила тяги може пошкодити автомобіль.

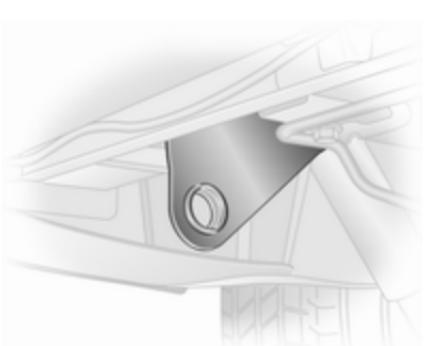
Якщо двигун не працює, для гальмування та керування потрібно значно більше сили.

Щоб запобігти потраплянню вихлопних газів з буксирувального автомобіля, увімкніть систему рециркуляції повітря та зачиніть вікна.

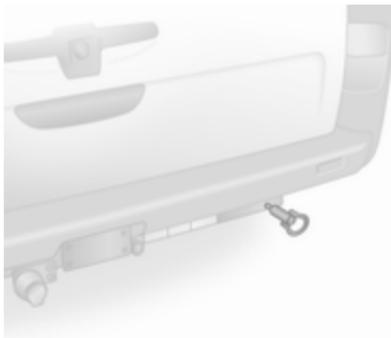
Зверніться по допомогу до майстерні.

Після буксирування відкрутіть буксируну провушину.

Буксирування іншого автомобіля



Фіксована провушина для буксирування розташована під заднім бампером.



Автомобілі з зчіпною вилкою мають відповідне відділення для знімної провушини. Повністю вкрутіть провушину для буксирування, що постачається у складі комплекту інструментів, в гніздо.

Зачепіть буксирувальний канат, а краще буксирувальний брус на задній серзі. Ніколи не чіпляйте це устаткування за задню вісь чи деталі підвіски.

Задня буксируна серга повинна використовуватися лише для буксирування, а не для евакуації автомобіля.

Обережно

Рухайтесь повільно. Не їдьте поривчасто. Надмірна сила тяги може пошкодити автомобіль.

Догляд за зовнішнім виглядом

Догляд за зовнішніми частинами

Замки

Замки змащуються високоякісним мастилом на виробництві. Використовуйте речовину для видалення льоду лише в разі нагальної потреби, оскільки вона сприяє видаленню змазки та негативно впливає на функцію блокування. Після використання речовини для усунення зледеніння потрібно повторно змастити замки у майстерні.

Миття

Лакофарбове покриття вашого автомобіля зазнає дії чинників навколишнього середовища. Регулярно мийте автомобіль та натирайте його воском. Під час використання автоматичних автомийок, виберіть програму, яка включає в себе натирання воском.

Пташиний послид, мертві комахи, смола, пилок тощо слід усунути відразу, оскільки шкідливі речовини, які входять до їх складу, можуть спричинити пошкодження фарби.

Якщо ви користуєтесь послугами автомийки, дотримуйтесь інструкцій виробника щодо миття автомобіля. Вимкніть очисники лобового та заднього скла. Зніміть антенну та зовнішні аксесуари, зокрема, багажник на даху тощо.

Під час миття автомобіля вручну обов'язково ретельно очищуйте внутрішній бік колісних арок.

Мийте краї та згини на відчинених дверцях і капоті, а також зони, які вони закривають.

Обережно

Завжди використовуйте миючий засіб з кислотністю pH від 4 до 9. Не використовуйте миючі засоби на гарячих поверхнях.

Змастіть у майстерні дверні петлі всіх дверцят.

Забороняється мити моторне відділення водою або паром під високим тиском.

Змочіть ганчірку зі шкіри та протріть нею автомобіль. Періодично змочуйте шкіру. Використовуйте окрім шматки шкіри для фарби та скла: залишки воску на вікнах погіршать видимість.

Забороняється використовувати тверді предмети для усунення плям від смоли. Використовуйте спрей для видалення смоли з пофарбованих поверхонь.

Зовнішнє освітлення

Щитки фар та інших приборів освітлення виготовлено з пластика. Забороняється використовувати абразивні чи каустичні речовини, не користуйтесь шкрабком і не виконуйте чищення без води.

Полірування та воскування

Регулярно натирайте автомобіль воском (найпізніше, коли вода на поверхні автомобіля перестане утворювати краплини). В іншому випадку фарба пересохне.

Полірування є потрібним заходом лише, якщо фарба стала тъяною або якщо на ній існують тверді відкладення.

Полірування фарби із силіконом утворює захисну плівку, після чого воскування виконувати непотрібно.

Пластикові деталі кузова непотрібно обробляти ні воском, ані полірувальними речовинами.

Щітки склоочисників вікон і лобового скла

Використовуйте м'яку тканину чи шкіру верблуда разом із очисником вікон та інсектицидом.

Внутрішній бік заднього вікна слід протирати паралельно нагрівальному елементу, щоб запобігти його пошкодженню.

Для механічного усунення льоду використовуйте шкребок загостреної форми. Щільно притискайте шкребок до скла, щоб між ним і склом не залишився бруд.

Витирайте щітки очисників м'якою тканиною, змоченою у засобі для чищення вікон.

Колеса та шини

Забороняється очисники під високим тиском.

Мийте ободи очисником для коліс з нейтральним рівнем pH.

Як правило, ободи коліс пофарбовано, тому догляд за ними потрібно здійснювати таким же чином, як і за кузовом.

Пошкодження фарби

Усувайте невеликі пошкодження фарби за допомогою олівця для підфарбування до того, як утвориться іржа. У разі значних пошкоджень або утворення іржі потрібно звертатися до майстерні.

Днище

Деякі зони днища автомобіля мають покриття ПВХ у той час, як інші критичні місця мають надійне захисне покриття з воску.

Після миття днища перевірте його та за потреби покрийте воском.

Використання бітуму/гумових матеріалів може пошкодити покриття ПВХ. За потреби в ремонті днища зверніться до майстерні.

Перед і після зими мийте днище та перевіряйте захисне воскове покриття.

Моторне відділення

Рекомендується мити моторне відділення до і після зимового періоду та натирати його воском. Перед миттям двигуна накрійте генератор змінного струму та резервуар гальмівної рідини пластиковими листками.

Під час миття двигуна водою під високим тиском не спрямовуйте струмінь на компоненти анти-блокувальної системи гальм,

системи кондиціонування повітря або ведучі ремені та його компоненти.

Після миття двигуна переконайтесь, що всі компоненти в моторному відсіку ретельно оброблені захисним воском.

Забороняється очисники під високим тиском.

Буксирувальне обладнання

Забороняється мити причіпний пристрій водою під високим тиском.

Догляд за салоном

Салон і внутрішня обшивка

Чистьте салон автомобіля, а також панель приладів і обшивку, лише сухою тканиною або пилососом.

Панель приладів і пристрой індикації слід чистити лише м'якою воловогою тканиною. В разі необхідності можна використовувати слабкий мильний розчин.

Чистьте обшивку пилососом і щіткою. Видаляйте плями пилососом для обшивки.

Колір тканини одежі може линяті. Це може привести до видимих плям, особливо на світлій обшивці. Плями та зміни кольору, які можна усунути, необхідно очистити якомога швидше.

Чистьте паски безпеки теплою водою чи засобом для чищення.

Обережно

Закрійте застібки Velcro, оскільки відкриті застібки Velcro можуть пошкодити обшивку сидінь.

Таким самим чином можуть пошкодити обшивку предмети із загостреними краями, наприклад застібки "бліскавки", ремені чи залізні заклепки на джинсах.

Пластикові та гумові частини

Пластикові та гумові частини можна чистити тим самим засобом, що використовується для чищення кузова. За потреби використовуйте засіб для чищення салону. Не використовуйте будь-який інший засіб для чищення. Не використовуйте розчинники, а особливо бензин. Забороняється очисники під високим тиском.

Ремонт і технічне обслуговування

Загальна інформація	162
Рекомендовані рідини, матеріали та частини	164

Загальна інформація

Інформація про обслуговування

Для забезпечення економної та безпечної експлуатації автомобіля та збереження його вартості життєво важливо, щоб всі роботи з технічного обслуговування виконувалися з правильними інтервалами, як вказано в документації.

Детальний, оновлюваний графік проведення обслуговування вашого автомобіля можна отримати в майстерні.

Дисплей обслуговування ⇨ 73.

Маркування двигуна ⇨ 167.

Європейські інтервали ТО стосуються лише двигунів M9R 630 та M9R 692

Обслуговування автомобіля слід проводити через кожні 40 000 км або щороку, залежно від того, що настане першим (якщо інше не зазначено на дисплеї обслуговування).

Європейські інтервали ТО не стосуються двигунів M9R 630 та M9R 692

Обслуговування автомобіля слід проводити через кожні 30 000 км або щороку, залежно від того, що настане першим (якщо інше не зазначено на дисплеї обслуговування).

Європейський графік обслуговування дійсний для таких країн:

Австрія, Андорра, Бельгія, Греція, Данія, Естонія, Ірландія, Ізраїль, Ісландія, Іспанія, Італія, Хорватія, Латвія, Ліхтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Нідерланди, Німеччина, Норвегія, Польща,

Португалія, Словаччина, Словенія, Сполучене Королівство, Угорщина, Фінляндія, Франція, Чеська Республіка, Швейцарія, Швеція.

Міжнародні інтервали обслуговування

Румунія, Болгарія - за винятком двигунів F9Q:

Обслуговування автомобіля слід проводити через кожні 30 000 км або щороку, залежно від того, що настане першим (якщо інше не зазначено на дисплеї обслуговування).

Румунія, Болгарія - для двигунів F9Q, Марокко - двигуни F4R, Туреччина:

Обслуговування автомобіля слід проводити через кожні 20 000 км або щороку, залежно від того, що настане першим (якщо інше не зазначено на дисплеї обслуговування).

Міжнародні інтервали для бензинових двигунів, Марокко - за винятком F4R, Росія, Україна:

Обслуговування автомобіля слід проводити через кожні 15 000 км або щороку, залежно від того, що настане першим (якщо інше не зазначено на дисплеї обслуговування).

Міжнародні інтервали для дизельних двигунів, міжнародні інтервали для бензинових двигунів+, Алжир, Туніс, О.А.Е.:

Обслуговування автомобіля слід проводити через кожні 10 000 км або щороку, залежно від того, що настане першим (якщо інше не зазначено на дисплеї обслуговування).

Міжнародні дизельні двигуни+:

Обслуговування автомобіля слід проводити через кожні 8 000 км або щороку, залежно від того, що настане першим (якщо інше не зазначено на дисплеї обслуговування).

Міжнародні дизельні двигуни ++:

Обслуговування автомобіля слід проводити через кожні 5 000 км або щороку, залежно від того, що

настане першим (якщо інше не зазначено на дисплеї обслуговування).

Міжнародні бензинові двигуни++:

Обслуговування автомобіля слід проводити через кожні 5 000 км або кожні 6 місяців, залежно від того, що настане першим (якщо інше не зазначено на дисплеї обслуговування).

Графік обслуговування

Міжнародний дійсний для таких країн: Албанія, Австралія, Боснія-Герцеговина, Кіпр, Косово, Македонія, Мальта, Нова Зеландія, Південна Африка, Сербія, Сінгапур, Чорногорія.

Графік обслуговування

Міжнародний+ дійсний для таких країн: Білорусія, Молдова.

Графік обслуговування

Міжнародний++ дійсний для таких країн: Гонконг, Казахстан.

Підтвердження

Підтвердження обслуговування записується в гарантійний талон. Дата та пробіг доповнюються

штампом і підписом спеціаліста майстерні, яка провела техобслуговування.

Переконайтесь, що гарантійний талон заповнений правильно, оскільки постійне підтвердження обслуговування є важливим у випадках, якщо виникають будь-які гарантійні чи добровільні скарги, а також є перевагою під час продажу автомобіля.

Дисплей обслуговування

Інтервал обслуговування залежить від кількох факторів використання автомобіля.

Дисплей обслуговування, розташований в центрі інформації водія, позначає час, коли слід проводити технічне обслуговування. Зверніться по допомогу до майстерні.

Дисплей обслуговування \diamond 73.

Датчик рівня моторного масла \diamond 72.

Рекомендовані рідини, мастила та частини

Рекомендовані рідини та мастила

Використовуйте лише такі продукти, що відповідають рекомендованим характеристикам. Пошкодження, які виникли через використання продуктів, які не відповідають цим характеристикам, не будуть покриватися умовами гарантії.

Δ Попередження

Робочі матеріали є небезпечними та можуть бути отруйними. Поводьтеся обережно. Зверніть увагу на надану інформацію на контейнерах.

Моторне масло

Характерними ознаками кожної марки моторного масла є його якість і в'язкість. Під час вибору

моторного масла якість є більш важливою, ніж в'язкість. Висока якість моторного масла забезпечує чистоту двигуна, захищає деталі від зношування та контролює старіння масла, а ступінь в'язкості дозволяє визначити його густоту відповідно до діапазону температур.

Dexos – найновіший стандарт якості моторного масла, який забезпечує оптимальний захист бензинових і дизельних двигунів. Якщо застосувати його неможливо, слід використовувати моторні масла інших рівнів якості, зазначених у списку.

Оберіть відповідне моторне мастило згідно з його якістю та мінімальною зовнішньою температурою \diamond 169.

Доливка моторного масла

Моторні масла різних виробників і торгових марок можна змішувати, якщо вони відповідають вимогам до якості та в'язкості моторного масла.

Забороняється використовувати моторне масло лише класу ACEA A1/B1 або лише A5/B5, оскільки це може спричинити серйозне пошкодження двигуна за певних умов експлуатації.

Оберіть відповідне моторне масло згідно з його якістю та мінімальною зовнішньою температурою Δ 169.

Додаткові присадки для моторного масла

Використання присадок для моторного масла може привести до пошкоджень, а також до скасування гарантії.

Ступені в'язкості моторного масла

Ступінь в'язкості SAE дозволяє визначити густоту моторного масла.

Універсальне масло позначається двома цифрами, наприклад, SAE 5W-30. Перша цифра, після якої іде літера W, позначає в'язкість при низьких температурах, а друга цифра - в'язкість при високих температурах.

Оберіть масло з відповідним ступенем в'язкості залежно від мінімальної температури навколошнього середовища Δ 169.

Всі рекомендовані класи в'язкості підходять для високих температур навколошнього середовища.

Охолоджуюча рідина та антифриз

Використовуйте тільки без силікатний антифриз охолоджувальної рідини тривалого використання - звертайтеся до автомайстерні за консультаціями.

На виробництві систему заповнено охолоджуючою рідиною для оптимального захисту від корозії та запобігання замерзанню за температури не нижче прибл. -28°C . Слідкуйте, щоб указана концентрація охолоджуючої рідини не змінювалася протягом усього року. Присадки для охолоджуючої рідини, призначенні для забезпечення додаткового захисту від корозії чи запобігання

найменшому протіканню, можуть викликати несправності в роботі системи. Виробник не несе відповідальності за наслідки використання присадок для охолоджуючої рідини.

Гальмівна рідина

Використовуйте лише гальмівні рідини DOT4+, схвалені для вашого автомобіля. За довідками звертайтеся до автомайстерні.

Із часом гальмівна рідина поглинає вологу, яка може знищити ефективність гальмування. Гальмівну рідину потрібно замінювати через вказаний інтервал.

Гальмівна рідина повинна зберігатися в запакованому контейнері для уникнення поглинання води.

Переконайтесь, що гальмівна рідина не забруднилася.

Технічні характеристики

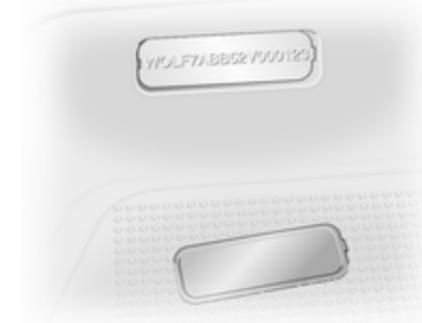
Інформація про автомобіль	166
Дані про автомобіль	169

Інформація про автомобіль

Ідентифікаційний номер автомобіля



Ідентифікаційний номер автомобіля видно через вітрове скло.

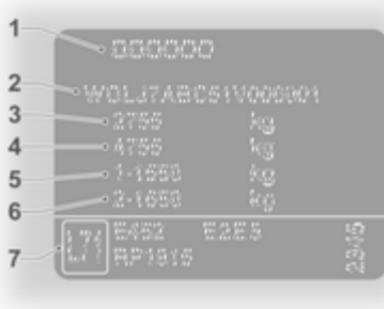


Ідентифікаційний номер автомобіля також нанесений за змінною пластиковою кришкою на поріжку правих бічних дверцят.

Маркувальна табличка



Маркувальна табличка розташована на правій стійці дверцят.



Інформація на маркувальній табличці¹⁾:

- 1** = Виробник, номер схвалення типу
- 2** = Ідентифікаційний номер автомобіля
- 3** = Допустима загальна маса автомобіля
- 4** = Допустима повна маса автопотяга
- 5** = Максимально допустиме навантаження на передню вісь
- 6** = Максимально допустиме навантаження на задню вісь
- 7** = Дані стосовно автомобіля чи країни

Загальне навантаження на передню і задню вісь не повинно перевищувати допустиму загальну вагу автомобіля. Наприклад, якщо на передню вісь навантаження є максимально допустимим, то навантаження на задню вісь може дорівнювати лише загальній масі автомобіля мінус навантаження на передню вісь.

Технічні характеристики визначаються відповідно до стандартів ЄС. Ми залишаємо за собою право вносити зміни. Специфікації в документації до автомобіля завжди є пріоритетнішими специфікаціями, наведених у цьому посібнику.

¹⁾ Пластина з ідентифікаційним номером автомобіля (VIN) може відрізнятися від тієї, що показана на ілюстрації.

Позначення двигуна

В таблицях технічних характеристик двигунів наведено їхні ідентифікаційні коди. Дані про двигун $\diamond 171$.

Для визначення типу певного двигуна див. дані про його потужність в Сертифікаті відповідності вимогам стандартів ЄС, який додається до автомобіля, а також в інших документах для державної реєстрації.

Якщо це можливо, встановіть тип двигуна автомобіля, використовуючи його ідентифікаційний номер (VIN). За детальнішою інформацією звертайтеся до автомайстерні.

Дані про автомобіль

Рекомендовані рідини та мастила

Необхідна якість моторного масла

Якість моторного мастила

dexos 2



Якщо стандарт якості dexos недоступний за кордоном, можна використовувати моторне мастило з указаним у наведеному нижче списку рівнем якості.

Якість моторного мастила

GM-LL-A-025



бензинові двигуни

GM-LL-B-025



дизельні двигуни

ACEA A3/B3



бензинові двигуни

ACEA-A3/B4



дизельні двигуни без сажового фільтра

ACEA-C3



дизельні двигуни із сажовим фільтром

Ступені в'язкості моторного масла**Навколошня температура**

до -25 °C

нижче -25 °C

Бензинові й дизельні двигуни

SAE 5W-30 або SAE 5W-40

SAE 0W-30 або SAE 0W-40

Дані про двигун

Торгові позначення	2.0 F4R 820	1.9 F9Q 760	2.0 M9R 630 ²⁾ M9R 692
Код ідентифікації двигуна			
Кількість циліндрів	4	4	4
Робочий об'єм [см ³]	1998	1870	1995
Потужність двигуна [кВт] при об/хв	86 4700	74 3500	66 / 84 3500
Обертовальний момент [Нм] при об/хв	186 3750	240 1800	260 / 300 1500
Тип пального	Бензин	Дизель	Дизель
Рекомендоване октанове число (RON) можливий	95	98	91 ³⁾
можливий			

²⁾ Форсований / нефорсований.

³⁾ Якщо неетильоване паливо високої якості недоступне, можна використовувати паливо типу 91 RON, не перевантажуючи при цьому двигуна автомобіля та не рухаючись на повному газу.

Торгові позначення	2.0 M9R 786 ⁴⁾	2.0 M9R 786 ⁵⁾ M9R 788
Код ідентифікації двигуна		
Кількість циліндрів	4	4
Робочий об'єм [см ³]	1995	1995
Потужність двигуна [кВт] при об/хв	66 3500	84 3500
Обертовальний момент [Нм] при об/хв	290 1600	310 2100
Тип пального	Дизель	Дизель

4) Нефорсований.

5) Форсований.

Маса автомобіля

Споряджена маса, базова модель

Модель	Колісна база	Дах	Клас корисного навантаження	Двигун	Споряджена маса ⁶⁾⁷⁾
Фургон	Коротка	Стандарт	1000	F4R	1660
				F9Q	1660
				M9R	1678
	Стандарт	1200		F4R	1660
				F9Q	1669
				M9R	1688
	Високий	1200		F4R	1695
				F9Q	1713
				M9R	1760

6) Власна маса та повна маса автомобіля збільшується у моделей, устаткованих пакетом обладнання для поганих доріг - див. таблицю VIN.

7) Мінімальна маса автомобіля, згідно з характеристиками типового допуску, включає в себе усі технологічні рідини, інструменти та бак, заповнений паливом на 90%. Ця маса не включає вагу водія та знятіє обладнання (наприклад, запасне колесо, перегородку та зсуvnі двері для вантажу). Кінцева маса може відрізнятися залежно від характеристик автомобіля, наприклад, опцій, знімних опцій та аксесуарів.

Модель	Колісна база	Дах	Клас корисного навантаження	Двигун	Споряджена маса ⁶⁾⁷⁾
Фургон	Довга	Стандарт	1200	F4R	1660
				F9Q	1676
				M9R	1724
	Високий	1200		F4R	1745
				F9Q	1761
				M9R	1810

6) Власна маса та повна маса автомобіля збільшується у моделей, устаткованих пакетом обладнання для поганих доріг - див. таблицю VIN.

7) Мінімальна маса автомобіля, згідно з характеристиками типового допуску, включає в себе усі технологічні рідини, інструменти та бак, заповнений паливом на 90%. Ця маса не включає вагу водія та знімне обладнання (наприклад, запасне колесо, перегородку та зсуvnі двері для вантажу). Кінцева маса може відрізнятися залежно від характеристик автомобіля, наприклад, опцій, знімних опцій та аксесуарів.

Модель	Колісна база	Дах	Клас корисного навантаження	Двигун	Споряджена маса ⁶⁾⁷⁾
Combi	Коротка	Стандарт	1000	F4R	1818
				F9Q	1835
				M9R	1883
	Довга	Стандарт	1200	F4R	1829
				F9Q	1846
				M9R	1893
	Довга	Стандарт	1200	F4R	1890
				F9Q	1906
				M9R	1954

Модель	Колісна база	Дах	Клас корисного навантаження	Двигун	Споряджена маса ⁶⁾⁷⁾
Platform Cab	Довга	Стандарт	1200	F4R	1449 ⁸⁾
				F9Q	1467 ⁸⁾
				M9R	1515 ⁸⁾

6) Власна маса та повна маса автомобіля збільшується у моделей, устаткованих пакетом обладнання для поганих доріг - див. таблицю VIN.

7) Мінімальна маса автомобіля, згідно з характеристиками типового допуску, включає в себе усі технологічні рідини, інструменти та бак, заповнений паливом на 90%. Ця маса не включає вагу водія та знімне обладнання (наприклад, запасне колесо, перегородку та зсуvnі двері для вантажу). Кінцева маса може відрізнятися залежно від характеристик автомобіля, наприклад, опцій, знімних опцій та аксесуарів.

8) Автомобіль з непереобладнаним кузовом.

176 Технічні характеристики

Модель	Колісна база	Дах	Клас корисного навантаження	Двигун	Споряджена маса ⁶⁾⁷⁾
Tour	Коротка	Стандарт	900	F4R	1879
				F9Q	-
				M9R	1944

6) Власна маса та повна маса автомобіля збільшується у моделей, устаткованих пакетом обладнання для поганих доріг - див. таблицю VIN.

7) Мінімальна маса автомобіля, згідно з характеристиками типового допуску, включає в себе усі технологічні рідини, інструменти та бак, заповнений паливом на 90%. Ця маса не включає вагу водія та знімне обладнання (наприклад, запасне колесо, перегородку та зсуvnі двері для вантажу). Кінцева маса може відрізнятися залежно від характеристик автомобіля, наприклад, опцій, знімних опцій та аксесуарів.

Габаритні розміри автомобіля

Тип	Фургон	Combi/Tour ⁹⁾		Platform Cab	
Колісна база	Коротка	Довга	Коротка	Довга	Довга
Довжина [мм]	4782	5182	4782	5182	5130
Ширина без зовнішніх дзеркал [мм]	1904	1904	1904	1904	1904
Ширина із двома зовнішніми дзеркалами [мм]	2232	2232	2232	2232	2232/2434 ¹⁰⁾
Висота - без вантажу (без антени) [мм] ¹¹⁾					
Стандартний дах	1968	1968	1968	1968	1981
Високий дах	2492	2492	-	-	-
Колісна база [мм]	3098	3498	3098	3498	3498
Ширина колії [мм]					
Передня вісь	1615	1615	1615	1615	1615
Задня вісь	1630	1630	1630	1630	1630

⁹⁾ Версії Tour доступні лише з короткою колісною базою.

¹⁰⁾ Ширина із двома зовнішніми дзеркалами із збільшеними кронштейнами.

¹¹⁾ Висота автомобіля з непереобладнаним кузовом.

Розміри вантажного відсіку

	Фургон		Довга	
Колісна база	Коротка	Стандарт	Високий	Стандарт
Висота даху				Високий
Максимальний отвір задніх дверей, висота [мм]	1335	1818	1335	1818
Максимальний отвір задніх дверей, ширина (біля підлоги) [мм]	1390	1390	1390	1390
Максимальна висота вантажного відсіку [мм]	1387	1913	1387	1913
Максимальна ширина вантажного відсіку [мм]	1690	1690	1690	1690
Ширина між колісними арками [мм]	1268	1268	1268	1268
Максимальна довжина підлоги вантажного відсіку [мм]	2400	2400	2800	2800
Висота завантаження (без навантаження) [мм]	543	547	542	548
Ширина отвору зсувних бічних дверцят [мм]	1000	1000	1000	1000
Висота отвору зсувних бічних дверцят [мм]	1285	1285	1285	1285

Властивості

Моторне масло

Двигун	F4R	F9Q	M9R
Моторне масло включно з фільтром [л]	5,4	4,7	7,7
між MIN і MAX [л]	1,5 - 2,0	1,5 - 2,0	1,5 - 2,0

Паливний бак

Паливний бак, номінальна ємність [л]	92
--------------------------------------	----

Тиск у шинах

Шина	Тиск у шинах при повному завантаженні ¹²⁾	
	Передня вісь [кПа/бар] (фунт/кв.дюйм)	Задня вісь [кПа/бар] (фунт/кв.дюйм)
195/65 R16 C	340/3,4 (49)	370/3,7 (54)
195/75 R16 C	380/3,8 (55)	420/4,2 (61)
205/65 R16 C	380/3,8 (55)	420/4,2 (61)
215/65 R16 C	310/3,1 (45)	340/3,4 (49)

¹²⁾ Запасне колесо слід накачати до максимального тиску, наведеного в таблиці.

Інформація для споживача

Інформація для споживача	181
Запис даних автомобіля та конфіденційність	181

Інформація для споживача

Декларація про відповідність

Цей автомобіль оснащений системами для передавання та приймання радіосигналів, на які розповсюджується дія Директиви ЄС 1999/5/ЕС. Ці системи відповідають основним вимогам та іншим відповідним положенням Директиви ЄС 1999/5/ЕС. Примірник Декларації про відповідність можна завантажити на нашому веб-сайті.

Запис даних автомобіля та конфіденційність

Записуючі пристрої даних про події

Модулі зберігання даних автомобіля

Велика кількість електронних компонентів вашого автомобіля мають модулі зберігання даних, які зберігають технічні дані про стан автомобіля, події чи помилки на тимчасовій чи постійній основі. Загалом ця технічна інформація містить відомості про стан деталей, модулів, систем та довкілля:

- Робочі умови компонентів системи (наприклад, рівень заповнення)
- Повідомлення статусу автомобіля та його окремих компонентів (наприклад, кількість обертань коліс / частоту обертів, зниження швидкості, бічне прискорення)

- Збої в роботі та дефекти важливих компонентів системи
- Реакція автомобіля на певні дорожні ситуації (наприклад, розкриття подушки безпеки, увімкнення системи регулювання курсової стійкості)
- Навколошні умови (наприклад, температура)

Ці дані мають виключно технічний характер і допомагають визначати та виправлюти помилки, а також оптимізувати роботу автомобіля.

Ці дані неможливо використати для відтворення профілів та маршрутів руху автомобіля.

При використанні сервісних робіт (наприклад, ремонтні роботи, сервісні процеси, гарантійні випадки, заходи гарантування якості), співробітники сервісної мережі (включно з виробником) матимуть змогу читувати цю технічну інформацію з модулів даних подій та помилок за допомогою спеціальних діагностичних пристрій. За необхідності, у цих майстернях вам

буде надана подальша інформація. Після виправлення помилки дані видаляються з модуля зберігання помилки, або ж вони постійно перезаписуються.

При використанні автомобіля можуть статися ситуації, в яких ці технічні дані у поєднанні з іншою інформацією (звіт про ДТП, пошкодження автомобіля, покази свідків, тощо) можуть бути пов'язані з конкретною особою - можливо, із залученням експерта.

Додаткові функції, контрактово узгоджені з клієнтом (наприклад, визначення розташування автомобіля при необхідності екстреної технічної допомоги) дозволяють передавати конкретні дані про автомобіль.

Радіочастотна ідентифікація (RFID)

Технологія RFID використовується у деяких автомобілях для таких функцій, як моніторинг тиску повітря в шинах та безпека системи запалення. Вона також використовується у зв'язку з такими зручними функціями, як радіодистанційне керування для замикання/відмикання дверцят та запуску двигуна, а також для автомобільних передавачів для відкриття дверей гаражу.

Технологія RFID в автомобілях Opel не використовує і не зберігає особисту інформацію або ж посилання на будь-яку систему Opel, де зберігається особиста інформація.

Покажчик

А	
Аварійні ліхтарі.....	70
Автоматизована механічна трансмісія	107
Автоматичне блокування	24
Автоматичне регулювання освітлення	86
Автомобільний акумулятор	134
Аксесуари та модифікації автомобілів	127
Акумулятор, запуск із зовнішнього джерела.....	154
Антиблокувальна система гальм	112
Анти-блокувальна система гальм (ABS)	78
Антифриз.....	132
Б	
Багажне відділення	26
Багажник.....	26
Багажник на даху	62
Бардачок	59
Безпека автомобіля.....	27
Блок запобіжників панелі приладів	143
Бокові ліхтарі.....	86
Бокові ліхтарі повороту	139
Бортовий комп'ютер	84
Буксирний пристрій.....	124
Буксирувальна провушина.....	157
Буксирувальне обладнання	125
Буксирування.....	124, 157
Буксирування автомобіля	157
Буксирування іншого автомобіля	158
Буксирування причепа.....	124
В	
Важіль селектора	107
Вентиляція.....	92
Виконання робіт	128
Використання цього посібника	3
Вимикач світла	86
Випукла форма	30
Випуск води й бруду з системи дизельного пального	136
Витрати пального - викиди CO ₂	123
Вихлоп двигуна	105
Вихлопні гази.....	105
Відділення для зберігання.....	59
Відділення для зберігання в передній частині салону	60
Відділення для зберігання над кабіною	60
Відділення на панелі інструментів.....	59
Відмикання автомобіля	6
Вікна.....	32

Вікна з електропідйомниками.....	32	Для ліхтарів.....	89	Заміна розміру шин та коліс	147
Вікна з ручним приводом	32	Догляд за зовнішнім виглядом.	159	Заміна шини.....	151
Властивості	179	Догляд за зовнішніми частинами	159	Заміна щітки склоочисника	137
Внутрішнє освітлення	141	Догляд за салоном	161	Замки для захисту від доступу дітей	24
Внутрішні дзеркала.....	31	Додатковий стоп-сигнал, встановлений всередині вгорі	140	Запальничка	69
Вступ	3	Домкрат автомобіля.....	144	Запасне колесо	153
Г		Допоміжний обігрівач.....	95	Запис даних автомобіля та конфіденційність.....	181
Габаритні розміри автомобіля	177	Е		Записуючі пристрої даних про події.....	181
Гальма	111, 134	Електрична система.....	142	Запобіжники	142
Гальмівна рідина	134	Електронна система курсової стійкості	78, 114	Запотівання кришок фар	89
Гальмівна система	78	Електронні системи водіння	109	Запуск	17
Глибина малюнка протектора .	146	Елементи керування на кермі....	65	Запуск від зовнішнього джерела	154
Годинник	68	З		Запуск двигуна	103, 107
Д		Загальна інформація	124	Запуск та експлуатація.....	103
Дальнє світло	80, 87	Заднє вікно з підігрівом	33	Засоби керування на кермі	65
Дані про автомобіль.....	169	Заднє світло	140	Зберігання.....	59
Дані про двигун	171	Задні вікна	33	Зберігання автомобіля.....	127
Дані стосовно автомобіля	3	Задні дверцята	25	Звичайний режим роботи кондиціонера	101
Датчики.....	70	Задні ліхтарі	139	Звуковий сигнал	14, 66
Датчик рівня пального	71	Задні протитуманні фари	80, 89, 140	Зимові шини	145
Дверцята.....	25	Задні сидіння.....	38	Знак аварійної зупинки	62
Дезактивація подушок безпеки	50, 76	Заміна коліс	151	Зовнішнє освітлення	12, 86
Декларація про відповідність...	181	Заміна лампи	137	Зовнішнє світло	80
Дзеркала.....	30, 31			Зовнішні дзеркала.....	30
Дзеркала з підігрівом	31				
Дисплей обслуговування	73				
Дисплей трансмісії	73, 107				

Зовнішня температура	68
Зсуvnі двері	25
Зупинити двигун	77
I	
Ідентифікаційний номер автомобіля	166
Імобілайзер	29
Індикатори.....	70
Індикатор несправності	77
Індикатор повітряного потоку...	132
Інструменти	144
Інструменти автомобіля.....	144
Інформаційні дисплеї.....	81
Інформація про завантаження ..	63
Інформація про обслуговування	162
K	
Капот	129
Кatalізатор	105
Керування автомобілем	102
Керування кермом.....	102
Керування рульовою колонкою .	66
Клімат-контроль	15
Ключі	19
Ключі, замки.....	19
Код.....	82
Колеса та шини	145
Колісні ковпаки	147

Комплект для ремонту шин	148
Контрольні індикатори.....	74
Коробка запобіжників.....	143
Кришка багажного відділення ...	60
Кришки фар, запотівання.....	89
Круїз-контроль	80, 115
L	
Ланцюги для шин	147
Ліхтарі аварійної сигналізації	88
Ліхтарі заднього ходу	89
Лобове скло.....	32
M	
Маркувальна таблиця	167
Маркування двигуна.....	167
Маса автомобіля	173
Масло.....	129
Мастило, моторне.....	164, 169
Медична аптечка	62
Механічна трансмісія	106
Мигання фар	87
Миття автомобіля.....	159
Місця встановлення системи безпеки для дітей	53
Моторне масло.....	164, 169
Моторні мастила	129

H	
Навішування причепа.....	124
Небезпека, попередження та обережно	4
Низький рівень пального	80
O	
Оббивка.....	161
Обігрівач охолоджуючої рідини.	95
Обкатка нового автомобіля	103
Обслуговування	101, 162
Огляд панелі приладів	10
Одометр	71
Октанове число.....	171
Органи управління	65
Освітлення.....	86
Освітлення багажного відділення	90
Освітлення виходу	91
Освітлення номерного знака ...	140
Освітлення при денному світлі.	86
Освітлення приладової панелі	141
Освітлення салону	90
Отвори для кріплення	61
Отвори кріплення Top-tether.....	58
Отримання автомобіля після відпрацювання ресурсу	128
Охолоджуюча рідина.....	132
Охолоджуюча рідина двигуна .	132

Охолоджуюча рідина та антифриз.....	164	Повідомлення автомобіля	82	Припинення подачі пального під час перевищення швидкості	104
Очищення автомобіля.....	159	Повітрозабірник	101	Проведіть обслуговування автомобіля найближчим часом	77
П		Повітропроводи.....	100	Прокол.....	151
Пальне.....	121	Повітряний фільтр	101, 105	Протибуксовочна гальмівна система	113
Пальне для бензинових двигунів	121	Повітряний фільтр двигуна	132	Протитуманна фара	80
Пальне для дизельних двигунів	121	Подушка безпеки та переднатягувачі пасків безпеки	76	Протитуманні фари	138
Панель приладів.....	10	Позначення двигуна.....	168	Пульт дистанційного керування	19
Паркування	18, 104	Позначення шин	145	Р	
Паски.....	41	Положення перемикача системи запалення	103	Радіопульт дистанційного керування	19
Паски безпеки	41	Положення сидіння	35	Радіочастотна ідентифікація (RFID).....	182
Пасок безпеки	8	Поломка.....	157	Регульовані повітропроводи ...	100
Пасок безпеки з кріпленням в трьох точках	43	Помилка	111	Регульовання дзеркала	8
Паспорт автомобіля	19	Попередження.....	82	Регульовання діапазону освітлення фарами	87
Перевірки автомобіля.....	128	Попереджувальні звукові сигнали	82	Регульовання за допомогою електропривода	30
Передні ліхтарі повороту	138	Попередній прогрів	79	Регульовання керма	9, 65
Передні протитуманні фари	89	Попільнички	70	Регульовання підголівника	8
Передні сидіння.....	35	Поповнення рівня пального	121	Регульовання сидіння	7
Переривання подачі живлення	111	Поради щодо керування автомобілем.....	102	Регульовання сидінь	36
Підвищення передачі.....	78	Потрійний інформаційний дисплей	81	Рейки для завантаження та гачки кріплення	61
Підголівники	34	Прилад для контролю рівня мастила в двигуні.....	72		
Підігрів сидінь.....	38				
Підлокітник	37				
Підсилювач гальм	113				
Підстаканники	60				
Повідомлення.....	82				

Рекомендовані рідини та мастила 164, 169	Система запобігання викраденню автомобіля ... 27, 28	Сітка безпеки 62
Рівень масла 72	Система зарядки 77	Складані дзеркала 31
Рівень мастила у двигуні 83	Система зменшення засліплювальної дії світла вручну 31	Сонцезахисні козирки 33
Рідина в бачку омивача 133	Система кондиціонера 93	Спідометр 70
Рідина для системи гальм і зчеплення 164	Система кондиціювання в зоні задніх сидінь 95	Стаціонарні повітропроводи ... 100
Робота фар під час їзди закордоном 88	Система нагадування про непристебнутий пасок безпеки 76	Стоянкове гальмо 113
Робоча рідина гідролідсилювача керма 133	Система надувних шторок безпеки 50	Т
Розетки 69	Система обігріву та вентиляції 92	Тахограф 85
Розмір шини і колеса, заміна... 147	Система підігріву в зоні задніх сидінь 94	Тахометр 71
Ручне гальмо - див. розділ "Стоянкове гальмо" 113	Система подушок безпеки 45	Температура охолоджуючої рідини двигуна 79
Ручне регулювання 30	Система промивки/чищення заднього скла 67	Технічні характеристики 171
Ручний режим 109	Система промивки/чищення лобового скла 66	Тиск масла 79
С	Система фронтальних подушок безпеки 48	Тиск мастила в двигуні 79
Сажовий фільтр 105	Системи безпеки для дітей 52	Тиск у шинах 146, 180
Світильники для читання 91	Системи безпеки для дітей Isofix 58	Трансмісія 16
Сигнали повороту та зміни смуги руху 88	Системи виявлення предметів 119	У
Сидіння другого ряду 38	Системи промивки та чищення 14	Указівник повороту 76
Символи 4		Ультразвукова система допомоги під час паркування 119
Система бокових подушок безпеки 49		Ф
Система допомоги під час паркування 119		Фари 86, 87, 138
		Фільтр дизельного палива 136
		Х
		Характеристики водіння та поради щодо буксирування 124

Ц

- Центральний замок 21
Центр інформації водія..... 81

Ш

- Шини 145
Штанга з кульовою опорою..... 125

Copyright by ADAM OPEL AG, Rüsselsheim, Germany.

Інформація, що міститься у даному посібнику, дійсна станом на зазначену нижче дату. Компанія "Adam Opel AG" залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики, функції та конструкцію транспортних засобів у порівнянні з даними, наведеними у цьому посібникові, а також і безпосередньо у сам посібник.

Видання: вересня 2013, ADAM OPEL AG, Rüsselsheim.

Надруковано на папері, який був відбілений без використання хлору.

KTA-2682/6-uk

09/2013

